

Book: Jude

Jude

Chapter 1

¹ Dari Yudas, pelayan Yesus Kristus* dan saudara Yakobus,

kepada mereka yang dipilih dan dikasihi Allah Bapa, serta yang dipelihara bagi Yesus Kristus.

² Kiranya belas kasih, damai sejahtera, dan kasih melimpah atasmu.

³ Saudara-saudara terkasih, sementara aku berusaha keras menulis kepadamu tentang keselamatan kita bersama, aku merasa perlu menulis kepadamu dan memintamu supaya kamu berjuang sungguh-sungguh untuk iman yang disampaikan sekali untuk selamanya kepada orang-orang kudus*. ⁴ Sebab, orang-orang tertentu telah menyusup tanpa disadari, yaitu mereka yang sejak dahulu telah ditentukan untuk dihukum, orang-orang tak beriman yang menyalahgunakan anugerah Allah kita untuk memuaskan nafsu dan menolak satu-satunya Penguasa dan Tuhan kita, Yesus Kristus.

⁵ Aku ingin mengingatkanmu meskipun kamu telah mengetahuinya sepenuhnya, bahwa Tuhan telah menyelamatkan umat-Nya dengan mengeluarkan mereka dari tanah Mesir ^[1], tetapi kemudian Ia membinasakan mereka yang tidak percaya. ⁶ Dan, malaikat-malaikat yang tidak taat pada batas-batas kekuasaan mereka, melainkan meninggalkan tempat kediaman mereka, telah Ia ikat dengan rantai abadi dalam kegelapan yang paling gelap untuk penghakiman ^[2] Hari Penghakiman di Daftar Istilah. pada hari besar nanti. ⁷ Demikian juga Sodom* dan Gomora ^[3] Sodom dan Gomora di Daftar Istilah. * serta kota-kota di sekitarnya, yang memuaskan diri dalam dosa seksual dan mengejar nafsu yang tidak wajar, telah menanggung hukuman api kekal sebagai contoh.

⁸ Seperti itu jugalah orang-orang ini, mengandalkan mimpi-mimpi mereka, mencemarkan tubuh, menolak kekuasaan, dan menghina semua yang mulia ^[4]. ⁹ Mikhael saja, sang penghulu malaikat, ketika bertengkar dengan Setan* tentang mayat Musa*, tidak berani mengucapkan kata-kata hujatan kepadanya, melainkan hanya berkata, "Kiranya Tuhan memarahi kamu!"

¹⁰ Akan tetapi, para penyesat ini menghujat hal-hal yang tidak mereka ketahui, yang hanya mereka ketahui berdasarkan naluri, seperti binatang yang tidak memiliki akal. Oleh hal-hal inilah mereka akan dihancurkan. ¹¹ Celakalah mereka! Mereka telah mengikuti jalan yang ditempuh Kain ^[5], dan mengejar dengan serakah kesalahan yang dilakukan Bileam ^[6], dan binasa karena pemberontakan seperti Korah ^[7].

¹² Mereka ini seperti noda dalam perjamuan kasihmu, yang melahap makanan bersamamu tanpa rasa takut, peduli hanya pada diri sendiri. Mereka seperti awan yang tidak membawa hujan, yang ditiup angin ke sana kemari. Mereka seperti pohon-pohon yang tidak berbuah pada musimnya, mati dua kali, dan dicabut seakar-akarnya. ¹³ Mereka seperti gelombang laut yang ganas, yang membuihkan kehinaan mereka sendiri. Mereka seperti bintang-bintang yang mengembara, yang baginya kegelapan yang pekat yang telah disediakan untuk selamanya.

¹⁴ Juga tentang orang-orang inilah Henokh, keturunan ketujuh dari Adam, bernubuat, "Lihatlah, Tuhan datang bersama beribu-ribu orang kudus-Nya, ¹⁵ untuk menjalankan penghakiman atas semua orang; menghukum semua orang fasik atas semua perbuatan fasik yang mereka lakukan dengan cara yang fasik, dan atas semua perkataan kasar yang telah ucapkan oleh orang-orang berdosa yang fasik terhadap Allah." ^[8]

¹⁶ Mereka adalah orang-orang yang suka mengeluh, mencari-cari kesalahan, dan menuruti hawa nafsu mereka sendiri; mereka bermulut besar dan menjilat orang lain demi mendapatkan keuntungan.

¹⁷ Saudara-saudara yang kukasihi, kamu harus mengingat apa yang telah dikatakan rasul-rasul* Tuhan kita, Yesus Kristus. ¹⁸ Mereka telah berkata kepadamu, "Pada zaman akhir, akan ada para pencemooh yang hanya mengikuti nafsu mereka yang fasik." ¹⁹ Mereka adalah orang-orang yang menyebabkan perpecahan, mengikuti nafsu duniawi, dan tidak memiliki Roh*.

20 Akan tetapi, kamu, Saudara-saudara yang kukasihi, bangunlah dirimu sendiri di atas imanmu yang paling suci dan berdoalah dalam Roh Kudus*. **21** Peliharalah dirimu dalam kasih Allah sambil menantikan rahmat Tuhan kita, Yesus Kristus, yang menuntun kepada hidup kekal.

22 Milikilah kemurahan hati bagi mereka yang ragu-ragu, **23** selamatkanlah orang lain dengan merebut mereka dari api ^[9]. Kepada yang lain, perlihatkanlah belas kasihan yang disertai rasa takut, dengan membenci pakaian mereka yang dicemari hawa nafsu duniawi ^[10].

24 Bagi Dia, yang berkuasa menjagamu tidak jatuh dan menghadirkanmu tanpa cacat di hadapan takhta kemuliaan-Nya dengan sukacita besar. **25** Bagi satu-satunya Allah, Juru Selamat kita, melalui Kristus Yesus, Tuhan kita, kemuliaan, keagungan, kekuatan, dan kuasa sepanjang masa: dahulu, sekarang, sampai selama-lamanya. Amin*.

Footnotes

1:5 ^[1]Bc. Kel. 12:51.

1:6 ^[2]Lih.

1:7 ^[3]Lih.

1:8 ^[4]Maksud ungkapan ini kurang jelas. Ada yang menafsirkan para pemimpin orang percaya, para malaikat, atau makhluk-makhluk surgawi.

1:11 ^[5]Anak pertama Adam yang membunuh Habel, adiknya, karena iri hati (Bc. Kej. 4).

1:11 ^[6]Orang yang diperintahkan Balak untuk mengutuk bangsa Israel (Bc. 22-23).

1:11 ^[7]Orang yang memimpin pemberontakan melawan Musa dan Harun (Bc. Bil. 16:1-40).

1:15 ^[8]Diduga kutipan ini berasal dari Kitab 1 Henokh (pseudoepigrapha). Meski demikian, kutipan asli nubuatan Henokh yang digunakan penulis surat ini mungkin berasal dari tradisi lisan.

1:23 ^[10]Maksudnya, orang percaya harus bertindak dengan penuh belas kasihan kepada pelaku dosa, tetapi membenci dosa yang dilakukannya.

1:23 ^[9]Yaitu neraka atau api neraka.

Jude 1:1

Informasi Umum:

Yudas menjelaskan dirinya sebagai penulis dari surat ini dan menyambut pembacanya. Dia mungkin saudara tiri Yesus. Ada dua Yudas lain yang disebutkan dalam Perjanjian Baru.

Informasi Umum:

Kata "kamu" di dalam surat ini mengacu kepada orang-orang Kristen yang kepada siapa Yudas menulis dan itu selalu bentuk jamak.

Yudas, seorang hamba dari

Yudas adalah saudara dari Yakobus. AT: "Aku adalah Yudas, seorang pelayan dari"

saudara Yakobus

Yakobus dan Yudas adalah saudara tiri dari Yesus.

Kiranya belas kasih, damai sejahtera, dan kasih melimpah atasmu

"Kiranya belas kasih, damai sejahtera, dan kasih melimpah atasmu". Ide ini dinyatakan seakan mereka adalah sebuah benda yang bisa bertambah

dalam ukuran dan jumlah. Ini bisa dinyatakan ulang untuk menghapus kata benda abstrak "belas kasih," "damai sejahtera," dan "kasih." AT: "kiranya Allah berlanjutkan untuk berbelas kasih kepada mu sehingga kamu dapat hidup dengan damai dan mengasihi satu sama lain lebih dan lebih lagi

Jude 1:3

Pernyataan Terkait:

Yudas memberitahu orang-orang percaya alasannya menulis surat ini.

Informasi Umum:

Kata "kita" di dalam surat ini termasuk Yudas dan orang-orang percaya.

keselamatan kita bersama

"keselamatan yang kita bagikan".

aku merasa perlu menulis

"Aku merasa perlu untuk menulis" atau "Aku merasakan sebuah desakan untuk menulis".

memintamu supaya kamu berjuang sungguh-sungguh untuk iman

"untuk mendorong kamu membela pengajaran yang benar".

sekali untuk selamanya

"akhirnya dan sepenuhnya".

Orang-orang tertentu telah menyusup tanpa disadari di antara kamu

"Untuk orang-orang yang sudah datang di antara orang-orang percaya tanpa menarik perhatian dari diri mereka sendiri"

mereka yang sejak dahulu telah ditentukan untuk dihukum

Ini bisa juga dimasukkan kedalam suara aktif. AT: "orang yang dipih Allah untuk dihukum"

yang menyalahgunakan anugerah Allah kita untuk memuaskan nafsu

Anugerah Allah dinyatakan seakan hal itu membuka peluang untuk memuaskan nafsu yang mengerikan. AT: "yang mengajar bahwa anugerah Allah mengizinkan seseorang untuk hidup dalam dosa seksual"

menolak satu-satunya Penguasa dan Tuhan kita, Yesus Kristus

Makna yang mungkin adalah 1) mereka mengajar bahwa Dia bukan Allah atau 2) Orang itu tidak mematuhi Yesus Kristus.

Jude 1:5

Pernyataan Terkait:

Yudas memberikan contoh dari masa lalu tentang orang-orang yang tidak mengikuti Tuhan.

Aku ingin mengingatkanmu

"Aku ingin kamu untuk mengingat".

meskipun kamu telah mengetahui dengan sepenuhnya
"meskipun suatu saat kamu telah mengetahui ini".

Tuhan telah menyelamatkan umatNya dengan mengeluarkan mereka dari tanah Mesir

"Tuhan menyelamatkan orang-orang Israel dahulu kala dari Mesir".

Tuhan

Beberapa teks dibaca "Yesus".

pada batas-batas kekuasaan mereka

"tanggung jawab Allah dipercayakan kepada mereka".

meninggalkan tempat kediaman mereka

"meninggalkan tempat mereka sendiri".

Allah telah mengikat mereka dengan rantai abadi, dalam kegelapan yang paling gelap

"Allah telah memasukkan malaikat-malaikat ini ke dalam sebuah penjara yang gelap di mana mereka tidak akan pernah melarikan diri".

dalam kegelapan yang paling gelap

Di sini "kegelapan" adalah sebuah ungkapan yang mewakili tempat kematian atau neraka. AT: "di dalam kegelapan yang paling gelap dalam neraka"

pada hari besar

Hari terakhir saat Allah menghakimi semua orang

Jude 1:7

kota-kota di sekitarnya

Di sini "kota-kota" berdiri untuk orang-orang yang tinggal di dalamnya.

juga memanjakan diri

Dosa seksual dari Sodom dan Gomora adalah hasil dari bentuk pemberontakan para malaikat dengan cara yang jahat.

sebagai contoh atas mereka yang menanggung hukuman

Penghancuran orang-orang Sodom dan Gomora menjadi suatu contoh nasib bagi orang-orang yang menolak Allah.

para pemimpin ini

orang-orang yang tidak mematuhi Allah, mungkin karena mereka mengaku melihat pengelihatan yang memberikan mereka kuasa untuk melakukan itu.

mencemarkan tubuh

Ungkapan "mencemarkan tubuh" adalah perbuatan-perbuatan dosa yang tidak dapat diterima, sebagaimana sampah di sebuah sungai yang membuat airnya tidak bisa diminum.

mengatakan hal-hal memfitnah

"berbicara penghinaan".

yang mulia

Ini mengarah ke makhluk spiritual, seperti malaikat-malaikat.

Jude 1:9

Informasi Umum:

Bileam adalah seorang nabi yang menolak untuk mengutuk Israel atas seorang musuh lalu mengajar musuh itu untuk membuat orang-orang untuk menikahi orang-orang yang tidak percaya dan menjadi penyembah berhala.

Informasi Umum:

Korah adalah seorang israel yang memberontak melawan kepemimpinan Musa dan keimaman Harun.

tidak berani membawa

"mengendalikan dirinya. Dia tidak berani membawa" atau "tidak bersedia membawa".

sebuah hujatan penghukuman

"penghakiman yang jahat" atau "sebuah penilaian yang jahat".

orang-orang ini

orang-orang yang tidak beriman.

membawa hujatan penghukuman terhadap

"perkataan jahat, tentang hal-hal yang tidak benar".

apa pun yang mereka tidak mengerti

"apa pun yang mereka tidak mengerti artinya". Kemungkinan berarti 1) "semua hal baik yang mereka tidak mengerti" atau 2) "yang mulia, di mana mereka tidak mengerti" ([Yudas 1:8](#)).

berjalan di jalan Kain

"Berjalan di jalan Kain" di sini adalah sebuah ungkapan untuk "hidup dengan cara yang sama dengan Kain". AT: "hidup dengan cara yang sama dengan cara Kain hidupi"

Jude 1:12

Pernyataan terkait:

Yudas menggunakan sebuah rangkaian dari gambaran untuk menjelaskan seseorang yang tidak beriman. Dia mengatakan kepada orang-orang percaya bagaimana cara untuk mengenal orang ini ketika ada di antara mereka.

Inilah satu-satunya

Kata "ini" mengacu kepada "orang tidak beriman" dari [Yudas 1:4](#).

karang tersembunyi

Karang adalah batu besar yang sangat dekat dengan permukaan air di laut. Karena seorang pelaut tidak bisa melihat mereka, karang ini sangatlah berbahaya. Kapal-kapal bisa dengan mudah dihancurkan jika mereka menabrak batu karang ini.

pohon-pohon yang tidak berbuah pada musimnya

Kemungkinan berarti bahwa orang ini seperti 1) pohon-pohon di mana orang-orang berharap untuk memanen buah, tetapi mereka tidak memilikinya, atau 2) pohon-pohon yang tidak akan pernah menghasilkan buah.

buah

Ini adalah sebuah ungkapan tentang sebuah kehidupan yang menyenangkan Allah dan membantu orang lain.

mati dua kali, dan dicabut seakar-akarnya.

Sebuah pohon yang sudah tercabut akarnya adalah sebuah gambaran kematian.

dan dicabut sampai ke akar-akarnya

Seperti pohon-pohon yang sudah sepenuhnya ditarik dari tanah dengan akar-akarnya, orang yang tidak beriman sudah dipisahkan dari Allah, yang merupakan sumber kehidupan.

gelombang laut yang ganas

Seperti gelombang laut yang dihantam oleh sebuah angin yang keras, begitulah orang yang tidak beriman dengan sangat mudah berpindah ke banyak arah.

membuihkan kehinaan mereka sendiri

Seperti angin yang menyebabkan gelombang liar untuk mengaduk busa kotor sehingga orang ini, melalui pengajaran dan perbuatannya yang salah, memermalukan diri mereka sendiri. AT: "dan hanya sebagai gelombang membawa naik busa dan kotoran, seseorang ini mengotori orang lain dengan rasa malu mereka"

Mereka seperti bintang-bintang yang mengembara

Mereka yang mempelajari tentang bintang di zaman kuno memperhatikan bahwa apa yang mereka sebut planet tidak bergerak seperti yang dilakukan bintang-bintang. AT: "Mereka seperti bintang-bintang yang bergerak"

baginya kegelapan yang pekat yang telah disediakan selamanya

Di sini "kegelapan" adalah sebuah gambaran yang menampilkan tempat kematian atau neraka. Di sini "kegelapan yang pekat" adalah sebuah ungkapan yang berarti "sangat gelap." Kalimat ini "sudah dipesan" bisa dinyatakan dalam bentuk aktif. AT: "dan Allah akan meletakkan mereka ke dalam kesuraman dan kegelapan dari neraka selamanya"

Jude 1:14

keturunan ketujuh dari Adam

Jika Adam dihitung sebagai generasi pertama dari umat manusia, Henokh adalah yang ketujuh. Jika anak Adam dihitung sebagai yang pertama, Henokh adalah keenam.

Lihatlah

"dengar" atau "Perhatikan hal penting ini yang akan akan aku katakan".

menjalankan penghakiman

"untuk membuat penghakiman atas" atau "untuk menghakimi".

penggerutu, pengeluh

Orang-orang yang tidak ingin patuh dan berbicara menentang kuasa yang saleh. "penggerutu" cenderung untuk berbicara dengan diam-diam, saat "pengeluh" berbicara secara terbuka.

mereka bermulut besar

Orang-orang yang memuji dirinya sendiri sehingga orang lain dapat mendengar.

menyanjung orang lain

"memberi pujian yang salah kepada orang lain".

Jude 1:17

hanya mengikuti nafsu mereka yang fasik

Orang ini dinyatakan seakan nafsu mereka adalah raja-raja yang mengatur mereka. AT: "tidak akan pernah bisa berhenti tidak menghormati Allah dengan melakukan hal-hal jahat yang mereka ingin lakukan"

hanya mengikuti nafsu mereka yang fasik

nafsu tidak baik dinyatakan seakan hal itu adalah sebuah jalan diikuti seseorang.

Itu adalah

"Ini adalah para pengejek" atau "pengejek ini adalah orang itu".

duniawi

berpikir seperti orang yang tidak beriman pikirkan, mereka menghargai hal-hal yang orang-orang tidak percaya hargai

mereka tidak memiliki Roh

Roh Kudus dinyatakan seakan dia adalah sesuatu yang orang-orang bisa miliki. AT: "Roh tidak ada di dalam mereka"

Jude 1:20

Pernyataan Terkait:

Yudas memberitahu orang-orang percaya bagaimana mereka seharusnya hidup dan bagaimana seharusnya mereka memperlakukan orang lain.

tetapi kamu,kekasih

"Jangan menjadi seperti mereka, kekasih. tetapi".

bangunlah dirimu sendiri

Menjadi semakin bisa mempercayai Allah dan mematuhi dinyatakan seakan itu adalah proses membangun sebuah gedung.

Peliharalah dirimu dalam kasih Allah

Tetap bisa menerima kasih Allah dinyatakan seakan yang satu menjaga diri di sebuah tempat tertentu.

sambil menantikan

"menantikan dengan penuh semangat".

belas kasihan dari Tuhan kita, Yesus Kristus, yang menuntun kepada hidup kekal

Di sini "belas kasihan" berdiri untuk Yesus Kristus itu sendiri, yang akan menunjukkan belas kasihan kepada orang-orang percaya dengan membuat mereka hidup selamanya bersama dengan Dia.

Jude 1:22

bagi mereka yang ragu-ragu

"mereka yang masih belum percaya bahwa Yesus adalah Allah".

merebut mereka dari api

Gambarannya adalah menarik seseorang dari api sebelum mereka mulai terbakar. AT: "melakukan bagi mereka apa pun yang harus diselesaikan untuk menjaga mereka dari sekarat tanpa Kristus. Ini seperti menarik mereka dari api"

Bagi yang lain berbelas kasihanlah dengan rasa takut

"Bersikap baik kepada orang lain, tetapi menjadi takut berbuat dosa seperti yang mereka lakukan".

Bencilah bahkan pakaian yang ternoda oleh kedagingan

Yudas melebih-lebihkan untuk menghangatkan pembacanya bahwa mereka akan menjadi seperti orang pendosa itu. AT: "Perlakukan mereka seperti kamu bisa menjadi bersalah atas dosa dengan menyentuh pakaian mereka"

Jude 1:24

Pernyataan Terkait:

Yudas menutup dengan sebuah berkat.

untuk membuat kamu berdiri di hadapan kehadiranNya yang mulia

KemuliaanNya adalah cahaya yang cemerlang yang menggambarkan kebesaranNya. AT: "dan untuk memperbolehkan kamu untuk menikmati dan menyembah kemuliaanNya"

di hadapan kehadiranNya yang mulia tanpa cela dan dengan

Di sini dosa dinyatakan seakan itu adalah kotoran di atas tubuh seseorang atau sebuah cacat pada tubuh seseorang. AT: "kehadiran yang mulia, dimana kamu akan berada tanpa dosa dan punya"

Bagi satu-satunya Allah, Juru Selamat kita, melalui Kristus Yesus, Tuhan kita,

"hanya kepada Allah, yang menyelamatkan kita karena apa yang Yesus Kristus lakukan." Ini menekankan bahwa Allah Bapa dan juga Anak adalah juru selamat.

kemuliaan, keagungan, kekuatan, dan kuasa sepanjang masa: dahulu, sekarang, sampai selama-lamanya. Amin Allah selalu memiliki, sekarang memiliki, dan selalu akan memiliki kemuliaan, kepemimpinan yang mutlak, dan kontrol penuh atas semua hal.

Translation Questions (tq)

Jude 1:1

Yudas adalah hamba siapa?

Yudas adalah hamba Yesus Kristus.

Siapakah saudara dari Yudas?

Yudas adalah saudara Yakobus.

Kepada siapa Yudas menyurati?

Ia menyurati mereka yang terpanggil, yang dikasihi dalam Allah Bapa, yang sudah dipelihara untuk Yesus Kristus.

Jude 1:2

Apa yang Yudas ingin dilimpahkan kepada mereka yang ia surati?

Yudas menginginkan agar rahmat, damai sejahtera, dan kasih melimpah

Jude 1:3

Apa yang Yudas ingin dilimpahkan kepada mereka yang ia surati?

Yudas menginginkan agar rahmat, damai sejahtera, dan kasih melimpah

Jude 1:4

Yudas pertama ingin menulis tentang apa?

Yudas pertamanya ingin menulis tentang kesamaan keselamatan mereka

Apa yang sebenarnya ditulis Yudas?

Yudas sebenarnya menuliskan tentang perlunya berjuang untuk iman orang-orang kudus

Jude 1:5

Bagaimana beberapa orang yang telah ditentukan untuk dihukum dan orang fasik masuk?

Beberapa orang telah ditentukan untuk dihukum dan orang fasik masuk secara diam-diam

Apa yang beberapa orang yang telah ditentukan untuk dihukum dan orang fasik lakukan?

Mereka menyalahgunakan anugerah Allah dalam percabulan dan menyangkal Yesus Kristus

Jude 1:6

Dari mana Tuhan pernah menyelamatkan umatNya?

Tuhan telah menyelamatkan mereka dari tanah Mesir.

Apa yang Tuhan lakukan pada mereka yang tidak percaya?

Tuhan telah menghancurkan mereka yang tidak percaya

Jude 1:7

Apa yang Tuhan lakukan pada malaikat-malaikat yang meninggalkan tempat kediaman mereka?

Allah telah menahan mereka dengan belenggu dalam kegelapan untuk penghakiman

Jude 1:8

Apa yang Sodom, Gomora, dan kota-kota di sekitar mereka lakukan?

Mereka melakukan percabulan dan mengejar nafsu yang tidak wajar

Jude 1:9

Apa yang Mikhael sang penghulu malaikat katakan kepada Iblis?

Mikhael sang penghulu malaikat berkata, "kiranya Tuhan menghardik engkau"

Jude 1:10

Seperti Sodom, Gomora, dan kota-kota di sekitar mereka, apa yang dilakukan orang telah ditentukan untuk dihukum dan fasik?

Mereka mencemari tubuh mereka, menyangkal otoritas, dan menghujat

Jude 1:11

Apa yang Mikhael sang penghulu malaikat katakan kepada Iblis?

Mikhael sang penghulu malaikat berkata, "kiranya Tuhan menghardik engkau"

Jude 1:12

Kepada siapa orang yang telah ditentukan untuk dihukum dan orang fasik peduli tanpa rasa malu?

Mereka tanpa rasa malu peduli pada diri mereka sendiri

Jude 1:14

Henokh adalah keturunan keberapakah dari Adam?

Henokh adalah keturunan ketujuh dari Adam

Jude 1:15

Pada siapa Tuhan akan melakukan penghakiman?

Tuhan akan melakukan penghakiman atas setiap orang

Jude 1:16

Siapakah orang fasik yang akan dihukum?

Para penggerutu, para pengeluh, mereka yang mengikuti hawa nafsu yang jahat, membual bagi

keuntungan mereka sendiri dengan menjilat orang lain adalah orang fasik yang akan dihukum

Jude 1:17

Siapa yang menyampaikan pada masa lampau tentang pencemooh?

Para rasul Tuhan kita Yesus Kristus telah menyampaikan pada masa lampau tentang pencemooh

Jude 1:19

Apakah kenyataan tentang pencemooh yang mencari keinginan fasiknya sendiri, yang menyebabkan perpecahan dan mengikuti hawa nafsu?

Mereka tidak memiliki Roh Kudus

Jude 1:20

Bagaimana yang terkasih membangun diri mereka dan berdoa?

Yang terkasih telah membangun diri mereka di atas iman mereka yang paling suci, dan berdoa di dalam Roh Kudus.

Jude 1:21

Yang terkasih harus selalu berada dalam dan mencari apa?

Yang terkasih harus selalu berada di dalam kasih Allah, dan rahmat Tuhan kita Yesus Kristus

Jude 1:22

Kepada siapakah yang terkasih seharusnya menunjukkan belas kasihan dan menyelamatkan?

Yang terkasih seharusnya menunjukkan belas kasihan dan menyelamatkan mereka yang ragu-

ragu atau dengan pakaian yang kotor oleh kedagingan, dan mereka yang di dalam api

Jude 1:23

Kepada siapakah yang terkasih seharusnya menunjukkan belas kasihan dan menyelamatkan?

Yang terkasih seharusnya menunjukkan belas kasihan dan menyelamatkan mereka yang ragu-ragu atau dengan pakaian yang kotor oleh kedagingan, dan mereka yang di dalam api

Jude 1:24

Apa yang Allah Juruselamat mereka, melalui Yesus Kristus Tuhan mereka, mampu lakukan?

Allah dapat menjaga mereka supaya tidak tersandung dan menyebabkan mereka berdiri di hadapan kemuliaan hadiratNya dengan tidak bernoda

Jude 1:25

Apa yang Allah Juruselamat mereka, melalui Yesus Kristus Tuhan mereka, mampu lakukan?

Allah dapat menjaga mereka supaya tidak tersandung dan menyebabkan mereka berdiri di hadapan kemuliaan hadiratNya dengan tidak bernoda

Kapan Allah memiliki kemuliaan?

Allah memiliki kemuliaan sebelum, sekarang dan sampai selama-lamanya.

Translation Words (tw)

Adam

Fakta-fakta:

Adam adalah manusia pertama yang diciptakan Allah. Dia dan istrinya Hawa diciptakan menurut gambar Allah.

- Allah membentuk Adam dari tanah dan meniupkan kehidupan ke dalam dirinya.
- Nama Adam terdengar mirip dengan kata Ibrani untuk "tanah merah" atau "permukaan bumi."
- Nama "Adam" adalah sama dengan kata dalam Perjanjian Lama untuk "umat manusia" atau "manusia."
- Semua orang adalah keturunan Adam dan Hawa.
- Adam dan Hawa tidak menaati Allah. Ini memisahkan mereka dari Allah dan menyebabkan dosa dan kematian muncul ke dalam dunia.

(Lihat juga : [mati](#), [keturunan](#), [Hawa](#), [gambar Allah](#), [kehidupan](#))

Referensi Alkitab:

- 1 Timotius 2:13-15
- Kejadian 3:17-19
- Kejadian 5:1-2
- Kejadian 11:5-7
- Lukas 3:36-38
- Roma 5:14-15

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **01:09** Kemudian Allah berfirman, "Baiklah kita membuat manusia menurut gambar Kita agar menjadi seperti Kita.
- **01:10** Nama orang ini adalah Adam. Allah menanam sebuah taman di mana Adam dapat hidup, dan menempatkan dia di sana untuk merawatnya.
- **01:12** Kemudian Allah berfirman: "Tidak baik, jika manusia seorang diri saja." Tapi tak satu pun dari binatang-binatang yang bisa menjadi penolong Adam.
- **02:11** Dan Allah mengenakan pakaian dari kulit binatang kepada Adam dan Hawa.
- **02:12** Maka Allah mengusir Adam dan Hawa keluar dari taman yang indah itu.
- **49:08** Waktu Adam dan Hawa berbuat dosa, hal itu mempengaruhi semua keturunannya.
- **50:16** Karena Adam dan Hawa tidak menaati Allah dan membawa dosa ke dalam dunia, Allah mengutuk dunia ini dan memutuskan akan menghancurkannya.

Data Kata :

- Strong's: H120, G76

Allah

Fakta-fakta:

Dalam Alkitab, istilah "Allah" merujuk pada wujud yang kekal yang menciptakan alam semesta dari ketiadaan. Allah ada sebagai Bapa, Anak, dan Roh Kudus. Nama pribadi Allah adalah "TUHAN."

- Allah selalu ada; Dia ada sebelum hal lain ada, dan Dia akan terus ada selamanya.
- Dia adalah satu-satunya Allah yang benar dan memiliki otoritas atas segala sesuatu di alam semesta.
- Allah adalah benar-benar sempurna, maha bijak, suci, tanpa dosa, adil, penyayang, dan penuh kasih.
- Dia adalah Allah yang menggenapi perjanjian, yang selalu memenuhi janji-Nya.
- Orang diciptakan untuk menyembah Allah dan Dia adalah satu-satunya yang harus mereka sembah.

Allah

- Allah mengungkapkan namanya sebagai "TUHAN" yang berarti, "Dialah" atau "Akulah" atau "Yang Esa yang (selalu) ada."
- Alkitab juga mengajarkan tentang "dewa-dewa" palsu yang merupakan berhala mati yang secara salah disembah oleh orang-orang.

Saran Penerjemahan:

- Cara untuk menerjemahkan "Allah" dapat mencakup, "Ilahi" atau "Pencipta" atau "Pribadi yang Agung."
- Cara lain untuk menerjemahkan "Allah" bisa menjadi, "Maha Pencipta" atau "Kedaulatan Tuhan yang Tak Terbatas" atau "Pribadi Agung yang Kekal."
- Perhatikan bagaimana Allah disebutkan dalam bahasa lokal atau nasional. Mungkin juga sudah ada kata untuk "Allah" dalam bahasa yang akan diterjemahkan. Jika demikian, penting untuk memastikan bahwa kata ini sesuai dengan karakteristik dari satu Allah yang benar seperti yangÂ dijelaskan di atas.
- Banyak bahasa menulis dengan huruf besar dari kata pertama untuk satu Allah yang benar, untuk membedakannya dari kata untuk dewa palsu.
- Cara lain untuk membedakan ini adalah dengan menggunakan dua istilah yang berbeda untuk "Allah" dan "allah."
- Ungkapan, "Aku akan menjadi Allah mereka dan mereka akan menjadi umat-Ku" juga bisa diterjemahkan sebagai, "Aku, Allah, akan memerintah orang-orang ini dan mereka akan menyembah Aku."

(Lihat juga: [menciptakan](#), [illah](#), [Allah Bapa](#), [Roh Kudus](#), [illah](#), [Anak Allah](#), [Yahweh](#))

Referensi Alkitab:

- 1 Yohanes 01:5-7
- 1 Samuel 10:7-8
- 1 Timotius 04:9-10
- Kolose 01:15-17
- Ulangan 29:14-16
- Ezra 03:1-2
- Kejadian 01:1-2
- Hosea 04:11-12
- Yesaya 36:6-7
- Yakobus 02:18-20
- Yeremia 05:4-6
- Yohanes 01:1-3
- Yosua 03:9-11
- Ratapan 03:40-43
- Mikha 04:4-5
- Filipi 02:5-8
- Amsal 24:11-12
- Mazmur 47:8-9

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **01:01 Allah** menciptakan alam semesta dan segala isinya dalam enam hari.
- **01:15 Allah** membuat laki-laki dan perempuan menurut gambarnya.
- **05:03** "Akulah **Allah** yang Mahakuasa. Aku akan membuat perjanjian dengan engkau."
- **09:14 Allah** berkata, "AKU ADALAH AKU. Katakanlah kepada mereka, 'AKU telah mengutus Aku kepadamu.' Katakan juga kepada mereka, 'AKU TUHAN, Allah nenek moyangmu Abraham, Ishak, dan Yakub.' Ini adalah nama-Ku selamanya.""
- **10:02** Melalui tulah-tulah ini, **Allah** menunjukkan kepada Firaun bahwa Dia lebih berkuasa dari pada Firaun dan semua dewa-dewa Mesir.
- **16:01** Orang-orang Israel mulai menyembah dewa-dewa Kanaan, bukannya menyembah TUHAN, satu-satunya **Allah** yang benar.
- **22:07** Engkau, anak-Ku, akan disebut nabi **Allah** Yang Mahatinggi yang akan mempersiapkan orang-orang untuk menerima Mesias! "
- **24:09** Hanya ada satu Allah. Tapi Yohanes mendengar **Allah** Bapa berbicara, dan melihat Yesus Sang Anak dan Roh Kudus ketika dia membaptis Yesus.
- **25:07** "Sembahlah hanya pada Tuhan, **Allahmu**, dan layanilah Dia."
- **28:01** "Hanya ada satu yang baik, dan itu adalah **Allah**."

- **49:09** Tetapi **Allah** begitu sayang kepada semua orang di dunia ini sehingga Dia memberikan anak-Nya satusatunya, supaya setiap orang yang percaya kepada Yesus tidak akan dihukum atas dosanya, tetapi akan hidup bersama **Allah** selamanya.
- **50:16** Tetapi suatu hari nanti **Allah** akan menciptakan Langit dan Bumi Baru yang sempurna.

Data Kata:

- Strong's: H136, H305, H410, H426, H430, H433, H2486, H2623, H3068, H3069, H3863, H4136, H6697, G112, G516, G932, G935, G1096, G1140, G2098, G2124, G2128, G2150, G2152, G2153, G2299, G2304, G2305, G2312, G2313, G2314, G2315, G2316, G2317, G2318, G2319, G2320, G3361, G3785, G4151, G5207, G5377, G5463, G5537, G5538

Allah Bapa, Bapa surgawi, Bapa

Definisi:

Istilah, "Allah Bapa" dan "Bapa surgawi" merujuk pada TUHAN, satu Allah yang benar. Istilah ini juga muncul sebagai "Bapa," terutama ketika Yesus menyebut diriNya.

- Allah hadir sebagai Allah Bapa, Allah Anak, dan Allah Roh Kudus. Masing-masing adalah Allah seutuhnya, dan mereka adalah Satu Allah yang Esa. Ini adalah misteri yang manusia tidak dapat sepenuhnya memahami.
- Allah Bapa mengutus Allah Anak (Yesus) ke dunia dan dia mengirimkan Roh Kudus kepada umatNya.
- Siapa saja yang percaya pada Allah Anak menjadi anak Allah Bapa, dan Allah Roh Kudus datang untuk tinggal dalam orang itu. Ini adalah misteri lain yang manusia tidak dapat dipahami sepenuhnya oleh manusia.

Saran-saran Terjemahan:

- Dalam frase "Allah Bapa," sebaiknya menerjemahkan "Bapa" dengan kata yang sama yang digunakan oleh bahasa alami untuk merujuk pada seorang ayah manusia.
- Istilah "Bapa surgawi" dapat diterjemahkan dengan "Bapa yang tinggal di surga" atau "Allah Bapa yang tinggal di surga" atau "Allah, Bapa kita dari surga."
- Biasanya "Bapa" ditulis dengan huruf besar, untuk menunjukkan bahwa ini merujuk pada Allah.

(Lihat juga: [leluhur](#), [Allah](#), [surga](#), [Roh Kudus](#), [Yesus](#), [Anak Allah](#))

Referensi Alkitab:

- 1 Korintus 08:4-6
- 1 Yohanes 02:1-3
- 1 Yohanes 02:22-23
- 1 Yohanes 03:1-3
- Kolose 01:1-3
- Efesus 05:18-21
- Lukas 10:22
- Matius 05:15-16
- Matius 23:8-10

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **24:09** Hanya ada satu Allah. Tapi Yohanes mendengar **Allah Bapa** berbicara, dan melihat Yesus Sang Anak dan Roh Kudus ketika dia membaptis Yesus.
- **29:09** Lalu Yesus berkata, "Itulah yang akan dilakukan **Bapa-Ku** yang di surga kepada setiap orang dari antara kalian kalau kalian tidak mengampuni saudaramu dari dalam hatimu.
- **37:09** Lalu Yesus memandang ke surga dan berkata, "**Bapa**, terima kasih sudah mendengarkan Aku.
- **40:07** Lalu Yesus berseru, "Sudah selesai! **Bapa**, Aku menyerahkan nyawa-Ku ke dalam tangan-Mu."
- **42:10** "Jadi pergilah, jadikanlah semua suku bangsa murid-Ku dengan membaptis mereka dalam nama **Bapa**, Anak, dan Roh Kudus dan dengan mengajarkan mereka untuk menaati segala sesuatu yang sudah Kuperintahkan kepadamu."

- **43:08** "Yesus sekarang dimuliakan di sebelah kanan **Allah Bapa**."
- **50:10** Kemudian orang-orang benar akan bersinar seperti matahari di dalam kerajaan Allah, **Bapa** mereka."

Data Kata:

- Strong's: H1, H2, G3962

Bileam

Fakta-fakta:

Bileam adalah seorang nabi penyembah berhala yang disewa Raja Balak untuk mengutuk Israel ketika mereka berkemah di sungai Yordan di bagian utara Moab, mempersiapkan untuk memasuki tanah Kanaan.

- Bileam berasal dari kota Petor, yang terletak di wilayah di sekitar Sungai Efrat, sekitar 400 mil dari tanah Moab.
- Balak, raja Midian, takut akan kekuatan dan banyaknya orang Israel, sehingga ia menyewa Bileam untuk mengutuk mereka.
- Ketika Bileam bepergian menuju Israel, seorang malaikat Allah berdiri di jalannya sehingga keledai milik Bileam berhenti. Allah juga memberi keledai itu kemampuan untuk berbicara dengan Bileam.
- Allah tidak mengizinkan Bileam untuk mengutuk Israel dan sebaliknya memerintahkan dia untuk memberkati mereka.
- Namun kemudian, Bileam tetap membawa kejahatan pada bangsa Israel ketika dia mempengaruhi mereka untuk menyembah dewa palsu Baal-peor.

(Lihat juga: [memberkati](#), [Kanaan](#), [kutukan](#), [keledai](#), [Sungai Efrat](#), [Sungai Yordan](#), [Midian](#), [Moab](#), [Peor](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Petrus 2:15-16
- Ulangan 23:3-4
- Yosua 13:22-23
- Bilangan 22:5-6
- Wahyu 02:14-15

Data Kata:

- Strong's: H1109, G903

Dan

Fakta-fakta:

Dan adalah anak kelima Yakub dan satu dari dua belas suku Israel. Daerah yang dihuni suku Dan di sebelah utara Kanaan juga diberikan nama ini.

- Selama masa Abram, ada sebuah kota yang bernama Dan terletak di sebelah barat Yerusalem.
- Bertahun-tahun kemudian, pada saat bangsa Israel memasuki tanah perjanjian, kota lain yang bernama Dan terletak sekitar 60 mil sebelah utara Yerusalem.
- Istilah, "bani Dan" mengacu pada keturunan Dan, yang adalah juga anggota kaumnya.

(Lihat juga: [Kanaan](#), [Yerusalem](#), [dua belas suku Israel](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 12:34-35
- 1 Raja-raja 4:24-25
- Keluaran 1:1-5
- Kejadian 14:13-14
- Kejadian 30:5-6

Word Data:

- Strong's: H1835, H1839, H2051

Gomora

Fakta-fakta:

Gomora adalah sebuah kota yang terletak di lembah yang subur, dekat Sodom di mana Lot keponakan Abraham memilih untuk tinggal.

- Lokasi yang tepat dari Gomora dan Sodom tidaklah diketahui, tetapi ada indikasi bahwa mereka mungkin terletak persis di selatan Laut Asin, dekat Lembah Sidim.
- Ada banyak raja-raja berperang di wilayah di mana Sodom dan Gomora berada.
- Ketika keluarga Lot ditangkap dalam suatu konflik antara Sodom dan kota-kota lainnya, Abraham dan orang-orangnya menyelamatkan mereka.
- Tidak lama setelah itu, Sodom dan Gomora dihancurkan Allah karena kefasikan orang-orang yang tinggal di sana.

(Lihat juga: [Abraham](#) , [Babel](#), [Lot](#), [Laut Asin](#), [Sodom](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Petrus 2:4-6
- Kejadian 10:19-20
- Kejadian 14:1-2
- Kejadian 18:20-21
- Yesaya 1:9
- Matius 10:14-15

Data Kata:

- Strong's: H6017

Habel

Fakta-Fakta:

Habel adalah putra kedua dari Adam dan Hawa. Ia adalah adik Kain.

- Habel adalah seorang gembala.
- Habel mengorbankan beberapa hewan sebagai korban persembahan kepada Allah.
- Allah sangat senang dengan Habel dan persembahannya.
- Anak pertama dari Adam dan Hawa membunuh Habel.

(Lihat juga: [Kain](#), [korban](#), [gembala](#))

Referensi Alkitab:

- Kejadian 4:1-2
- Kejadian 4:8-9
- Ibrani 12:22-24
- Lukas 11:49-51
- Matius 23:34-36

Data Kata:

- Strong's: H01893, G6

Harun

Fakta-Fakta:

Harun adalah kakak Musa. Allah memilih Harun untuk menjadi imam besar yang pertama bagi orang-orang Israel.

- Harun membantu Musa berbicara kepada Firaun tentang membiarkan bangsa Israel bebas.
- Sementara bangsa Israel melakukan perjalanan melalui padang pasir, Harun berdosa dengan membuat sebuah berhala bagi orang-orang untuk menyembahnya.
- Allah juga menunjuk Harun dan keturunannya menjadi [imam](#) , keimaman bagi orang-orang Israel.

(Lihat juga: [imam](#), [Musa](#), [Israel](#))

Referensi Alkitab:

- 1 Tawarikh 23:12-14
- Kisah Para Rasul 7:38-40
- Keluaran 28:1-3
- Lukas 1:5-7
- Bilangan 16:44-46

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **09:15** Allah mengingatkan Musa dan **Harun** bahwa Firaun akan mengeraskan hati.
- **10:05** Firaun memanggil Musa dan **Harun** serta mengatakan kepada mereka bahwa jika mereka menghentikan tula, orang-orang Israel boleh meninggalkan Mesir.
- **13:09** Allah memilih saudara Musa, **Harun** dan keturunan Harun menjadi imam-imam-Nya.
- **13:09** Sehingga mereka (orang-orang Israel) membawa emas kepada **Harun** dan memintanya membuat berhala bagi mereka!
- **14:07** Mereka (orang-orang Israel) menjadi marah pada Musa dan **Harun** dan berkata, "Mengapa kamu membawa kami ke tempat mengerikan ini?"

Data Kata:

- Strong's: H175, G2

Henokh

Fakta-fakta:

Henokh adalah nama dari dua orang di Perjanjian Lama.

- Seorang yang bernama Henokh adalah keturunan dari Set. Dia adalah nenek moyang Nuh.
- Henokh yang ini bergaul karib dengan Allah dan ketika dia berumur 365 tahun, Allah membawanya ke surga tanpa mengalami kematian.
- Seorang laki-laki lainnya bernama Henokh adalah anak Kain.

(Lihat juga: [Kain](#), [Set](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 1:1-4
- Kejadian 5:18-20
- Kejadian 5:21-24
- Yudas 1:14-16
- Lukas 3:36-38

Data Kata:

- Strong's: H2585, G1802

Israel, Orang Israel, bangsa Israel

Fakta-fakta:

Israel adalah nama yang Allah berikan kepada Yakub. Artinya, "dia bergumul dengan Allah."

- Keturunan Yakub kemudian dikenal sebagai "umat Israel", "bangsa Israel," atau "orang-orang Israel."
- Allah membentuk perjanjian-Nya dengan umat Israel. Mereka adalah umat pilihanNya.
- Bangsa Israel terdiri dari dua belas suku.
- Segera setelah Raja Salomo mati, Israel terpecah menjadi dua kerajaan: Kerajaan Selatan, disebut "Yehuda" dan Kerajaan Utara disebut "Israel."
- Seringkali istilah "israel" diterjemahkan sebagai, "umat Israel" atau "bangsa Israel" tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: [Israel](#), [kerajaan Israel](#), [Yehuda](#), [bangsa](#), [dua belas suku Israel](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 10:1-3
- 1 Raja-raja 08:1-2
- Kisah Para Rasul 02:34-36
- Kisah Para Rasul 07:22-25
- Kisah Para Rasul 13:23-25
- Yohanes 01:49-51
- Lukas 24:21
- Markus 12:28-31
- Matius 02:4-6
- Matius 27:9-10
- Filipi 03:4-5

Contoh-contoh dari Cerita Alkitab:

- **08:15** Keturunan dari dua belas anak laki-laki itu menjadi dua belas suku Israel.
- **09:03** Orang-orang Mesir memaksa Orang-orang Israel membangun sejumlah gedung dan bahkan seluruh kota.
- **09:05** Seorang perempuan Israel tertentu telah melahirkan seorang bayi laki-laki
- **10:01** Mereka berkata, "Beginilah firman Allah Israel, 'Biarkanlah umatKu pergi!'"
- **14:12** Tetapi, meskipun demikian, orang Israel mengeluh dan menggerutu terhadap Allah dan terhadap Musa.
- **15:09** Allah berperang bagi Israel pada hari itu. Dia menyebabkan orang Amori menjadi bingung dan Dia mengirimkan batu-batu besar yang menewaskan banyak orang Amori.
- **15:12** Setelah pertempuran ini, Allah memberikan masing-masing suku Israel bagian mereka sendiri dari Tanah Perjanjian. Kemudian Allah memberikan Israel perdamaian di sepanjang perbatasannya.
- **16:16** Jadi Allah kembali menghukum Israel karena menyembah berhala-berhala.
- **43:06** "Hai orang Israel, Yesus adalah orang yang mengadakan banyak tanda yang dahsyat dan mujizat dengan kuasa Allah, seperti yang kamu lihat dan ketahui"

Data Kata :

- Strong's: H3478, H3479, H3481, H3482, G935, G2474, G2475

Israel, Orang Israel, Orang-orang Israel, Yakub

Fakta-fakta:

- Yakub adalah putra kembar bungsu dari Ishak dan Ribka.
- Nama Yakub berarti "dia meraih tumit" yang merupakan ungkapan yang berarti "dia menipu." Ketika Yakub dilahirkan, dia memegang tumit saudara kembarnya Esau.
- Bertahun-tahun kemudian, Allah mengubah nama Yakub menjadi "Israel," yang berarti "ia bergumul dengan Allah."

Kain

- Yakub pintar dan menipu. Dia menemukan cara untuk mengambil berkah sulung dan hak waris dari kakak laki-lakinya, Esau.
- Esau marah dan berencana membunuhnya sehingga Yakub meninggalkan tanah airnya. Tetapi bertahun-tahun kemudian Yakub kembali dengan istri dan anak-anaknya ke tanah Kanaan tempat Esau tinggal, dan keluarga mereka hidup damai di dekat satu sama lain.
- Yakub memiliki dua belas putra. Keturunan mereka menjadi dua belas suku Israel.
- Seorang pria yang berbeda bernama Yakub terdaftar sebagai ayah Yusuf dalam silsilah Matius.

(Lihat juga: [Kanaan](#), [menipu](#), [Esau](#), [Ishak](#), [Israel](#), [Ribka](#), [dua belas suku Israel](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 7:11-13
- Kisah Para Rasul 7:44-46
- Kejadian 25:24-26
- Kejadian 29:1-3
- Kejadian 32:1-2
- Yohanes 4:4-5
- Matius 8:11-13
- Matius 22:31-33

Contoh dari kisah-kisah Alkitab:

7:1 Ketika anak-anak tumbuh besar, Ribka mencintai **Yakub**, tetapi Ishak mencintai Esau. **Yakub** senang tinggal di rumah, tetapi Esau senang berburu.

7:7 **Yakub** tinggal di sana selama bertahun-tahun, dan selama waktu itu dia menikah dan memiliki dua belas putra dan seorang putri. Tuhan membuatnya sangat kaya.

7:8 Setelah dua puluh tahun jauh dari rumahnya di Kanaan, **Yakub** kembali ke sana bersama keluarganya, para pelayannya, dan semua ternaknya.

7:10 Perjanjian berjanji bahwa Allah telah berjanji kepada Abraham dan kemudian kepada Ishak sekarang diteruskan kepada **Yakub**.

8:1 Bertahun-tahun kemudian, ketika **Yakub** adalah seorang tua, dia mengirim putra kesayangannya, Yusuf, untuk memeriksa saudara-saudaranya yang merawat ternak.

Data kata:

- Strong's: H3290, G2384

Kain

Fakta-fakta:

Kain dan Habel adiknya adalah anak-anak pertama Adam dan Hawa yang disebutkan di dalam Alkitab.

- Kain adalah seorang petani yang menghasilkan tanaman pangan sementara Habel adalah seorang gembala domba.
- Kain membunuh saudaranya Habel akibat rasa cemburu, karena Allah menerima pengorbanan Habel, tetapi tidak menerima pengorbanan Kain.
- Sebagai hukuman, Allah menyuruhnya pergi dari taman Eden dan mengatakan kepadanya bahwa tanah itu tidak lagi menghasilkan tanaman untuknya.
- Allah memberi tanda pada dahi Kain sebagai tanda bahwa Allah akan melindunginya dari pembunuhan oleh orang lain saat dia mengembara.

(Saran-saran Terjemahan: Bagaimana Menerjemahkan Nama-nama)

(Lihat juga: [Habel](#), [Adam](#), [korban](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 3:11-12

- Kejadian 4:1-2
- Kejadian 4:8-9
- Kejadian 4:13-15
- Ibrani 11:4
- Yudas 1:9-11

Data Kata:

- Strong's: H7014, G2535

Korah, bani Korah

Definisi:

Korah adalah nama dari setidaknya tiga orang di Perjanjian Lama.

- Salah seorang anak Esau bernama Korah. Dia menjadi seorang pemimpin di komunitasnya.
- Korah juga merupakan keturunan Lewi dan bertugas di kemah suci sebagai seorang imam. Dia menjadi iri terhadap Musa dan Harun dan memimpin sekelompok orang untuk melawan mereka.
- Orang ketiga yang bernama Korah tercatat sebagai keturunan Yehuda

(Lihat juga: [Harun](#), [kekuasaan](#), [Kaleb](#), [keturunan](#), [Esau](#), [Yehuda](#), [imam](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 1:34-37
- Bilangan 16:1-3
- Bilangan 16:25-27
- Mazmur 42:1-2

Data Kata:

- Strong's: H7141

Kristus, Mesias

Fakta-fakta:

Istilah "Mesias" dan "Kristus" berarti "Yang Diurapi" dan merujuk kepada Yesus, Anak Allah.

- Baik "Mesias" dan "Kristus" digunakan dalam Perjanjian Baru untuk merujuk pada Anak Allah, yang ditunjuk Allah Bapa untuk memerintah sebagai raja atas umat-Nya, dan untuk menyelamatkan mereka dari dosa dan kematian.
- Dalam Perjanjian Lama, para nabi menulis nubuat tentang Mesias ratusan tahun sebelum Dia datang ke bumi.
- Seringkali kata yang berarti "yang diurapi (satu)" digunakan dalam Perjanjian Lama untuk merujuk pada Mesias yang akan datang.
- Yesus memenuhi banyak dari nubuat-nubuat ini dan melakukan banyak karya ajaib yang membuktikan bahwa dia adalah Mesias; sisa dari nubuat ini akan digenapi ketika Dia kembali.
- Kata "Kristus" sering digunakan sebagai gelar, seperti dalam "Kristus" dan "Kristus Yesus."
- "Kristus" juga digunakan sebagai bagian dari namanya, seperti dalam "Yesus Kristus."

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah ini dapat diterjemahkan menggunakan artinya yaitu, "Yang Diurapi" atau "Juruselamat yang Diurapi Allah."
- Banyak bahasa menggunakan kata transliterasi yang terlihat atau terdengar seperti "Kristus" atau "Mesias."
- Kata transliterasi dapat diikuti oleh definisi dari istilah seperti dalam, "Kristus, Yang Diurapi."
- Jadilah konsisten dalam cara bagaimana ini diterjemahkan di keseluruhan Alkitab sehingga jelas bahwa istilah yang sama adalah yang dimaksud.
- Pastikan terjemahan dari "Mesias" dan "Kristus" bekerja dengan baik dalam konteks di mana kedua istilah terdapat dalam ayat yang sama (seperti dalam Yohanes 1: 41).

(Lihat juga: [Anak Allah](#), [Daud](#), [Yesus](#), [mengurapi](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 05:1-3
- Kisah Para Rasul 02:34-36
- Kisah Para Rasul 05:40-42
- Yohanes 01:40-42
- Yohanes 03:27-28
- Yohanes 04:25-26
- Lukas 02:10-12
- Matius 01:15-17

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **17:0** Mesias adalah Pilihan Allah yang akan menyelamatkan orang-orang di dunia dari dosa mereka.
- **17:08** Kenyataannya, bangsa Israel harus menunggu lama sebelum Mesias datang, hampir 1,000 tahun.
- **21:01** Dari awal, Allah merencanakan untuk mengutus Mesias.
- **21:04** Allah berjanji kepada Raja Daud bahwa Mesias akan menjadi salah seorang keturunan Daud sendiri.
- **21:05** Mesias akan memulai Perjanjian Baru.
- **21:06** Para nabi Allah juga berkata bahwa Mesias adalah seorang nabi, imam, dan raja.
- **21:09** Nabi Yesaya menubuatkan bahwa Mesias akan lahir dari seorang perawan.
- **43:07** "Tetapi Allah membangkitkan dia untuk hidup lagi untuk memenuhi nubuat yang mengatakan, 'Engkau tidak akan membiarkan Dia Yang Mahakudus membusuk di dalam kubur.'"
- **43:09** "Tapi ketahuilah dengan pasti bahwa Allah sudah menjadikan Yesus sebagai Tuhan dan Mesias!"
- **43:11** Petrus menjawab mereka, "Kamu semua harus bertobat dan dibaptis didalam nama Yesus Kristus supaya Allah mengampuni dosamu."
- **46:06** Saulus berdebat dengan orang-orang Yahudi, membuktikan bahwa Yesus adalah Mesias.

Word Data:

- Strong's: H4899, G3323, G5547

Mesir, orang Mesir, bangsa Mesir

Fakta-fakta:

Mesir adalah sebuah negara di bagian Utara Afrika, hingga bagian Selatan Barat dari tanah Kanaan. Seorang Mesir merupakan orang yang berasal dari negara Mesir.

- Dahulu kala, Mesir merupakan negara yang berkuasa dan kaya.
- Mesir kuno dibagi menjadi dua bagian. Dataran rendah Mesir (bagian Utara di mana sungai Nil mengalir hingga ke laut) dan dataran tinggi Mesir (bagian Selatan). Dalam Perjanjian Lama, bagian-bagian ini merujuk sebagai "Mesir" dan "Patmos" dalam teks bahasa aslinya.
- Beberapa kali ketika hanya ada sedikit makanan di Kanaan, kepala keluarga bangsa Israel berkelana hingga Mesir untuk membeli makanan bagi keluarganya.
- Untuk beberapa ratus tahun lamanya, bangsa Israel menjadi budak di Mesir.
- Yusuf dan Maria datang ke Mesir dengan membawa bayi Yesus, untuk melarikan diri dari Herodes agung.

(Lihat juga: [Herodes Agung](#), [Yusuf \(versi baru\)](#), [Sungai Nil](#), [bapa leluhur](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Samuel 4:7-9
- Kisah Rasul 7:9-10
- Keluaran 3:7-8
- Kejadian 41:27-29
- Kejadian 41:55-57

- Matius 2:13-15

Contoh-contoh cerita dari Alkitab:

- **8:4** Penjual budak membawa Yusuf ke **Mesir**. **Mesir** merupakan negara yang luas, berkuasa terletak sepanjang sungai Nil.
- **8:8** Firaun begitu terkesan dengan Yusuf dan menunjuknya menjadi penguasa kedua **Mesir** !
- **8:11** Yakub mengirim putra sulungnya ke **Mesir** untuk membeli makanan.
- **8:14** Walaupun Yakub telah menjadi tua, ia pindah ke **Mesir** dengan seluruh keluarganya, dan mereka semua tinggal di sana.
- **9:1** Setelah Yusuf meninggal, seluruh keluarganya menetap di **Mesir** .

Data Kata:

- Strong's: H4713, H4714, G124, G125

Mikha

Fakta-fakta:

Mikha adalah nabi dari Yehuda sekitar 700 tahun sebelum Masehi, pada masa nabi Yesaya juga melayani di Yehuda. Seseorang lain yang juga bernama Mikha, hidup pada jaman hakim-hakim.

- Kitab Mikha dekat akhir dari Perjanjian Lama.
- Mikha menubuatkan tentang kehancuran Samaria oleh Orang Asyur.
- Mikha menegur orang-orang Yehuda karena tidak menaati Allah dan memperingatkan mereka bahwa musuh-musuh akan menyerang.
- Nubuatannya berakhir dengan pesan harapan pada Tuhan, yang setia dan menyelamatkan umatNya.
- Dalam kitab Hakim-hakim, sebuah kisah menceritakan tentang seseorang bernama Mikha yang tinggal di Efraim, yang membuat berhala dari perak. Seorang imam Lewi muda yang datang dan tinggal bersama dia, mencuri berhala itu dan barang-barang lainnya, dan pergi bersama sekelompok suku Dan. Pada akhirnya suku Dan dan imam itu tinggal di kota Lais dan mereka meletakkan berhala perak tersebut untuk disembah.

(Lihat juga: [Asyur](#), [Dan](#), [Efraim](#), [illah](#), [Yesaya](#), [Yehuda](#), [hakim](#), [Lewi](#), [imam](#), [nabi](#), [Samaria](#), [perak](#))

Rujukan Alkitab:

- Yeremia 26:18-19
- Mikha 1:1
- Mikha 6:1-2

Data Kata:

- Strong's: H4316, H4318

Mikhael

Fakta-fakta:

Mikhael adalah pimpinan dari seluruh malaikat-malaikat suci Allah, yang taat. Dia adalah satu-satunya malaikat yang secara khusus disebut sebagai "penghulu malaikat" Allah.

- Istilah "penghulu malaikat" secara harfiah berarti "pimpinan malaikat" atau "malaikat yang berkuasa."
- Mikhael adalah seorang ksatria yang bertempur melawan musuh-musuh Allah dan melindungi umat Allah
- Ia memimpin bangsa Israel melawan tentara Persia. Pada akhir masa ia akan memimpin tentara Israel dalam pertempuran terakhir melawan kekuatan jahat, sebagaimana dinubuatkan dalam kitab Daniel.
- Ada juga beberapa orang di dalam Alkitab dengan nama Mikhael. Beberapa orang dikenali sebagai "anak laki-laki Michael."

Rujukan Alkitab:

- Daniel 10:12-13
- Daniel 10:20-21
- Ezra 08:8-11
- Wahyu 12:7-9

Data Kata:

- Strong's: H4317, G3413

Musa

Fakta-fakta:

Musa adalah seorang nabi dan pemimpin orang-orang Israel selama lebih dari 40 tahun.

- Ketika Musa masih bayi, orangtua Musa menaruhnya di keranjang di antara ilalang di Sungai Nil untuk menyembunyikannya dari Firaun Mesir. Saudara Musa, Miriam mengamatinya dari sana. Hidup Musa diselamatkan ketika anak perempuan Firaun menemukannya dan membawanya ke istana untuk membesarkannya sebagai anaknya.
- Allah memilih Musa untuk membebaskan bangsa Israel dari perbudakan di Mesir dan membawa mereka ke Tanah Perjanjian.
- Setelah bangsa Israel melarikan diri dari Mesir dan ketika mereka mengembara di padang gurun, Tuhan memberi Musa dua loh batu dengan Kesepuluh Perintah Allah tertulis di atasnya.
- Menjelang akhir hidupnya, Musa melihat Tanah Perjanjian, tetapi ia tidak dapat masuk karena ia tidak menaati Allah.

(Lihat juga: [Miriam](#), [Tanah Perjanjian](#), [Sepuluh Hukum](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 7:20-21
- Kisah Para Rasul 7:29-30
- Kejadian 2:9-10
- Kejadian 9:1-4
- Matius 17:3-4
- Roma 5:14-15

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **09:12** Suatu hari ketika **Musa** sedang menggembalakan domba-dombanya, dia melihat semak yang menyala-nyala.
- **12:05** **Musa** mengatakan kepada orang-orang Israel itu, "Jangan takut! Allah akan berperang bagi kamu sekarang dan menyelamatkan kamu.
- **12:07** Allah berkata kepada **Musa** untuk mengangkat tangannya ke atas laut itu dan memisahkan air laut itu.
- **12:12** Ketika orang Israel melihat bahwa orang Mesir sudah mati, mereka percaya kepada Allah dan percaya bahwa **Musa** adalah seorang nabi Allah.
- **13:07** Kemudian Allah menulis Kesepuluh Perintah Allah ini pada dua loh batu dan memberikannya kepada **Musa**.

Data Kata:

- Strong's: H4872, H4873, G3475

Roh Kudus, Roh Allah, Roh Tuhan, roh, rohani

Definisi:

Istilah-istilah ini semua merujuk pada Roh Kudus, yang adalah Allah. Satu-satunya Allah yang benar yang berwujud kekal sebagai Bapa, Anak, dan Roh Kudus.

- Roh Kudus juga disebut sebagai, "Roh" dan "Roh TUHAN" dan "Roh Kebenaran."
- Karena Roh Kudus adalah Allah, dia benar-benar suci, sangat murni, dan sempurna secara moral dalam segala sifat-Nya dan dalam segala yang dilakukan-Nya.
- Bersama dengan Bapa dan Anak, Roh Kudus aktif dalam menciptakan dunia.
- Ketika Anak Allah, Yesus, kembali ke surga, Allah mengutus Roh Kudus kepada umat-Nya untuk memimpin mereka, mengajari mereka, menghibur mereka, dan memungkinkan mereka untuk melakukan kehendak Allah.
- Roh Kudus menuntun Yesus dan dia membimbing orang-orang yang percaya kepada Yesus.

Saran Terjemahan:

- Istilah bisa diterjemahkan dengan kata-kata yang digunakan untuk menerjemahkan "kudus" dan "roh."
- Berbagai cara untuk menerjemahkan istilah ini juga akan mencakup, "Roh yang Murni" atau "Roh yang Kudus" atau "Allah yang adalah Roh."

(Lihat Juga: [kudus](#), [roh](#), [Allah](#), [Tuhan](#), [Allah Bapa](#), [Anak Allah](#), [Pemberian](#))

Referensi Alkitab:

- 1 Samuel 10:9-10
- 1 Tesalonika 04:7-8
- Kisah Para Rasul 08:14-17
- Galatia 05:25-26
- Kejadian 01:1-2
- Yesaya 63:10
- Ayub 33:4-5
- Matius 12:31-32
- Matius 28:18-19
- Mazmur 051:10-11

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **01:01** Namun **Roh Allah** ada di sana di atas air.
- **24:08** Ketika Yesus keluar dari air setelah dibaptis, **Roh Allah** muncul dalam bentuk burung merpati turun dan hinggap pada dirinya.
- **26:01** Setelah mengatasi godaan Setan, Yesus kembali dalam kuasa **Roh Kudus** ke wilayah Galilea, di mana Dia tinggal.
- **26:03** Yesus membaca, "Allah telah memberi saya **Roh-Nya** sehingga saya dapat memberitakan kabar baik kepada orang miskin, kebebasan untuk tawanan, penglihatan bagi orang buta, dan melepaskan yang tertindas."
- **42:10** "Jadi pergilah, jadikanlah semua suku bangsa murid-Ku dengan membaptis mereka dalam nama Bapa, Anak, dan **Roh Kudus** dan dengan mengajarkan mereka untuk menaati segala sesuatu yang sudah Kuperintahkan kepadamu."
- **43:03** Mereka semua dipenuhi dengan **Roh Kudus** dan mereka mulai berbicara dalam bahasa lain.
- **43:08** "Dan Yesus telah mengutus **Roh Kudus** sama seperti yang Dia janjikan. **Roh Kuduslah** penyebab hal-hal yang Anda lihat dan dengar sekarang. "
- **43:11** Petrus menjawab mereka, "Setiap dari kamu harus bertobat dan dibaptis dalam nama Yesus Kristus sehingga Allah akan mengampuni dosa-dosamu. Kemudian Dia juga akan memberikan karunia **Roh Kudus**."
- **45:01** Ia (Stefanus) memiliki reputasi yang baik dan penuh dengan **Roh Kudus** dan hikmat.

Data Kata:

- Strong's: H3068, H6944, H7307, G40, G4151

Set

Fakta-fakta:

Dalam kitab Kejadian, Set adalah anak ketiga dari Adam dan Hawa.

- Hawa mengatakan bahwa Set diberikan padanya menggantikan Habel, yang dibunuh oleh saudaranya Kain.
- Nuh adalah satu dari keturunan Set, jadi setiap orang yang hidup setelah peristiwa air bah adalah juga keturunan Set.
- Set dan keluarganya adalah orang-orang yang pertama disebut "memanggil nama Tuhan."

(Lihat juga: [Habel](#), [Kain](#), [panggilan](#), [keturunan](#), [leluhur](#), [air bah](#), [Nuh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 1:1-4
- Lukas 3:36-38
- Bilangan 24:17

Data Kata:

- Strong's: H8352, G4589

Setan, iblis, yang jahat

Fakta-fakta:

Iblis adalah makhluk roh yang diciptakan Allah, tapi ia memberontak melawan Allah dan menjadi musuh Allah. Iblis juga disebut "Setan" dan "si jahat."

- Iblis membenci Allah dan semua yang diciptakan Allah, karena dia ingin mengambil posisi Allah dan disembah sebagai Allah.
- Setan menggoda orang-orang untuk memberontak melawan Allah.
- Allah mengutus AnakNya, Yesus untuk membebaskan orang-orang dari pengendalian Setan.
- Nama "Setan" berarti "penentang" atau "musuh."
- Kata "iblis" berarti "penuduh."

Saran-saran Terjemahan:

- Kata "iblis" bisa juga diterjemahkan sebagai "penuduh" dari "si jahat" atau "raja dari roh-roh jahat" atau "kepala roh jahat."
- "Setan" dapat diterjemahkan sebagai "Lawan" atau "Penentang" atau beberapa nama lain yang menunjukkan bahwa ia adalah iblis.
- Istilah-istilah ini harus diterjemahkan secara berbeda dari setan dan roh jahat.
- Pertimbangkan bagaimana istilah-istilah ini diterjemahkan dalam bahasa daerah atau nasional.

(Lihat juga: [setan](#), [jahat](#), [kerajaan Allah](#), [mencobai](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 3:7-8
- 1 Tesalonika 2:17-20
- 1 Timotius 5:14-16
- Kisah Para Rasul 13:9-10
- Ayub 1:6-8
- Markus 8:33-34
- Zakharia 3:1-3

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **21:1** Ular yang menipu Hawa adalah Setan. Janji itu berarti bahwa sang Mesias yang akan datang akan mengalahkan Setan sepenuhnya.
- **25:6** Kemudian Setan menunjukkan kepada Yesus semua kerajaan dunia dan segala kemuliaannya dan berkata, "Aku akan memberikan semua ini kalau Engkau sujud dan menyembah aku."
- **25:8** Yesus tidak takluk kepada godaan Setan, jadi Iblis meninggalkan Dia.
- **33:6** Jadi Yesus menjelaskan, "Benih itu merupakan Firman Allah. Jalan itu bagaikan seorang yang mendengar Firman Allah, tapi tidak memahaminya, sehingga iblis mengambil firman itu dari padanya."
- **38:7** Sesudah Yudas menerima roti itu, Iblis merasuki dirinya.
- **48:4** Allah berjanji bahwa salah satu keturunan Hawa akan meremukkan kepala Iblis, dan Iblis akan melukai tumitnya. Ini berarti bahwa Iblis akan membunuh sang Mesias, tetapi Allah akan membangkitkannya untuk hidup kembali, dan kemudian sang Mesias akan menghancurkan kekuatan Iblis selamanya.
- **49:15** Allah telah membawa kamu keluar dari kegelapan kerajaan Iblis dan menempatkan kamu ke dalam terang kerajaan Allah.
- **50:9** "Lalang melambangkan orang-orang yang berasal dari si jahat. Musuh yang menanam lalang itu melambangkan Iblis."
- **50:10** "Ketika dunia berakhir, malaikat-malaikat akan mengumpulkan semua orang yang menjadi milik iblis bersama-sama dan melemparkannya ke dalam tungku api, di mana mereka menangis dan mengertakkan gigi dalam penderitaan yang mengerikan."
- **50:15** Waktu Yesus kembali, Ia akan menghancurkan Iblis dan kerajaannya sepenuhnya. Ia akan melemparkan Iblis ke dalam neraka di mana dia akan terbakar selamanya, bersama semua orang yang memilih untuk mengikuti Iblis daripada menaati Allah.

Data Kata:

- Strong's: H7700, H7854, H8163, G1139, G1140, G1141, G1142, G1228, G4190, G4566, G4567

Sodom

Definisi:

Sodom adalah sebuah kota di bagian selatan Kanaan dimana keponakan Abraham, Lot, tinggal bersama istri dan anak-anaknya.

- Tanah daerah sekitar Sodom sangat subur, sehingga disanalah Lot memilih untuk tinggal ketika dia pertama kali menetap di Kanaan.
- Lokasi yang tepat dari kota ini tidak diketahui karena Sodom dan kota tetangganya Gomora benar-benar dihancurkan oleh Allah sebagai hukuman untuk hal-hal jahat dilakukan orang-orang disana.
- Dosa yang paling signifikan yang dilakukan oleh orang-orang Sodom dan Gomora adalah homoseksualitas.

(Lihat juga : [Kanaan](#), [Gomora](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 10:19-20
- Kejadian 13:12-13
- Matius 10:14-15
- Matius 11:23-24

Data Kata :

- Strong's: H5467, G4670

Tuhan, majikkan, tuan, penguasa, tuan-tuan

Definisi:

Istilah "tuan" merujuk pada seseorang yang memiliki kepemilikan atau otoritas atas orang lain.

- Kata ini kadangkala diterjemahkan sebagai "tuan" ketika menyebut Yesus atau ketika merujuk pada seseorang yang memiliki budak.
- Beberapa versi bahasa Inggris menerjemahkan ini sebagai "Tuan" dalam konteks dimana seseorang dengan sopan menyapa seseorang dari status yang lebih tinggi.

Ketika "Tuhan" ditulis dengan huruf besar, itu adalah gelar yang merujuk pada Tuhan. (Namun, perhatikan bahwa ketika digunakan sebagai bentuk menyapa seseorang atau itu terjadi pada awal kalimat itu dapat dikapitalisasi dan memiliki arti "sir" atau "master.")

- Dalam Perjanjian Lama, istilah ini juga digunakan dalam ungkapan seperti "Tuhan Allah Yang Mahakuasa" atau "Tuhan ALLAH" atau "Tuhan Allah kita."
- Dalam Perjanjian Baru, para rasul menggunakan istilah ini dalam ungkapan-ungkapan seperti "Tuhan Yesus" dan "Tuhan Yesus Kristus," yang menyatakan bahwa Yesus adalah Allah.
- Istilah "Tuhan" dalam Perjanjian Baru juga digunakan sendiri sebagai referensi langsung kepada Allah, terutama dalam kutipan dari Perjanjian Lama. Sebagai contoh, teks Perjanjian Lama memiliki "Berbahagialah orang yang datang dalam nama TUHAN" dan teks Perjanjian Baru telah "Berbahagialah orang yang datang dalam nama Tuhan."
- Dalam BHC dan BHC Dinamis, gelar "Tuhan" hanya digunakan untuk menerjemahkan kata-kata Ibrani dan Yunani yang sebenarnya yang berarti "Tuhan." Itu tidak pernah digunakan sebagai terjemahan nama Tuhan (TUHAN), seperti yang dilakukan dalam banyak terjemahan.
- Beberapa bahasa menerjemahkan "Tuhan" sebagai "Tuan besar" atau "Penguasa" atau istilah lain yang mengomunikasikan kepemilikan atau kekuasaan tertinggi.
- Dalam konteks yang sesuai, banyak terjemahan menggunakan huruf kapital huruf pertama dari istilah ini untuk menjelaskan kepada pembaca bahwa ini adalah judul yang merujuk pada Tuhan.
- Dalam tempat-tempat dalam Perjanjian Baru di mana ada kutipan dari Perjanjian Lama, istilah "Tuhan Allah" dapat digunakan untuk memperjelas bahwa ini adalah referensi kepada Allah.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah ini harus diterjemahkan sebagai "majikkan" ketika merujuk pada orang yang memiliki budak. Ini juga dapat digunakan oleh seorang hamba untuk menyebut orang di tempat dimana dia bekerja.
- Ketika merujuk pada Yesus, itu akan diterjemahkan sebagai "guru" jika konteksnya menunjukkan arti "guru agama."
- Jika orang yang menyebut Yesus tidak mengenal-Nya, "tuan" bisa diterjemahkan sebagai "Tuan." Terjemahan ini juga akan digunakan untuk konteks lain di mana bentuk sopan untuk memanggil seorang pria.
- Ketika merujuk pada Allah Bapa atau Yesus, istilah ini ditulis sebagai "Tuhan" (menggunakan huruf besar).

(Lihat juga: [Allah](#), [Yesus](#), [aturan](#), [Yahweh](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 39:1-2
- Yosua 03:9-11
- Mazmur 086:15-17
- Yeremia 27:1-4
- Ratapan 02:1-2
- Yehezkiel 18:29-30
- Daniel 09:9-11
- Daniel 09:17-19
- Maleakhi 03:1-3
- Matius 07:21-23
- Lukas 01:30-33
- Lukas 16:13
- Roma 06:22-23
- Efesus 06:9

- Filipi 02:9-11
- Kolose 03:22-25
- Ibrani 12:14-17
- Yakobus 02:1-4
- 1 Petrus 01:3-5
- Hakim-hakim 01:5-6
- Wahyu 15:3-4

Rujukan Alkitab

- **25:05** Tetapi Yesus menjawab Setan dengan mengutip dari Kitab Suci. Ia mengatakan, "Dalam firman Allah, Dia memerintahkan umat-Nya, 'Jangan mencobai Tuhan Allahmu.'"
- **25:07** Yesus menjawab, "Pergilah dari sini, Setan! Dalam firman Allah Dia memerintahkan umat-Nya, 'Sembahlah hanya Tuhan, Allahmu, dan hanya kepada Dia.' "
- **25:07** Ini adalah tahun rahmat Tuhan.
- **27:02** Pakar hukum menjawab bahwa hukum Allah berkata, "Kasihilah Tuhan, Allahmu, dengan segenap hati, jiwa, kekuatan, dan pikiranmu."
- **31:05** Lalu Petrus berkata kepada Yesus, "Guru, jika itu adalah Engkau, perintahkan aku untuk datang kepada-Mu di atas air"
- **43:09** "Tapi ketahuilah dengan pasti bahwa Allah sudah menjadikan Yesus sebagai Tuhan dan Mesias!"
- **47:03** Dengan kekuatan setan itu dia meramalkan masa depan orang, dan dia menghasilkan banyak uang untuk majikan-majikannya sebagai seorang peramal.
- **47:11** Paulus menjawab, "Percaya pada Yesus, sang Guru, dan kamu dan keluargamu akan diselamatkan."

Data Kata :

- Strong's: H113, H136, H1167, H1376, H4756, H7980, H8323, G203, G634, G962, G1203, G2962

Yesus, Yesus Kristus. Kristus Yesus

Fakta-fakta:

Yesus adalah Anak Allah. Nama "Yesus" berarti, "TUHAN menyelamatkan." Istilah "Kristus" adalah gelar yang berarti "yang diurapi" dan merupakan kata lain untuk Mesias.

- Dua nama ini sering dikombinasikan sebagai "Yesus Kristus" atau "Kristus Yesus." Nama-nama ini menekankan bahwa Anak Allah adalah Mesias yang datang untuk menyelamatkan orang-orang dari hukuman kekal karena dosa-dosa mereka.
- Dengan cara yang ajaib, Roh Kudus membuat Anak Allah yang kekal dilahirkan sebagai manusia. IbuNya diberitahu oleh seorang malaikat untuk menamainya "Yesus" karena Dia ditetapkan untuk menyelamatkan orang dari dosa mereka.
- Yesus melakukan banyak mujizat yang mengungkapkan bahwa Dia adalah Allah dan bahwa Dia adalah Kristus, atau Mesias.

Saran-saran Terjemahan:

- Banyak bahasa mengeja "Yesus" dan "Kristus" dengan cara yang membuat bunyi atau ejaan sedekat mungkin dengan aslinya. Misalnya, "Jesucristo," "Jesus Christus," "Yesus kristus", dan "Hesukristo" adalah beberapa cara dimana nama-nama ini diterjemahkan ke dalam beberapa bahasa yang berbeda.
- Untuk istilah, "Kristus," beberapa bahasa dapat memilih untuk menggunakan beberapa bentuk istilah "Mesias" secara keseluruhan.
- Juga pertimbangkan bagaimana nama-nama ini dieja dalam bahasa lokal atau nasional di sekitarnya.

(Saran-saran Terjemahan: [Bagaimana Menerjemahkan Nama-nama](#))

(Lihat juga: [Kristus](#), [Allah](#), [Allah Bapa](#), [imam besar](#), [kerajaan Allah](#), [Maria](#), [Juruselamat](#), [Anak Allah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 6:9-11
- 1 Yohanes 2:1-3
- 1 Yohanes 4:15-16
- 1 Timotius 1:1-2
- 2 Petrus 1:1-2
- 2 Tesalonika 2:13-15
- 2 Timotius 1:8-11
- Kisah Para Rasul 2:22-24
- Kisah Para Rasul 5:29-32
- Kisah Para Rasul 10:36-38
- Ibrani 9:13-15
- Ibrani 10:19-22
- Lukas 24:19-20
- Matius 1:20-21
- Matius 4:1-4
- Filipi 2:5-8
- Filipi 2:9-11
- Filipi 4:21-23
- Wahyu 1:4-6

Contoh-contoh dari cerita Alkitab:

- **22:04** Malaikat itu berkata, "Kamu akan mengandung dan melahirkan anak laki-laki. Kamu harus menamakan Dia Yesus dan dia akan menjadi Mesias. "
- **23:02**"Namakan dia Yesus (yang berarti, 'TUHAN penyelamatkan'), karena Dia akan menyelamatkan orang-orang dari dosa mereka."
- **24:07**Jadi Yohanes membaptis dia (Yesus), meskipun Yesus tidak pernah berdosa.
- **24:09** Hanya ada satu Allah. Tapi Yohanes mendengar Allah Bapa berbicara, dan melihat Yesus Sang Anak dan Roh Kudus ketika dia membaptis Yesus.
- **25:08**Yesus tidak menyerah pada godaan Setan, sehingga Setan meninggalkan Dia.
- **26:08** Demikianlah Yesus berkeliling wilayah Galilea, dan banyak orang datang kepadanya. Mereka membawa banyak orang yang sakit atau cacat, termasuk mereka yang tidak bisa melihat, berjalan, mendengar, atau berbicara, dan Yesus menyembuhkan mereka.
- **31:03**Lalu Yesus selesai berdoa dan pergi kepada murid-murid. Dia berjalan di atas air di seberang danau menuju perahu mereka.
- **38:02**Dia (Yudas) tahu bahwa pemimpin-pemimpin Yahudi menyangkal bahwa Yesus adalah Mesias dan bahwa mereka berencana untuk membunuhNya.
- **40:08** Melalui kematianNya, Yesus membuka jalan bagi orang-orang untuk datang kepada Allah.
- **42:11** Kemudian Yesus terangkat ke surga, dan awan menutupi dia dari pandangan mereka. Yesus duduk di sebelah kanan Allah untuk memerintah atas segala sesuatu.
- **50:17** Yesus dan umatNya akan hidup di bumi yang baru, dan Dia memerintah selama-lamanya atas segala sesuatu yang ada. Dia akan menghapus segala air mata dan tidak akan ada lagi penderitaan, kesedihan, tangis, kejahatan, penyakit atau kematian. Yesus akan memerintah kerajaanNya dengan kedamaian dan keadilan, dan Dia akan bersama umatNya selamanya.

Data Kata:

- Strong's: G2424, G5547

abadi, kekal, kekekalan

Definisi:

Istilah "abadi" dan "kekal" memiliki makna yang sangat mirip dan menunjuk pada sesuatu yang akan selalu ada atau yang berlangsung selamanya.

- Istilah "kekekalan" menunjuk pada keadaan yang tidak memiliki awal atau akhir. Hal ini juga dapat merujuk pada kehidupan yang tidak pernah berakhir.
- Setelah kehidupan saat ini di bumi, manusia akan menghabiskan kekekalan di surga dengan Allah atau di neraka terpisah dari Allah.

- Istilah "kehidupan abadi" dan "hidup yang kekal" yang digunakan dalam Perjanjian Baru untuk menunjuk pada hidup selamanya dengan Allah di surga.
- Bagian kalimat "selama-lamanya" memiliki gagasan waktu yang tidak pernah berakhir dan mengungkapkan seperti apa hidup abadi dan kekal itu.

Istilah "selamanya" menunjuk kepada waktu yang tidak pernah berakhir. Terkadang ini digunakan untuk menggambarkan "sebuah waktu yang sangat panjang."

- Istilah "selama-lamanya" menekankan bahwa sesuatu akan selalu terjadi atau ada.
- Bagian kalimat "selama-lamanya" adalah cara untuk mengungkapkan bagaimana kekekalan atau hidup kekal itu. ini juga memiliki gagasan waktu yang tidak pernah berakhir.
- Tuhan berkata bahwa Tahta Daud akan bertahan "selamanya". Ini menunjuk kepada fakta bahwa keturunan Daud, Yesus akan berkuasa sebagai Raja selamanya.

Saran-saran Terjemahan:

- Cara lain untuk menerjemahkan "kekal" atau "abadi" dapat mencakup, "tanpa akhir" atau "tidak pernah berhenti" atau "selalu terus."
- Istilah "kehidupan abadi" dan "hidup yang kekal" bisa juga diterjemahkan sebagai "kehidupan yang tidak pernah berakhir" atau "kehidupan yang terus tanpa berhenti" atau "kebangkitan dari tubuh kita untuk hidup selamanya."
- Tergantung pada konteksnya, cara lain untuk menerjemahkan "keabadian" bisa mencakup, "di luar waktu yang ada" atau "hidup tanpa akhir" atau "hidup di surga."
- Juga pikirkan bagaimana kata ini diterjemahkan dalam terjemahan Alkitab dalam bahasa lokal atau nasional.
- "Selamanya" bisa juga diterjemahkan dengan "selalu" atau "tidak pernah berakhir".
- Bagian kalimat "akan bertahan selamanya" dapat juga diterjemahkan sebagai "selalu ada" atau "tidak akan pernah berhenti" atau "akan selalu terus".
- Kalimat yang menegsakan "selama-lamanya" dapat juga diterjemahkan sebagai "untuk selalu dan selalu" atau "tidak pernah berakhir" atau "yang tidak pernah berakhir".
- Tahta Daud bertahan selamanya dapat diterjemahkan sebagai "keturunan Daud akan berkuasa selamanya" atau "seorang keturunan Daud akan selalu berkuasa".

(Lihat juga: [Daud](#), [bertahta](#), [kehidupan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 17:7-8
- Kejadian 48:3-4
- Keluaran 15:17-18
- 2 Samuel 3:28-30
- 1 Raja-Raja 2:32-33
- Ayub 4:20-21
- Mazmur 21:3-4
- Yesaya 9:6-7
- Yesaya 40:27-28
- Daniel 7:17-18
- Lukas 18:18-21
- Kisah Para Rasul 13:46-47
- Roma 5:20-21
- Ibrani 6:19-20
- Ibrani 10:11-14
- 1 Yohanes 1:1-2
- 1 Yohanes 5:11-12
- Wahyu 1:4-6
- Wahyu 22:3-5

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **[27:01]** Suatu hari, seorang ahli hukum Yahudi datang kepada Yesus untuk menguji Dia, katanya: "Guru, apa yang harus kulakukan untuk memperoleh hidup yang kekal?"
- **[28:01]** Suatu hari seorang penguasa muda yang kaya datang kepada Yesus dan bertanya, "Guru yang baik, apakah yang harus kuperbuat untuk memperoleh hidup yang kekal?" Kata Yesus kepadanya, "Mengapa engkau bertanya kepadaKu tentang apa yang baik? Hanya ada satu yang

baik, dan itu adalah Allah. Tapi kalau engkau ingin memiliki hidup yang kekal, patuhilah hukum-hukum Allah."

- **[28:10]**Yesus menjawab, "Setiap orang yang sudah meninggalkan rumah, kakak, adik, ayah, ibu, anak, atau harta demi namaKu, akan mewarisi 100 kali lebih banyak dan juga menerima hidup yang kekal.

Word Data:

- Strong's: H3117, H4481, H5331, H5703, H5705, H5769, H5865, H5957, H6924, G126, G165, G166, G1336

abu, abu, debu

Fakta:

Istilah "abu" atau "abu-abu" mengacu pada zat tepung abu-abu yang tertinggal setelah kayu dibakar. Kadang-kadang digunakan secara kiasan untuk merujuk pada sesuatu yang tidak berharga atau tidak berguna.

- Dalam Alkitab terkadang kata "debu" digunakan ketika berbicara tentang abu. Itu juga bisa merujuk pada kotoran halus yang terbentuk di tanah yang kering.
- "Abu timbunan" adalah tumpukan abu.
- Pada zaman kuno, duduk di abu adalah tanda duka atau duka.
- Saat bersedih, adalah kebiasaan untuk mengenakan kain karung yang kasar dan gatal dan duduk di abu atau menaburkan abu di kepala.
- Menempatkan abu di kepala juga merupakan tanda penghinaan atau rasa malu.
- Berjuang untuk sesuatu yang tidak berharga, dikatakan seperti "memakan abu."
- Saat menerjemahkan "abu," gunakan kata dalam bahasa yang merujuk pada sisa-sisa yang terbakar setelah kayu terbakar.
- Perhatikan bahwa "pohon abu" adalah istilah yang sama sekali berbeda.

(Lihat juga: [api](#), [Kain kabung](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-raja 20:9-10
- Yeremia 6:25-26
- Mazmur 102:9-10
- Mazmur 113:7-8

Data kata:

- Strong's: H80, H665, H666, H766, H1854, H6036, H6368, H7834, G2868, G4700, G5077, G5077, G5522

agung

Definisi:

Istilah "agung" merujuk pada kebesaran dan kemegahan, sering dalam kaitannya dengan kualitas seorang raja.

- Dalam Alkitab, "agung" sering merujuk pada kebesaran Allah, yang adalah Raja tertinggi atas alam semesta.
- "Yang Agung" adalah cara menyebut seorang raja.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah ini akan diterjemahkan sebagai, "kebesaran raja" atau "kemegahan kerajaan."
- "Yang Agung" bisa diterjemahkan sebagai sesuatu seperti "yang Mulia" atau "Paduka" atau menggunakan cara alami dalam menyebut seorang penguasa dalam bahasa yang sedang kita kerjakan.

(Lihat juga: [raja](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Petrus 1:16-18
- Daniel 4:36-37
- Yesaya 2:9-11
- Judas 1:24-25
- Mikha 5:4-5

Data Kata:

- Strong's: H1347, H1348, H1420, H1923, H1926, H1935, H7238, G3168, G3172

anugerah, kemurahan

Definisi:

Kata "Anugerah" merujuk pada bantuan atau berkat yang diberikan kepada seseorang yang belum mendapatkannya. Istilah "kemurahan" menggambarkan seseorang yang menunjukkan kasih karunia kepada orang lain.

- Anugerah Allah bagi manusia yang berdosa adalah hadiah yang diberikan secara gratis.
- Konsep anugerah juga merujuk pada berlaku baik dan pemaaf untuk seseorang yang telah melakukan hal yang salah atau menyakitkan.
- Ungkapan "untuk mendapatkan anugerah" adalah sebuah ungkapan yang berarti untuk menerima bantuan dan belas kasihan dari Allah. Seringkali itu memberikan makna bahwa Allah senang dengan seseorang dan membantu dia.

Saran-saran Terjemahan:

- Cara lain bahwa "anugerah" dapat diterjemahkan mencakup, "kebaikan ilahi" atau "kasih Allah" atau "Kebajikan Allah dan pengampunan bagi orang-orang berdosa" atau "kemurahan belas kasihan."
- Istilah "kemurahan" bisa diterjemahkan sebagai "penuh dengan anugerah" atau "baik" atau "belas kasihan" atau "dengan penuh kasih."
- Ungkapan, "dia menemukan kasih karunia di mata Allah" bisa diterjemahkan sebagai, "dia menerima rahmat dari Allah" atau "Allah dengan penuh kasih membantunya" atau "Allah menunjukkan kebaikan kepadanya" atau "Allah senang dengan dia dan membantunya. "

Rujukan Alkitab:

- Kisah para rasul 04:32-33
- Kisah para rasul 06:8-9
- Kisah para rasul 14:3-4
- Kolose 04:5-6
- Kolose 04:18
- Kejadian 43:28-29
- Yakobus 04:6-7
- Yohanes 01:16-18
- Filipi 04:21-23
- Wahyu 22:20-21

Data Kata:

- Strong's: H2580, H2587, H2589, H2603, H8467, G2143, G5485, G5543

api, api unggun, perapian, tungku

Definisi:

Api adalah nyala api, panas, dan terang yang dihasilkan ketika ada sesuatu dibakar.

- Pembakaran kayu dengan api mengubah kayu menjadi abu.
- Istilah "api" juga digunakan sebagai gambaran, biasanya mengacu pada penghakiman atau pemurnian.
- Penghakiman terakhir orang-orang yang tidak percaya di api neraka.
- Api digunakan untuk memurnikan emas dan logam lainnya. Di Alkitab, proses ini digunakan untuk menjelaskan bagaimana Allah memurnikan orang-orang melalui hal-hal sulit yang terjadi di dalam hidup mereka.
- Bagian kalimat "membaptis dengan api" dapat juga diterjemahkan sebagai, "menyebabkan engkau mengalami penderitaan agar memurnikanmu."

(Lihat juga: [suci](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-Raja 16:18-20
- 2 Raja-Raja 1:9-10
- 2 Tesalonika 1:6-8
- Kisah Para Rasul 7:29-30
- Yohanes 15:5-7
- Lukas 3:15-16
- Matius 3:10-12
- Nehemia 1:3

Data Kata:

- Strong's: H215, H217, H398, H784, H800, H801, H1197, H1200, H1513, H2734, H3341, H3857, H4071, H4168, H5135, H6315, H8316, G439, G440, G1067, G2741, G4442, G4443, G4447, G4448, G4451, G5394, G5457

bangsa, bangsa-bangsa

Definisi:

Suatu bangsa adalah sekelompok besar orang yang diperintah oleh suatu bentuk pemerintahan. Orang-orang suatu bangsa sering memiliki leluhur yang sama dan memiliki etnis yang sama.

- "Bangsa" biasanya memiliki budaya dan batas wilayah yang jelas.
- Dalam Alkitab, "bangsa" bisa menjadi negara (seperti Mesir atau Etiopia), tetapi sering lebih umum dan merujuk pada kelompok rakyat, terutama bila digunakan dalam bentuk jamak. Penting untuk memeriksa konteksnya.
- Bangsa-bangsa dalam Alkitab termasuk orang Israel, orang Filistin, orang Asyur, orang Babel, orang Kanaan, orang Romawi, dan orang Yunani, di antara banyak lainnya.
- Kadang-kadang kata "bangsa" digunakan secara kiasan untuk merujuk kepada leluhur kelompok orang tertentu, seperti ketika Ribka diberitahu oleh Allah bahwa anak-anaknya yang belum lahir adalah "bangsa" yang akan berperang satu sama lain. Ini dapat diterjemahkan sebagai "pendiri dua bangsa" atau "leluhur dua kelompok orang."
- Kata yang diterjemahkan sebagai "bangsa" juga kadang-kadang digunakan untuk merujuk pada "bangsa-bangsa lain" atau orang-orang yang tidak menyembah TUHAN. Konteks kalimat biasanya memperjelas artinya.

Saran-saran Terjemahan:

- Bergantung pada konteksnya, kata "bangsa" juga dapat diterjemahkan sebagai "kelompok orang" atau "orang" atau "negara."
- Jika suatu bahasa memiliki istilah untuk "bangsa" yang berbeda dari istilah-istilah lain ini, maka istilah itu dapat digunakan di mana pun itu muncul dalam teks Alkitab, asalkan itu alami dan akurat dalam setiap konteks.

- Istilah jamak "bangsa-bangsa" sering dapat diterjemahkan sebagai "kelompok orang."
- Dalam konteks tertentu, istilah ini juga dapat diterjemahkan sebagai "bukan Yahudi" atau "non Yahudi".

(Lihat juga: [Asyur](#), [Babel](#), [Kanaan](#), [Kafir](#), [Yunani](#), [suku bangsa](#), [Orang Filistin](#), [Roma](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 14:15-17
- 2 Tawarikh 15:6-7
- 2 Raja-raja 17:11-12
- Kisah Para Rasul 2:5-7
- Kisah Para Rasul 13:19-20
- Kisah Para Rasul 17:26-27
- Kisah Para Rasul 26:4-5
- Daniel 3:3-5
- Kejadian 10:2-5
- Kejadian 27:29
- Kejadian 35:11-13
- Kejadian 49:10
- Lukas 7:2-5
- Markus 13:7-8
- Matius 21:43-44
- Roma 4:16-17

Data Kata:

- Strong's: H249, H523, H524, H776, H1471, H3816, H4940, H5971, G246, G1074, G1085, G1484

belas kasih, berbelas kasihan

Definisi:

Istilah "belas kasih" merujuk pada perasaan kepedulian terhadap orang, terutama bagi mereka yang menderita. Seseorang yang memiliki "belas kasih" peduli terhadap orang lain dan membantu mereka.

- Kata "belas kasih" biasanya mencakup pada kepedulian tentang orang-orang yang membutuhkan, serta mengambil tindakan untuk membantu mereka.
- Alkitab mengatakan bahwa Allah itu berbelas kasih, yaitu, dia penuh dengan cinta dan kemurahan.
- Dalam surat Paulus kepada jemaat di Kolose, dia mengatakan kepada mereka untuk "mengenakan belas kasih." Dia memerintahkan mereka untuk peduli tentang orang-orang dan untuk secara aktif membantu orang lain yang membutuhkan.

Saran-saran Terjemahan:

- Arti harfiah dari "belas kasih" adalah "kemurahan hati." Ini adalah sebuah ungkapan yang berarti "kemurahan hati" atau "kasihan." Bahasa-bahasa lain mungkin memiliki ungkapan mereka sendiri yang mengartikan ini.
- Cara menerjemahkan "belas kasih" bisa mencakup, "peduli mendalam untuk" atau "berkemurahan hati."
- Istilah "berbelas kasihan" bisa juga diterjemahkan sebagai, "peduli dan membantu" atau "sangat penuh kasih dan kemurahan."

Rujukan Alkitab:

- Daniel 1:8-10
- Hosea 13:14
- Yakobus 5:9-11
- Yunus 4:1-3
- Markus 1:40-42
- Roma 9:14-16

Word Data:

- Strong's: H2550, H7349, H7355, H7356, G1653, G3356, G3627, G4697, G4834, G4835

benci, jijik, membenci, menjijikkan

Fakta-fakta:

Istilah "menjijikkan" menggambarkan sesuatu yang seharusnya tidak disukai dan ditolak. "Merasa jijik" pada sesuatu berarti sangat tidak menyukainya.

- Seringkali Alkitab berbicara tentang merasa jijik pada kejahatan. Istilah ini berarti membenci kejahatan dan menolaknya.
- Allah menggunakan kata "menjijikkan" untuk menggambarkan tindakan kejahatan dari orang-orang yang menyembah ilah-ilah palsu.
- Bangsa Israel diperintahkan untuk "merasa jijik" pada dosa, tindakan tidak bermoral yang dilakukan beberapa suku bangsa sekitarnya.
- Allah menyebut semua tindakan seksual yang salah "menjijikkan".
- Tenung, sihir, dan pengorbanan anak semuanya adalah "menjijikkan" bagi Allah.
- Istilah "merasa jijik" dapat diterjemahkan sebagai, "menolak dengan sangat" atau "membenci" atau "menganggapnya sangat jahat."
- Istilah "kekejian" dapat juga diterjemahkan sebagai "hal jahat yang mengerikan" atau "memuakkan" atau "layak ditolak."
- Bila diterapkan dengan benar menjadi "kekejian bagi" orang-orang jahat, ini dapat diterjemahkan sebagai "dianggap sangat tidak diinginkan" atau "tidak disukai" atau "ditolak oleh."
- Allah berkata kepada bangsa Israel untuk "merasa jijik" pada hewan-hewan tertentu yang telah Allah nyatakan sebagai "najis" dan tidak cocok untuk makanan. Ini dapat juga diterjemahkan sebagai "sangat tidak suka" atau "menolak" atau "hal tidak dapat diterima."

(Lihat juga: [tenung](#), [bersih](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 43:32-34
- Yeremia 7:29-30
- Imamat 11:9-10
- Lukas 16:14-15
- Wahyu 17:3-5

Data Kata:

- Strong's: H1602, H6973, H8130, H8251, H8262, H8263, H8441, H8581, G946, G947, G948, G4767, G5723, G3404

berani, dengan berani, keberanian

Definisi:

Istilah-istilah ini semuanya mengacu untuk memiliki keberanian dan kepercayaan diri untuk berbicara kebenaran dan melakukan hal yang benar bahkan ketika sulit atau berbahaya.

- Seorang yang "berani" tidak takut untuk mengatakan dan melakukan apa yang baik dan benar, termasuk membela orang-orang yang sedang dianiaya. Ini bisa diterjemahkan sebagai "berhati berani" dan "tak kenal takut."
- Di dalam Perjanjian Baru, para murid terus "dengan berani" memberitakan tentang Kristus di tempat-tempat umum, terlepas dari bahaya akan dimasukkan ke dalam penjara atau dibunuh. Ini bisa diterjemahkan sebagai "percaya diri" atau "dengan keberanian yang kuat" atau "dengan berani."
- "Keberanian" dari para murid mula-mula dalam menyampaikan kabar baik tentang penebusan Kristus mati di kayu salib mengakibatkan Injil tersebar di seluruh Israel dan negara-negara didekatnya dan akhirnya, ke seluruh dunia. "Keberanian" bisa juga diterjemahkan sebagai "keberanian yang percaya diri."

(Lihat juga: [keyakinan](#), [kabar baik](#), [menebus](#))

Referensi Alkitab:

- 1 Yohanes 2:27-29
- 1 Tesalonika 2:1-2
- 2 Korintus 3:12-13
- Kisah Para Rasul 4:13-14

Data Kata:

- Strong's: H982, H983, H4834, H5797, G662, G2292, G3618, G3954, G3955, G5111, G5112

berdoa, doa, pendoa, didoakan

Definisi:

Istilah "berdoa" dan "doa" merujuk pada berbicara dengan Tuhan. Istilah-istilah ini digunakan untuk merujuk pada orang yang mencoba berbicara dengan dewa palsu

- Orang-orang dapat berdoa dalam hati, berbicara kepada Tuhan dengan pikiran mereka, atau mereka dapat berdoa dengan suara keras, berbicara kepada Tuhan dengan suara mereka. Kadang-kadang doa dituliskan, seperti ketika Daud menulis doanya dalam Kitab Mazmur.
- Doa dapat mencakup meminta belas kasihan Tuhan, untuk membantu masalah, dan untuk kebijaksanaan dalam mengambil keputusan.
- Seringkali orang meminta Tuhan untuk menyembuhkan orang yang sakit atau yang membutuhkan bantuannya dengan cara lain.
- Orang-orang juga berterima kasih dan memuji Tuhan ketika mereka berdoa kepadanya.
- Berdoa termasuk mengakui dosa-dosa kita kepada Allah dan memintanya untuk mengampuni kita.
- Berbicara dengan Tuhan kadang-kadang disebut "berkomunikasi" dengannya ketika roh kita berkomunikasi dengan rohnya, berbagi emosi kita dan menikmati kehadirannya.
- Istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "berbicara kepada Tuhan" atau "berkomunikasi dengan Tuhan." Terjemahan dari istilah ini harus dapat mencakup doa yang hening.

(Lihat juga: [tillah](#), [mengampuni](#), [memuji](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tesalonika 3:8-10
- Kisah Para Rasul 8:24
- Kisah Para Rasul 4:23-26
- Kolose 4:2-4
- Yohanes 17:9-11
- Lukas 11:1
- Matius 5:43-45
- Matius 14:22-24

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

06:05 Ishak **berdoa** untuk Ribka, dan Allah mengijinkan dia untuk mengandung anak kembar.

13:12 Tetapi Musa **berdoa** untuk mereka, dan Allah mendengarkan **doanya** dan tidak jadi membinasakan mereka.

19:08 Kemudian para nabi Baal **berdoa** kepada Baal, "Dengarlah kami, ya Baal!"

21:07 Para imam juga **berdoa** kepada Allah untuk orang-orang.

38:11 Yesus menyuruh murid-muridnya untuk **berdoa** supaya mereka tidak jatuh ke dalam pencobaan.

43:13 Para murid terus-menerus mendengarkan ajaran para rasul, bersekutu, makan bersama, dan **berdoa** bersama.

49:18 Allah menyuruh kamu **berdoa**, mempelajari FirmanNya, menyembahNya bersama dengan orang Kristen yang lain, dan memberitahu orang lain apa yang telah dilakukannya untukmu.

besar, sangat berkuasa, lebih berkuasa, dengan kuasa

Data Kata:

- Strong's: H559, H577, H1156, H2470, H3863, H3908, H4994, H6279, H6293, H6419, H6739, H7592, H7878, H7879, H7881, H8034, H8605, G154, G1162, G1189, G1783, G2065, G2171, G2172, G3870, G4335, G4336

besar, sangat berkuasa, lebih berkuasa, dengan kuasa

Definisi:

Istilah "sangat berkuasa" dan "besar" adalah memiliki kekuatan yang besar.

- Seringkali kata "sangat berkuasa" merupakan kata lain dari "kekuatan". Ketika berbicara tentang Tuhan, ini dapat berarti "kekuatan"
- Ungkapan "orang yang berkuasa" seringkali merujuk pada mereka yang pemberani dan menang pada medan peperangan. Daud yang disertai oleh orang-orang setia yang membantu melindunginya juga sering disebut "orang-orang yang berkuasa"
- Tuhan juga dirujuk sebagai "seseorang yang berkuasa"
- Ungkapan "perbuatan besar" biasa merujuk pada hal-hal besar yang Tuhan kerjakan, terutama mujizat-mujizat.
- Istilah ini terhubung dengan istilah "maha kuasa", kata yang biasa untuk menggambarkan Allah, yang berarti Ia memiliki kekuasaan yang lengkap.

Saran Terjemahan:

- Tergantung konteksnya, istilah "sangat berkuasa" dapat diterjemahkan sebagai "sangat kuat" atau "menakjubkan" atau "sangat kuat"
- Ungkapan "kuasanya" dapat diterjemahkan sebagai "kekuatannya" atau "kekuasaannya"
- Dalam Kisah Rasul 7, Musa digambarkan sebagai seorang lelaki yang "besar dalam perkataan dan perbuatannya". Ini dapat diterjemahkan sebagai "Musa berkata penuh kuasa dari Tuhan dan melakukan hal-hal yang menakjubkan"
- Tergantung pada konteks, "perbuatan besar" dapat diterjemahkan sebagai "perbuatan menakjubkan yang Tuhan kerjakan" atau "mujizat" atau "Tuhan melakukannya dengan kuasa"
- Istilah "besar" dapat diterjemahkan sebagai "kuasa" atau "kekuatan besar"
- Jangan mencampurkan istilah ini dengan kata Inggris yang biasa digunakan untuk menggambarkan kemungkinan, seperti "mungkin akan hujan"

(Lihat juga: [Maha Kuasa](#), [mujizat](#), [kekuatan](#), [kekuatan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Rasul 7:22-25
- Kejadian 6:4
- Markus 9:38-39
- Matius 11:23-24

Data Kata:

- Strong's: H46, H47, H117, H193, H202, H352, H386, H410, H430, H533, H650, H1219, H1368, H1369, H1370, H1396, H1397, H1401, H1419, H2220, H2389, H2394, H2428, H3201, H3524, H3581, H3966, H4101, H5794, H5797, H5807, H5868, H6099, H6105, H6108, H6184, H6697, H6743, H7227, H7580, H7989, H8623, H8624, H8632, G972, G1411, G1413, G1414, G1415, G1498, G1752, G1754, G2159, G2478, G2479, G2900, G2904, G3168, G3173, G5082

binasa, dibinasakan, kebinasaan, dapat binasa

Definisi:

Istilah "binasa" berarti mati atau dimusnahkan, biasanya sebagai akibat kekerasan atau bencana lainnya. Dalam Alkitab, hal ini secara khusus memiliki arti dihukum selama-lamanya di neraka.

- Orang yang "binasa" adalah mereka yang ditakdirkan untuk masuk neraka karena mereka menolak untuk percaya kepada Yesus untuk keselamatan mereka.

- Yohanes 3: 16 mengajarkan bahwa "binasa" berarti tidak hidup kekal di surga.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, cara untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "kematian kekal" atau "dihukum di neraka" atau "dihancurkan."
- Pastikan bahwa terjemahan dari "binasa" dapat berarti hidup kekal di neraka dan tidak hanya berarti "tidak ada lagi."

(Lihat juga: [mati](#), [abadi](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Petrus 1:22-23
- 2 Korintus 2:16-17
- 2 Tesalonika 2:8-10
- Yeremia 18:18-20
- Mazmur 49:18-20
- Zakaria 9:5-7
- Zakaria 13:8-9

Data Kata:

- Strong's: H6, H7, H8, H1478, H1820, H5486, H5595, H6544, H8045, G599, G622, G684, G853, G1311, G2704, G4881, G5356

binatang, binatang buas

Fakta-fakta:

Di dalam Alkitab, istilah "binatang" sering kali hanya cara lain untuk mengatakan "hewan."

- Binatang buas adalah jenis hewan yang hidup bebas di hutan atau ladang dan belum dilatih oleh manusia.
- Binatang buas lokal adalah binatang yang hidup bersama manusia dan dipelihara untuk makanan atau untuk melakukan pekerjaan, seperti membajak ladang. Seringkali istilah "ternak" digunakan untuk menyebut jenis hewan ini.
- Kitab Perjanjian Lama Daniel dan kitab Wahyu Perjanjian Baru menggambarkan penglihatan yang memiliki binatang buas yang mewakili kekuatan jahat dan otoritas yang menentang Allah.
- Beberapa binatang ini digambarkan memiliki fitur aneh, seperti beberapa kepala dan banyak tanduk. Mereka sering memiliki kekuatan dan otoritas, yang menunjukkan bahwa mereka dapat mewakili negara, negara, atau kekuatan politik lainnya.
- Cara-cara lain untuk menerjemahkan ini dapat mencakup, "makhluk" atau "sesuatu yang diciptakan" atau "hewan" atau "hewan liar," tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: [kekuasaan](#), [Daniel](#), [ternak](#), [bangsa](#), [kekuatan](#), [mengungkapkan](#), [Beelzebul](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 15:31-32
- 1 Samuel 17:44-45
- 2 Tawarikh 25:18-19
- Yeremia 16:1-4
- Imamat 7:21
- Mazmur 49:12-13

Data Kata :

- Strong's: H338, H929, H1165, H2123, H2416, H2423, H2874, H3753, H4806, H7409, G2226, G2341, G2342, G2934, G4968, G5074

buah, buah-buahan, berbuah, tidak berbuah

Definisi:

Istilah "buah" secara harfiah merujuk pada bagian dari tanaman yang bisa dimakan. Sesuatu yang "berbuah" memiliki banyak buah. Istilah ini juga digunakan secara kiasan dalam Alkitab.

- Alkitab sering menggunakan "buah" untuk merujuk pada tindakan dan pikiran seseorang. Sama seperti buah pada pohon yang menunjukkan apa jenis pohon itu, dengan cara yang sama kata-kata dan tindakan seseorang mengungkapkan seperti apa karakternya.
- Seseorang dapat menghasilkan buah rohani yang baik atau buruk, tapi istilah "berbuah" selalu memiliki makna yang positif dari menghasilkan banyak buah yang baik.
- Istilah "berbuah" juga digunakan secara kiasan untuk mengartikan "makmur." Hal ini sering merujuk pada penggunaan banyak anak dan keturunan, serta memiliki banyak makanan dan kekayaan lainnya.
- Secara umum, frase "buah" merujuk pada sesuatu yang berasal dari atau yang dihasilkan oleh sesuatu yang lain. Misalnya, "buah kebijaksanaan" merujuk pada hal-hal baik yang datang dari menjadi bijaksana.
- Ungkapan "buah dari negeri" merujuk pada umumnya untuk segala sesuatu bahwa tanah tersebut menghasilkan bagi orang-orang untuk makan. Ini termasuk tidak hanya buah-buahan seperti anggur atau kurma, tetapi juga sayuran, kacang-kacangan, dan biji-bijian.
- Ungkapan kiasan "buah Roh" merujuk pada kualitas kerohanian bahwa Roh Kudus menghasilkan sesuatu dalam kehidupan orang-orang yang menaati Dia.
- Ungkapan, "buah kandungan" merujuk pada "apa yang dihasilkan oleh kandungan," yaitu, anak-anak.

Saran-saran Terjemahan:

- Sebaiknya menerjemahkan istilah ini menggunakan kata umum untuk "buah" yang biasa digunakan dalam bahasa proyek untuk merujuk pada buah yang dapat dimakan dari pohon buah. Dalam banyak bahasa mungkin lebih alami untuk menggunakan bentuk jamak, "buah-buahan" setiap kali itu merujuk pada lebih dari satu buah.
- Tergantung pada konteksnya, istilah "berbuah" bisa diterjemahkan sebagai "menghasilkan banyak buah rohani" atau "memiliki banyak anak" atau "makmur."
- Ungkapan, "buah dari negeri" juga bisa diterjemahkan sebagai, "makanan yang dihasilkan tanah tersebut" kami "tanaman pangan yang tumbuh di wilayah itu."
- Ketika Allah menciptakan hewan dan manusia, ia memerintahkan mereka untuk "berbuah dan berkembang biak," yang merujuk pada memiliki banyak keturunan. Ini juga bisa diterjemahkan sebagai, "memiliki banyak anak cucu" atau "memiliki banyak anak dan keturunan" atau "memiliki banyak anak supaya kamu akan memiliki banyak keturunan."
- Ungkapan, "buah kandungan" bisa diterjemahkan sebagai "apa yang dihasilkan oleh kandungan" atau "anak yang dilahirkan seorang perempuan" atau hanya "anak-anak." Ketika Elisabet mengatakan kepada Maria, "terpujilah buah kandunganmu" dia bermaksud, "diberkati adalah anak yang akan kamu lahirkan." Bahasa proyek juga mungkin memiliki ungkapan yang berbeda untuk ini.
- Ungkapan lain, "buah dari pohon anggur" bisa diterjemahkan sebagai "buah anggur" atau "anggur." Tergantung pada konteksnya, ungkapan "akan lebih berbuah" juga bisa diterjemahkan sebagai, "akan menghasilkan lebih banyak buah" atau "akan memiliki lebih banyak anak-anak" atau "akan lebih makmur."
- Ungkapan Rasul Paulus, "pekerjaan yang bermanfaat" bisa diterjemahkan sebagai, "pekerjaan yang membawa hasil yang sangat baik" atau "usaha yang mengakibatkan banyak orang percaya kepada Yesus."
- "Buah Roh" juga bisa diterjemahkan sebagai "karya-karya yang dihasilkan oleh Roh Kudus" atau "katakata dan tindakan yang menunjukkan bahwa Roh Kudus bekerja di dalam kamu."

(Lihat juga: [keturunan](#), [biji-bijian](#), [anggur](#), [Roh Kudus](#), [anggur](#), [rahim](#))

Rujukan Alkitab:

- Galatia 5:22-24
- Kejadian 1:11-13
- Lukas 8:14-15
- Matius 3:7-9
- Matius 7:15-17

Data Kata:

- Strong's: H3, H4, H1061, H1063, H1069, H2173, H2233, H2981, H3206, H3581, H3759, H3899, H3978, H4022, H4395, H5108, H5208, H6500, H6509, H6529, H7019, H8256, H8393, H8570, G1081, G2590, G2592, G2593, G3703, G5052, G5352, G6013

damai, kedamaian, pembuat perdamaian

Definisi:

Istilah "damai" mengacu pada keadaan atau perasaan tidak memiliki konflik, kecemasan, atau ketakutan. Seseorang yang "damai" merasa tenang dan terjamin aman dan terjamin.

- "Damai" juga bisa merujuk ke masa ketika kelompok orang atau negara tidak berperang satu sama lain. Orang-orang ini dikatakan memiliki "hubungan damai."
- "Berdamai" dengan seseorang atau sekelompok orang berarti mengambil tindakan yang menyebabkan pertempuran berhenti.
- "Pembuat perdamaian" adalah seseorang yang melakukan dan mengatakan hal-hal untuk memengaruhi orang agar hidup damai satu sama lain.
- Menjadi "damai" dengan orang lain berarti berada dalam keadaan tidak berperang melawan orang-orang itu.
- Hubungan yang baik atau benar antara Allah dan manusia terjadi ketika Allah menyelamatkan manusia dari dosa mereka. Ini disebut memiliki "damai dengan Tuhan."
- Salam "rahmat dan kedamaian" digunakan oleh para rasul dalam surat-surat mereka kepada sesama orang percaya sebagai berkat.
- Istilah "damai" juga bisa berarti berada dalam hubungan yang baik dengan orang lain atau dengan Tuhan.

Rujukan Alkitab:

- 1 Tesalonika 5:1-3
- Kisah Para Rasul 7:26-28
- Kolose 1:18-20
- Kolose 3:15-17
- Galatia 5:22-24
- Lukas 7:48-50
- Lukas 12:51-53
- Markus 4:38-39
- Matius 5:9-10
- Matius 10:11-13

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

15:06 Allah sudah memerintahkan orang Israel untuk tidak **berdamai** dengan suku bangsa manapun di Kanaan.

15:12 Kemudian Allah memberikan Israel **perdamaian** di sepanjang perbatasan.

16:03 Kemudian Allah memberikan pembebas yang menyelamatkan mereka dari musuh-musuh mereka dan membawa **perdamaian** atas negeri itu.

21:13 Dia (Mesias) akan mati untuk menerima hukuman atas dosa orang lain. HukumanNya akan membawa **perdamaian** antara Allah dan manusia.

48:14 Daud adalah raja Israel, tetapi Yesus adalah raja alam semesta! Dia akan datang lagi dan memerintah KerajaanNya dengan keadilan dan **kedamaian**, selamanya.

50:17 Yesus akan memerintah KerajaanNya dengan **kedamaian** dan keadilan, dan Dia akan bersama dengan umatNya selamanya.

Data Kata:

- Strong's: H5117, H7961, H7962, H7965, H7999, H8001, H8002, H8003, H8252, G269, G31514, G1515, G1516, G1517, G1518, G2272

dosa, penuh dosa, pendosa, berbuat berdosa

Definisi:

Istilah "dosa" mengacu pada tindakan, pikiran, dan kata-kata yang bertentangan dengan kehendak dan hukum Allah. Dosa dapat juga merujuk kepada tidak melakukan sesuatu yang Allah ingin kita lakukan.

- Dosa mencakup apa pun yang kita lakukan yang tidak mematuhi atau menyenangkan Allah, bahkan hal-hal yang tidak diketahui oleh orang lain.
- Pikiran dan tindakan yang tidak mematuhi kehendak Allah disebut "berdosa."
- Karena Adam berdosa, semua manusia dilahirkan dengan sifat dosa yang mengontrol mereka.
- Seorang "pendosa" adalah seseorang yang berbuat dosa, sehingga setiap manusia adalah orang berdosa.
- Kadang-kadang kata "orang berdosa" digunakan oleh orang-orang religius seperti orang-orang Farisi untuk merujuk kepada orang-orang yang tidak mematuhi hukum taurat seperti layaknya pikiran orang-orang Farisi kepada mereka.
- Istilah "orang berdosa" juga digunakan untuk orang-orang yang dianggap lebih berdosa dari orang lain. Misalnya, julukan ini diberikan kepada para penagih pajak dan para pelacur.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "dosa" dapat diterjemahkan dengan sebuah kata atau frase yang berarti, "ketidaktaatan kepada Allah" atau "melawan kehendak Allah" atau "perilaku dan pikiran jahat" atau "kesalahan."
- "Untuk berdosa" dapat juga diterjemahkan sebagai "untuk tidak menaati Allah" atau "untuk berbuat salah."
- Tergantung pada konteksnya, "penuh dosa" bisa diterjemahkan sebagai "penuh kesalahan" atau "fasik" atau "tidak bermoral" atau "jahat" atau "memberontak melawan Allah."
- Tergantung pada konteksnya, istilah "orang berdosa" dapat diterjemahkan dengan sebuah kata atau frase yang berarti, "orang yang berbuat dosa" atau "orang yang melakukan hal yang salah" atau "orang yang tidak menaati Allah" atau "orang yang tidak menaati hukum."
- Istilah "orang berdosa" dapat diterjemahkan oleh sebuah kata atau frase yang berarti, "orang yang sangat berdosa" atau "orang dianggap sangat berdosa" atau "orang yang tidak bermoral."
- Cara-cara untuk menerjemahkan "penagih pajak dan orang berdosa" dapat mencakup, "orang-orang yang mengumpulkan uang untuk pemerintah, dan orang-orang yang sangat berdosa lainnya" atau "orang yang sangat berdosa, termasuk (bahkan) penagih pajak."
- Dalam ungkapan-ungkapan seperti "budak dosa" atau "dikuasai oleh dosa," istilah "dosa" dapat diterjemahkan sebagai "ketidaktaatan" atau "keinginan dan tindakan yang jahat."
- Pastikan terjemahan dari istilah ini dapat mencakup perilaku dan pikiran yang penuh dosa, bahkan hal yang tidak dilihat atau diketahui oleh orang lain.
- Istilah "dosa" harus umum, dan berbeda dengan istilah untuk "kefasikan" dan "jahat."

(Lihat juga: [tidak menaati](#), [jahat](#), [daging](#), [cukai](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 09:1-3
- 1 Yohanes 01:8-10
- 1 Yohanes 02:1-3
- 2 Samuel 07:12-14
- Kisah Para Rasul 03:19-20
- Daniel 09:24-25
- Kejadian 04:6-7
- Ibrani 12:1-3
- Yesaya 53:10-11
- Yeremia 18:21-23
- Imamat 04:13-15
- Lukas 15:17-19
- Matius 12:31-32
- Roma 06:22-23
- Roma 08:3-5

Contoh-contoh dari cerita-c

dunia, duniawi

Definisi:

Istilah "dunia" biasanya merujuk kepada bagian dari alam semesta di mana manusia hidup: bumi. Istilah "duniawi" menggambarkan nilai-nilai dan perilaku-perilaku yang jahat dari orang-orang yang hidup di dunia ini.

- Dalam pengertian yang paling umum, istilah "dunia" mengacu pada langit dan bumi, serta segala sesuatu di dalamnya.
- Dalam banyak konteks, "dunia" sebenarnya berarti, "manusia di dalam dunia."
- Kadang-kadang hal itu tersirat bahwa ini menunjuk pada orang-orang jahat di bumi atau orang-orang yang tidak taat kepada Allah.
- Para rasul juga menggunakan "dunia" untuk menunjukkan pada perilaku-perilaku egois dan nilai-nilai yang rusak dari orang yang hidup di dalam dunia ini. Hal ini dapat mencakup praktek-praktek keagamaan yang menganggap diri benar yang didasarkan pada upaya-upaya manusia.
- Orang-orang dan hal-hal yang ditandai dengan nilai-nilai ini dikatakan "duniawi."

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, "dunia" bisa juga diterjemahkan sebagai, "alam semesta" atau "orang dari dunia ini" atau "hal-hal yang rusak di dalam dunia" atau "sikap-sikap jahat dari orang di dalam dunia."
- Ungkapan "seluruh dunia" sering berarti "banyak orang" dan mengacu kepada orang-orang yang tinggal di daerah tertentu. Misalnya, "seluruh dunia datang ke Mesir" bisa diterjemahkan sebagai, "banyak orang dari bangsa-bangsa disekitarnya datang ke Mesir" atau "orang-orang dari semua bangsa disekitar Mesir datang ke sana."
- Cara lain untuk menerjemahkan "seluruh dunia pergi ke kampung halaman mereka untuk didaftarkan dalam sensus Romawi" bisa, "banyak orang yang tinggal di daerah-daerah yang diperintah oleh Kekaisaran Romawi pergi..."
- Tergantung pada konteksnya, istilah "duniawi" bisa diterjemahkan sebagai, "jahat" atau "penuh dosa" atau "egois" atau "fasik" atau "rusak" atau "dipengaruhi oleh nilai-nilai yang rusak dari orang-orang di dunia ini."
- Ungkapan "mengatakan hal-hal ini di dunia" dapat diterjemahkan sebagai "mengatakan hal-hal ini kepada orang-orang di dunia."
- Dalam konteks lain, "di dunia" juga dapat diterjemahkan sebagai "hidup di antara orang-orang di dunia" atau "hidup di antara orang-orang yang tidak saleh."

(Lihat juga: [rusak](#), [surga](#), [Roma](#), [saleh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 2:15-17
- 1 Yohanes 4:4-6
- 1 Yohanes 5:4-5
- Yohanes 1:29-31
- Matius 13:36-39

Data Kata:

- Strong's: H776, H2309, H2465, H5769, H8398, G1093, G2886, G2889, G3625

hakim

Definisi:

Seorang hakim adalah orang yang memutuskan apa yang benar atau salah ketika ada perselisihan antara orang-orang, biasanya dalam hal-hal yang berkaitan dengan hukum.

- Dalam Alkitab, Tuhan sering disebut sebagai hakim karena dialah hakim yang sempurna yang membuat keputusan akhir tentang apa yang benar atau salah.

- Setelah orang Israel memasuki tanah Kanaan dan sebelum mereka memiliki raja untuk memerintah mereka, Allah menunjuk para pemimpin yang disebut "hakim" untuk memimpin mereka di saat-saat sulit. Seringkali hakim ini adalah para pemimpin militer yang menyelamatkan orang Israel dengan mengalahkan musuh-musuh mereka.
- Istilah "hakim" juga bisa disebut "pembuat keputusan" atau "pemimpin" atau "pembebas" atau "gubernur," tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: [memerintah](#), [Menghakimi](#), [hukum](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Timotius 4:6-8
- Kisah Para Rasul 7:26-28
- Lukas 11:18-20
- Lukas 12:13-15
- Lukas 18:1-2
- Matius 5:25-26
- Rut 1:1-2

Data Kata:

- Strong's: H148, H430, H1777, H1778, H1779, H1780, H1781, H1782, H2940, H4055, H6414, H6415, H6416, H6417, H6419, H8196, H8199, H8201, G350, G1252, G1348, G2919, G2922, G2923

hancur, binasa, penghancur, pembinasa, membinasakan

Definisi:

Istilah "pembinasa" secara harfiah berarti, "orang yang membinasakan."

- Istilah ini sering digunakan di Perjanjian Lama sebagai suatu rujukan umum untuk siapa saja yang membinasakan orang lain, seperti serbuan pasukan.
- Ketika Allah mengutus malaikat untuk membunuh semua anak laki-laki sulung di Mesir, malaikat tersebut disebut sebagai, "pembinasa anak sulung." Ini dapat diterjemahkan sebagai, "makhluk (atau malaikat) yang membunuh anak-anak lelaki sulung."
- Di kitab Wahyu tentang akhir zaman, Setan atau roh jahat lain disebut "Pembinasa." Dia adalah "seseorang yang membinasakan" karena tujuannya adalah membinasakan dan merusak segala yang diciptakan Allah.

(Lihat juga: [malaikat](#), [Mesir](#), [anak sulung](#), [Paskah](#))

Rujukan Alkitab:

- Keluaran 12:23
- Ibrani 11:27-28
- Yeremia 6:25-26
- Hakim-Hakim 16:23-24

Data Kata:

- Strong's: H2717, H7843, H7703, G3645

hari, hari-hari

Definisi:

Istilah "hari" secara harfiah mengacu pada periode waktu yang berlangsung 24 jam sejak matahari terbenam. Ini juga digunakan secara kiasan.

- Bagi orang Israel dan orang Yahudi, suatu hari dimulai saat matahari terbenam pada suatu hari dan berakhir pada matahari terbenam pada hari berikutnya.

hati

- Kadang-kadang istilah "hari" digunakan secara kiasan untuk merujuk pada periode waktu yang lebih lama, seperti "hari TUHAN" atau "hari-hari terakhir."
- Beberapa bahasa akan menggunakan ekspresi yang berbeda untuk menerjemahkan penggunaan kiasan ini atau akan menerjemahkan "hari" secara nonfigurasi.
- Terjemahan lain dari "hari" dapat mencakup, "waktu" atau "musim" atau "acara" atau "acara," tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: [hari penghakiman](#), [hari terakhir](#))

Rujukan Alkitab :

- Kisah Para Rasul 20:4-6
- Daniel 10:4-6
- Ezra 6:13-15
- Ezra 6:19-20
- Matius 9:14-15

Data Kata:

- Strong's: H3117, H3118, H6242, G2250

hati

Defenisi:

Di dalam Alkitab, istilah "hati" juga menggambarkan pemikiran orang, emosi, kerinduan, atau kehendak.

- "Keras hati" sering digambarkan sebagai orang yang keras kepala dan tidak mau taat kepada Allah.
- Ungkapan "dengan segenap hati" atau "dengan tulus hati" berarti melakukan sesuatu tanpa pamrih, penuh komitmen dan kerelaan penuh.
- Ungkapan "memasukkan ke dalam hati" berarti menganggap sesuatu itu penting dan menerapkannya dalam hidup.
- Ungkapan "hancur hati" menjelaskan orang yang sedang bersedih. Orang tersebut mengalami kesedihan yang mendalam.

Saran-saran Terjemahan

- Beberapa bahasa menggunakan bagian tubuh yang lain seperti "perut" atau "hati" untuk menyatakan bagian ini.
- Bahasa lain mungkin menggunakan satu kata untuk menyatakan beberapa konsep dan kata lain untuk menjelaskan yang lain.
- Jika "hati" atau bagian tubuh lain tidak memiliki arti yang dimaksud, beberapa bahasa mungkin perlu menggambarkan ini secara harafiah dengan ungkapan "pikiran" atau "emosi" atau "kerinduan".
- Tergantung konteks, "dengan segenap hatiku" atau "dengan segenap hatiku" dapat diterjemahkan dengan "dengan seluruh kekuatanku" atau "dengan dedikasi penuh" atau "seluruhnya" atau "dengan komitmen yang total".
- Gambaran "memasukkan ke dalam hati" dapat juga diterjemahkan dengan "menganggap dengan seirius" atau "sungguh-sungguh memikirkan tentang hal tersebut".
- Gambaran "keras hati" juga dapat diterjemahkan sebagai "keras kepala" atau "tidak mau taat" atau "tidak taat kepada Allah".
- Cara untuk menerjemahkan "hancur hati" dapat juga "sangat sedih" atau "sedih yang sangat dalam".

(Lihat juga: [keras](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 3:16-18
- 1 Tesalonika 2:3-4
- 2 Tesalonika 3:13-15
- Kisah Para Rasul 8:20-23
- Kisah Para Rasul 15:7-9

- Lukas 8:14-15
- Markus 2:5-7
- Matius 5:5-8
- Matius 22:37-38

Data Kata:

- Strong's: H1079, H2436, H2504, H2910, H3519, H3629, H3820, H3821, H3823, H3824, H3825, H3826, H4578, H5315, H5640, H7130, H7307, H7356, H7907, G674, G1282, G1271, G2133, G2588, G2589, G4641, G4698, G5590

hukum, hukum Musa, hukum Allah, hukum TUHAN

Definisi:

Semua istilah ini merujuk pada perintah dan petunjuk yang Allah berikan kepada Musa untuk orang Israel patuhi. Istilah "hukum" dan "hukum Allah" juga digunakan lebih umum untuk menyebut segala sesuatu yang Allah ingin untuk ditaati umat-Nya

- Tergantung pada konteksnya, "hukum" dapat merujuk kepada:
- semua hukum diberikan kepada Musa
- lima kitab pertama dari Perjanjian Lama.
- seluruh kitab Perjanjian Lama (juga disebut sebagai "kitab suci" dalam Perjanjian Baru).
- seluruh petunjuk and kemauan Allah.
- Frase "hukum dan para nabi" digunakan dalam Perjanjian Baru untuk merujuk pada kitab suci Ibrani (atau "Perjanjian Lama").

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah-istilah ini dapat diterjemahkan menggunakan bentuk jamak, "hukum-hukum" karena mereka merujuk pada banyak petunjuk.
- "Hukum Musa" bisa diterjemahkan sebagai "hukum yang Allah katakan kepada Musa untuk diberikan pada orang Israel."
- Tergantung pada konteksnya, "hukum Musa" juga bisa diterjemahkan sebagai, "hukum yang dikatakan Allah kepada Musa" atau "hukum Allah yang Musa tuliskan" atau "hukum yang Allah katakan pada Musa untuk diberika pada orang Israel. "
- Cara untuk menerjemahkan "hukum" atau "hukum dari Allah atau "hukum Allah" dapat mencakup: "hukumhukum dari Allah" atau "perintah-perintah Allah" atau "hukum-hukum yang diberikan Allah" atau "semua yang diperintahkan Allah" atau "semua petunjuk-petunjuk Allah"
- Frase, "hukum dari TUHAN" juga bisa diterjemahkan sebagai, "hukum TUHAN" atau "hukum yang TUHAN katakan untuk dipatuhi" atau "hukum-hukum dari TUHAN" atau "hal-hal TUHAN perintahkan."

(Lihat juga: [memberi petunjuk](#) [memberi petunjuk](#), [Musa](#), [halal](#), [Yahweh](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 15:5-6
- Daniel 09:12-14
- Keluaran 28:42-43
- Ezra 07:25-26
- Galatia 02:15-16
- Lukas 24:44
- Matius 05:17-18
- Nehemia 10:28-29
- Roma 03:19-20

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **13:07** Allah juga memberikan banyak hukum dan aturan lainnya untuk diikuti. Jika orang-orang itu menaati hukum-hukum ini, Allah berjanji bahwa Dia akan memberkati dan melindungi mereka. Jika mereka tidak menaati-Nya, Allah akan menghukum mereka.

hukum, kaidah, pemberi hukum, pelanggar hukum, pelanggar-pelanggar hukum, gugatan, pengacara, prinsip, berprinsip, prinsip

- **13:09** Siapa saja yang melanggar hukum Allah harus membawa seekor hewan ke Kemah Pertemuan sebagai korban bagi Allah.
- **15:13** Lalu Yosua mengingatkan bangsa itu akan kewajiban mereka untuk menaati perjanjian yang dibuat Allah dengan orang Israel di Sinai. Orang-orang berjanji untuk tetap setia kepada Allah dan mengikuti hukum-hukum-Nya.
- **16:01** Sesudah Yosua meninggal, orang Israel tidak menaati Allah dan tidak mengusir sisa orang Kanaan dan tidak mematuhi hukum-hukum Allah.
- **21:05** Dalam Perjanjian Baru itu Allah akan menuliskan hukum-Nya dalam hati orang-orang, orang-orang akan mengenal Allah secara pribadi, mereka akan menjadi umat-Nya, dan Allah akan mengampuni dosa-dosa mereka.
- **27:01** Yesus menjawab, "Apa yang tertulis dalam hukum Allah?"
- **28:01** Yesus berkata kepadanya, "Mengapa kamu menyebut Aku 'baik'? Hanya ada satu yang baik, dan itu adalah Allah. Tapi kalau engkau ingin memiliki hidup yang kekal, patuhilah hukum-hukum Allah. "

Data Kata:

- Strong's: H430, H1881, H1882, H2706, H2710, H3068, H4687, H4872, H4941, H8451, G2316, G3551, G3565

hukum, kaidah, pemberi hukum, pelanggar hukum, pelanggar-pelanggar hukum, gugatan, pengacara, prinsip, berprinsip, prinsip

Definisi:

Hukum adalah ketentuan hukum yang biasanya ditulis dan diberlakukan oleh seorang yang berkuasa. Kaidah adalah pedoman atau standar untuk pengambilan keputusan.

- Baik "hukum" dan "kaidah" dapat merujuk kepada ketentuan umum atau keyakinan yang menuntun perilaku seseorang.
- Arti "hukum" ini berbeda dari hukum Musa. Dimana itu merujuk pada perintah dan instruksi yang diberikan Tuhan kepada orang Israel.
- Ketika hukum umum yang dimaksud, "hukum" dapat diterjemahkan sebagai "kaidah" atau "ketentuan umum."

(Lihat juga: [hukum](#), [hukum](#))

Rujukan Alkitab:

- Ulangan 04:1-2
- Ester 03:8-9
- Keluaran 12:12-14
- Kejadian 26:4-5
- Yohanes 18:31-32
- Roma 07:1

Data Kata:

- Strong's: H1285, H1881, H1882, H2706, H2708, H2710, H4687, H4941, H6310, H7560, H8451, G1785, G3548, G3551, G4747

iman

Definisi:

Secara umum, istilah "iman" merujuk pada keyakinan, kepercayaan atau yakin pada seseorang atau suatu keyakinan

- Untuk "memiliki iman" pada seseorang adalah untuk percaya bahwa apa yang dia katakan dan lakukan adalah benar dan dapat dipercaya.
- Untuk "memiliki iman di dalam Yesus" berarti percaya semua ajaran Allah tentang Yesus. Ini terutama berarti bahwa orang percaya kepada Yesus dan pengorbanan-Nya untuk membersihkan

mereka dari dosa mereka dan menyelamatkan mereka dari hukuman yang layak mereka terima karena dosa mereka.

- Iman yang benar atau keyakinan dalam Yesus akan menyebabkan seseorang untuk menghasilkan buah rohani atau perilaku yang baik karena Roh Kudus hidup dalam dirinya.
- Kadangkala "iman" merujuk secara umum pada semua ajaran tentang Yesus, seperti dalam ungkapan, "kebenaran iman."
- Dalam konteks seperti "mempertahankan iman " atau "meninggalkan iman, istilah "iman" merujuk pada keadaan atau kondisi mempercayai semua ajaran tentang Yesus.

Saran-saran Terjemahan:

- Dalam beberapa konteks, "iman" dapat diterjemahkan sebagai "keyakinan" atau "kepastian" atau "keyakinan pada" atau "percaya."
- Untuk beberapa bahasa istilah-istilah ini akan diterjemahkan menggunakan bentuk kata kerja "percaya."
- Ungkapan, "mempertahankan iman" bisa diterjemahkan oleh, "tetap percaya kepada Yesus" atau "terus percaya pada Yesus."
- Kalimat, "mereka harus tetap memegang kebenaran yang mendalam dari iman" bisa diterjemahkan oleh, "mereka harus tetap percaya pada semua hal yang benar tentang Yesus yang telah diajarkan pada mereka."
- Ungkapan, "anak saya dalam iman" bisa diterjemahkan dengan sesuatu seperti, "yang seperti anak bagi saya karena saya mengajarnya untuk percaya akan Yesus" atau "anak rohani saya yang sejati, yang percaya pada Yesus."

(Lihat juga: [percaya](#), [setia](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Timotius 4:6-8
- Kisah Para Rasul 6:7
- Galatia 2:20-21
- Yakobus 2:18-20

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- [5:6] Ketika Ishak sudah menjadi pemuda, Allah menguji **iman** Abraham dengan berkata, "Ambillah Ishak, anakmu satu-satunya, dan korbankanlah dia menjadi persembahan bagi-Ku."
- [31:7] Lalu Dia (Yesus) berkata kepada Petrus, "Hai engkau yang kurang **percaya**, mengapa engkau ragu?"
- [32:16] Yesus berkata kepadanya, "Imanmu sudah menyembuhkan engkau. Pergilah dengan damai."
- [3:9] Lalu Yesus berkata kepada Petrus, "Setan ingin mendapatkan kalian semua, tapi Aku sudah berdoa untuk engkau, Petrus, supaya imanmu tidak akan goyah."

Data Kata:

- Strong's: H529, H530, G1680, G3640, G4102, G6066

iri hati, mendambakan

Definisi:

Istilah "iri hati" berarti kecemburuan terhadap seseorang karena apa yang dimiliki orang atau kualitas orang itu yang mengagumkan. Istilah "mengingini" berarti iri hati seseorang pada keinginan yang sangat kuat untuk memiliki sesuatu yang dimiliki orang.

- Iri hati biasanya rasa benci yang negatif karena keberhasilan, keberuntungan, atau harta benda orang lain.
- Mendambakan adalah keinginan yang kuat untuk memiliki harta benda, bahkan, pasangan orang lain.

(Lihat juga: [Cemburu](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 13:4-7
- 1 Petrus 2:1-3
- Keluaran 20:15-17
- Markus 7:20-23
- Amsal 3:31-32
- Roma 1:29-31

Data Kata:

- Strong's: H183, H1214, H1215, H2530, H3415, H5869, H7065, H7068, G866, G1937, G2205, G2206, G3713, G3788, G4123, G4124, G4190, G5354, G5355, G5366

jam, berjam-jam

Definisi:

Istilah "jam" sering digunakan dalam Alkitab untuk memberi tahu pada jam berapa suatu peristiwa terjadi. Kata ini juga digunakan secara kiasan untuk berarti "waktu" atau "momen."

- Orang-orang Yahudi menghitung jam siang hari mulai saat matahari terbit (sekitar pukul 6 pagi). Misalnya, "jam kesembilan" berarti "sekitar jam tiga sore."
- Jam malam dihitung mulai saat matahari terbenam (sekitar pukul 6 malam). Misalnya, "jam ketiga malam itu" berarti "sekitar jam sembilan malam" dalam sistem kita sekarang.
- Karena referensi waktu dalam Alkitab tidak akan sama persis dengan sistem waktu sekarang, frasa seperti "sekitar sembilan" atau "sekitar jam enam" dapat digunakan.
- Beberapa terjemahan mungkin menambahkan frasa seperti "di malam hari" atau "di pagi hari" atau "di sore hari" untuk memperjelas waktu apa yang dibicarakan.
- Ungkapan, "pada jam itu" dapat diterjemahkan sebagai, "pada waktu itu" atau "pada saat itu."
- Mengacu pada Yesus, ungkapan "waktunya telah tiba" dapat diterjemahkan sebagai, "sudah tiba saatnya baginya untuk" atau "waktu yang ditentukan baginya telah tiba."

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 2:14-15
- Yohanes 4:51-52
- Lukas 23:44-45
- Matius 20:3-4

Data Kata:

- Strong's: H8160, G5610

jam

Definisi:

Selain digunakan untuk menyebut kapan atau berapa lama sesuatu terjadi, istilah "jam" juga digunakan dalam beberapa cara kiasan:

- Terkadang "jam" mengacu pada waktu yang teratur dan terjadual untuk melakukan sesuatu, seperti "jam doa."
- Ketika teks mengatakan bahwa "saatnya telah tiba" bagi Yesus untuk menderita dan dihukum mati, ini berarti bahwa inilah waktu yang ditentukan untuk hal ini terjadi - waktu yang telah dipilih Allah sejak lama.
- Istilah "jam" juga digunakan untuk berarti "pada saat itu" atau "saat itu."
- Ketika teks berbicara tentang "jam" yang terlambat, ini berarti bahwa sudah malam, ketika matahari akan segera terbenam.

Saran Terjemahan:

- Ketika digunakan secara kiasan, istilah "jam" dapat diterjemahkan sebagai "waktu" atau "saat" atau "waktu yang ditentukan."
- Ungkapan "pada jam itu" atau "jam yang sama" dapat diterjemahkan sebagai "pada saat itu" atau "pada waktu itu" atau "segera" atau "saat itu."
- Ungkapan "jam sudah terlambat" dapat diterjemahkan sebagai "sudah sore" atau "akan segera menjadi gelap" atau "sudah sore."

(Lihat juga: [jam](#))

Alkitab Rujukan:

- 1 Korintus 15:29-30
- Kisah Para Rasul 10:30-33
- Markus 14:35-36

Data Kata

- Strong's: H8160, G5610

kegelapan

Definisi:

Istilah "kegelapan" secara harafiah berarti tidak adanya terang. Juga ada bermacam arti yang menggambarkan istilah ini:

- Sebagai ungkapan, "kegelapan" berarti "ketidaksucian" atau "jahat" atau "kebutaan rohani".
- Ini juga dapat merujuk kepada segala sesuatu yang berhubungan dengan dosa dan kerusakan moral.
- Penggambaran "kuasa kegelapan" merujuk kepada semua yang jahat dan dipimpin oleh Setan.
- Istilah "kegelapan" juga dapat digunakan sebagai ungkapan untuk kematian.
- Orang-orang yang tidak mengenal Allah disebut "hidup di dalam kegelapan", yang berarti mereka tidak mengetahui atau melakukan kebenaran.
- Tuhan adalah terang (kebenaran) dan kegelapan (jahat) tidak dapat menutupi terang itu.
- Tempat penghukuman bagi mereka yang menolak Tuhan kadang dirujuk sebagai "kegelapan yang paling gelap".

Saran-saran Terjemahan:

- Cara terbaik untuk menerjemahkan ini adalah terjemahan secara harfiah, dengan kata dalam bahasa yang sedang diterjemahkan yang merujuk pada ketiadaan cahaya. Ini dapat juga menjadi istilah yang merujuk pada kegelapan dalam sebuah ruangan tanpa lampu atau pada waktu dalam suatu hari ketika tidak ada cahaya.
- Untuk penggunaan secara kiasan, penting untuk mempertahankan makna kegelapan sebagai kebalikan dari terang, sebagai sebuah cara untuk menggambarkan kejahatan dan penipuan sebagai kebalikan dari kebaikan dan kebenaran.
- Tergantung pada konteksnya, cara lain untuk menerjemahkannya dapat berupa, "kegelapan malam" (sebagai kebalikan "terang siang hari") atau "tak melihat apapun, seperti di malam hari" atau "kejahatan, seperti tempat gelap".

(Lihat juga: [rusak](#), [kekuasaan](#), [kerajaan](#), [terang](#), [menebus](#), [benar](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 1:5-7
- 1 Yohanes 2:7-8
- 1 Tesalonika 5:4-7
- 2 Samuel 22:10-12
- Kolose 1:13-14
- Yesaya 5:29-30
- Yeremia 13:15-17

- Yosua 24:7
- Matius 8:11-13

Data Kata:

- Strong's: H652, H653, H2816, H2821, H2822, H2825, H3990, H3991, H4285, H5890, H6205, G2217, G4652, G4653, G4655, G4656

kekuasaan

Definisi:

Istilah "kekuasaan" merujuk pada kekuatan, kontrol, atau otoritas atas orang, hewan, atau tanah.

- Yesus Kristus dikatakan berkuasa atas seluruh bumi, sebagai nabi, imam, dan raja.
- Kekuasaan Setan telah dikalahkan selamanya oleh kematian Yesus Kristus di kayu salib.
- Pada penciptaan, Allah mengatakan bahwa manusia untuk berkuasa atas ikan, burung, dan semua makhluk di bumi.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, cara lain untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup "otoritas" atau "kekuatan" atau "kontrol."
- Frase "telah berkuasa atas" dapat diterjemahkan sebagai, "menguasai" atau "mengelola."

(Lihat juga: [kekuasaan](#), [kekuatan](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Petrus 05:10-11
- Kolose 01:13-14
- Yudas 01:24-25

Data Kata:

- Strong's: H1166, H4474, H4475, H4896, H4910, H4915, H7287, H7300, H7980, H7985, G2634, G2904, G2961, G2963

kekuasaan

Definisi

Istilah "kekuasaan" merujuk pada kekuatan pengaruh dan kontrol yang dimiliki seseorang di atas orang lain.

- Para raja dan penguasa-penguasa lainnya memiliki kekuasaan atas orang-orang yang mereka atur.
- Kata "kekuasaan" merujuk pada orang, pemerintah, atau organisasi yang memiliki kekuasaan atas orang lain.
- Kata "kekuasaan" juga merujuk kepada makhluk-makhluk roh yang memiliki kuasa atas orang-orang yang tidak menundukkan diri kepada kekuasaan Allah.
- Tuan-tuan memiliki kekuasaan atas hamba-hamba atau budak-budak mereka. Orang tua memiliki kekuasaan atas anak-anak mereka.
- Pemerintah memiliki kekuasaan atau hak untuk membuat hukum untuk memerintah warganya.

Saran-saran Terjemahan:

- Kekuasaan juga dapat diterjemahkan sebagai "kontrol" atau "hak" atau "kualifikasi."
- Kadang-kadang istilah "kekuasaan" digunakan dengan arti "kekuatan" atau "kemampuan."
- Ketika "kekuasaan" digunakan untuk merujuk kepada orang-orang atau organisasi yang memerintah orang, itu juga dapat diterjemahkan sebagai "para pemimpin" atau "para pemerintah" dan "kekuasaan."

- Frasa "pada kekuasaannya sendiri" juga bisa diterjemahkan sebagai, "dengan hak sendiri untuk memimpin" atau "berdasarkan kualifikasi sendiri."

(Lihat juga: [warga](#), [perintah](#), [taat](#), [kekuatan](#), [aturan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kolose 2:10-12
- Ester 9:29
- Kejadian 41:35-36
- Yunus 3:6-7
- Lukas 12:4-5
- Lukas 20:1-2
- Markus 1:21-22
- Matius 8:8-10
- Matius 28:18-19
- Titus 3:1-2

Data Kata:

- Strong's: H8633, G831, G1413, G1849, G1850, G2003, G2715, G5247

kekuatan, kekuasaan

Definisi:

Istilah "kekuasaan" merujuk pada kemampuan untuk melakukan hal-hal atau membuat sesuatu terjadi, seringkali menggunakan kekuatan besar. "Kekuasaan" merujuk pada orang atau roh-roh yang memiliki kemampuan besar untuk menyebabkan hal-hal terjadi.

- "Kuasa Allah" merujuk pada kemampuan Allah untuk melakukan segala sesuatu, terutama hal-hal yang tidak mungkin untuk orang lakukan.
- Allah memiliki kuasa penuh atas segala sesuatu yang diciptakanNya.
- Allah memberikan umatNya kekuatan untuk melakukan apa yang Ia inginkan, sehingga ketika mereka menyembuhkan orang atau melakukan mujizat lainnya, mereka melakukannya dengan kuasa Allah.
- Karena Yesus dan Roh Kudus adalah juga Allah, mereka memiliki kekuatan yang sama.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, istilah "kekuatan" juga bisa diterjemahkan sebagai "kemampuan" atau "tenaga" atau "energi" atau "kemampuan untuk melakukan mujizat" atau "kendali."
- Cara yang mungkin untuk menerjemahkan istilah "kekuasaan" akan mencakup, "mahluk yang kuat" atau "roh yang mengendalikan" atau "orang-orang yang mengendalikan orang lain."
- Sebuah ungkapan seperti "menyelamatkan kita dari kuasa musuh kita" bisa diterjemahkan sebagai, "menyelamatkan kita dari tindasan musuh-musuh kita" atau "menyelamatkan kita dari kendali musuh-musuh kita." Dalam hal ini, "kekuatan" memiliki arti menggunakan kekuatan seseorang untuk mengendalikan dan menindas orang lain.

(Lihat juga: [Roh Kudus](#), [Yesus](#), [mujizat](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tesalonika 1:4-5
- Kolose 1:11-12
- Kejadian 31:29-30
- Yeremia 18:21-23
- Yudas 1:24-25
- Hakim-hakim 2:18-19
- Lukas 1:16-17
- Lukas 4:14-15
- Matius 26:62-64
- Filipi 3:20-21

- Mazmur 80:1-3

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **22:05** Malaikat itu menjelaskan, "Roh Kudus akan datang kepada kamu, dan kuasa Allah akan menaungi kamu. Jadi bayi itu akan menjadi kudus, Anak Allah."
- **26:01** Setelah mengatasi godaan Setan, Yesus kembali dalam kuasa Roh Kudus ke wilayah Galilea, di mana Dia tinggal.
- **32:15** Yesus segera menyadari bahwa kekuatan telah keluar dari dia.
- **42:11** Empat puluh hari setelah Yesus bangkit dari antara orang mati, Dia mengatakan kepada murid-murid-Nya, "Tinggallah di Yerusalem sampai Bapa-Ku memberikan kuasa, kalau Roh Kudus turun ke atas kamu."
- **43:06** "Hai orang Israel, Yesus adalah orang yang mengadakan banyak tanda yang dahsyat dan mujizat dengan kuasa Allah, seperti yang kamu lihat dan sudah tahu.
- **44:08** Petrus menjawab mereka, "Orang yang berdiri di depanmu ini disembuhkan oleh kekuatan Yesus sang Mesias."

Data Kata:

- Strong's: H410, H1369, H2220, H2428, H2429, H2632, H3027, H3028, H3581, H4475, H4910, H5794, H5797, H5808, H6184, H7786, H7980, H7981, H7983, H7989, H8280, H8592, H8633, G1411, G1415, G1756, G1849, G1850, G2478, G2479, G2904, G3168

kekuatan, memperkuat

Fakta-fakta:

Istilah "kekuatan" mengacu pada kekuatan fisik, emosional, atau spiritual. "Memperkuat" seseorang atau sesuatu berarti membuat orang atau objek itu lebih kuat.

- "Kekuatan" juga bisa merujuk pada kekuatan untuk menahan semacam kekuatan lawan "Kekuatan" juga bisa merujuk pada kekuatan untuk menahan semacam kekuatan lawan.
- Seseorang memiliki "kekuatan kemauan" jika ia mampu menghindari dosa ketika dicobai.
- Salah satu penulis Mazmur menyebut TUHAN "kekuatan" -nya karena Tuhan membantunya menjadi kuat.
- Jika struktur fisik seperti dinding atau bangunan sedang "diperkuat," orang-orang membangun kembali struktur itu, memperkuatnya dengan lebih banyak batu atau bata sehingga dapat menahan serangan.

Saran-saran Terjemahan

- Secara umum, istilah "memperkuat" dapat diterjemahkan sebagai "menyebabkan menjadi kuat" atau "membuat lebih kuat."
- Dalam pengertian spiritual, frasa "perkuat saudara-saudaramu" juga dapat diterjemahkan sebagai "dorong saudara-saudaramu" atau "bantu saudara-saudaramu untuk bertahan."
- Contoh-contoh berikut menunjukkan arti dari istilah-istilah ini, dan karena itu bagaimana mereka dapat diterjemahkan, ketika mereka dimasukkan dalam ekspresi yang lebih panjang.
- "Menempatkan kekuatan bagiku seperti ikat pinggang" berarti "membuatku benar-benar kuat, seperti ikat pinggang yang benar-benar melingkari pinggangku."
- "dalam kesunyian dan kepercayaan akan menjadi kekuatanmu" berarti "bertindak dengan tenang dan percaya pada Tuhan akan membuatmu kuat secara spiritual."
- "akan memperbarui kekuatan mereka" berarti "akan menjadi lebih kuat lagi."
- "Dengan kekuatan dan kebijaksanaanku, aku bertindak" berarti "Aku telah melakukan semua ini karena aku sangat kuat dan bijaksana."
- "perkuat tembok" berarti "perkuat tembok" atau "bangun kembali tembok."
- "Aku akan menguatkanmu" berarti "Aku akan membuatmu menjadi kuat"
- "di dalam TUHAN saja keselamatan dan kekuatan" berarti "TUHAN adalah satu-satunya yang menyelamatkan kita dan 'menguatkan kita.'"
- "batu kekuatanmu" berarti "orang yang setia yang membuatmu kuat"
- "dengan kekuatan penyelamatan tangan kanannya" berarti "dia dengan kuat menyelamatkanmu dari masalah seperti seseorang yang memegangmu dengan aman dengan tangannya yang kuat."
- "Sedikit kekuatan" berarti "tidak terlalu kuat" atau "lemah."

- "dengan semua kekuatanku" berarti "menggunakan upaya terbaikku" atau "dengan kuat dan sepenuhnya."

(Lihat juga: [setia](#), [bertekun](#), [tangan kanan](#), [selamat](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Raja-raja 18:19-21
- 2 Petrus 2:10-11
- Lukas 10:25-28
- Mazmur 21:1-2

Data Kata:

- Strong's: H193, H202, H353, H360, H386, H410, H553, H556, H905, H1082, H1369, H1396, H1679, H2220, H2388, H2391, H2392, H2393, H2428, H2633, H3027, H3028, H3559, H3581, H3811, H3955, H4206, H4581, H5326, H5331, H5332, H5582, H5797, H5807, H5810, H5934, H5975, H6106, H6109, H6697, H6965, H7292, H7293, H7296, H7307, H8003, H8443, H8510, H8632, H8633, G461, G772, G950, G1411, G1412, G1743, G1765, G1840, G1849, G1991, G2479, G2480, G2901, G2904, G3619, G3756, G4599, G4732, G4733, G4741

kemurahan hati, bermurah hati

Definisi:

Istilah "kemurahan hati" dan "bermurah hati" menunjuk pada tindakan menolong orang yang sedang membutuhkan, terutama ketika mereka berada dalam keadaan yang rendah atau direndahkan.

- Istilah "kemurahan hati" juga dapat memberikan arti tidak menghukum seseorang untuk kesalahan yang telah dilakukannya.
- Seorang yang berkuasa seperti halnya raja digambarkan sebagai pribadi yang "bermurah hati" ketika ia memperlakukan orang-orang secara baik bukan dengan kejahatan.
- Bermurah hati juga berarti mengampuni seseorang yang telah melakukan kesalahan terhadap kita.
- Kita menunjukkan kemurahan hati ketika kita menolong orang yang sangat membutuhkan.
- Allah bermurah hati kepada kita, dan Ia ingin kita pun bermurah hati kepada orang lain.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, "kemurahan hati" dapat diterjemahkan sebagai, "kebaikan" atau "belas kasihan" atau "rasa iba."
- Istilah "bermurah hati" dapat diterjemahkan sebagai: "menunjukkan perasaan kasihan" atau "bersikap baik terhadap" atau "memaafkan."
- "Menunjukkan kemurahan hati kepada" atau "berbelas kasihan pada" dapat diterjemahkan sebagai "memperlakukan dengan baik" atau "berbelas kasih terhadap."

(Lihat: [belas kasih](#), [mengampuni](#)).

Rujukan Alkitab:

- 1 Petrus 1:3-5
- 1 Timotius 1:12-14
- Daniel 9:17-19
- Keluaran 34:5-7
- Kejadian 19:16-17
- Ibrani 10:28-29
- Yakobus 02:12-13
- Lukas 06:35-36
- Matius 09:27-28
- Filipi 02:25-27
- Mazmur 41:4-6
- Roma 12:1-2

Contoh-contoh dari kisah-kisah Alkitab:

- [<19-16>] Para nabi menyuruh orang-orang untuk berhenti menyembah berhala dan mulai menunjukkan keadilan dan kemurahan hati.
- <[19-17]> Ia (Yeremia) tenggelam ke dalam lumpur yang berada di dasar sumur, tetapi kemudian raja memiliki belas kasih pada dirinya dan memerintahkan hamba-hambanya untuk menarik Yeremia dari sumur sebelum dia mati.
- [<20-12>] Kerajaan Persia merupakan kerajaan yang kuat namun memiliki belas kasihan pada orang-orang yang ditaklukkannya.
- [<27-11>] Lalu Yesus bertanya kepada ahli hukum, "Apa yang kamu pikirkan? Mana dari tiga orang itu yang merupakan sesama dari orang yang dirampok dan dipukuli itu?" Jawabnya, "Orang yang menunjukkan belas kasihan itu."
- [<32-11>] Tetapi Yesus berkata kepadanya, "Tidak, aku ingin kau pulang dan memberitahu teman-temanmu dan keluargamu tentang segala sesuatu yang Allah telah lakukan bagimu, serta bagaimana Dia telah berbelas kasihan padamu."
- [<34-09>] "Tapi pemungut cukai itu berdiri di tempat yang jauh dari pemimpin agama itu, dan bahkan ia tidak berani memandang ke surga. Sebaliknya, ia memukuli dadanya dan berdoa, 'Allah, kasihanilah aku orang berdosa ini.'"

keras, lebih sulit, paling sulit, mengeras, pengerasan, kekerasan

Definisi:

Istilah "keras" memiliki beberapa arti yang berbeda tergantung pada konteksnya. Ini biasanya menggambarkan sesuatu yang sulit, teguh, atau pantang menyerah.

- Ungkapan "keras hati" atau "keras kepala" merujuk pada orang-orang yang keras hati yang tidak mau bertobat. Pernyataan ini menggambarkan orang yang bersikeras tidak menaati Allah, bahkan ketika mereka menghadapi hal-hal yang sulit karena perilaku mereka yang jahat.
- Ungkapan kiasan, "kekerasan hati" dan "kekerasan hati mereka" juga merujuk pada bersikeras untuk tidak taat.
- Jika hati seseorang "dikeraskan" ini berarti orang itu menolak untuk taat dan tetap tidak mau bertobat.
- Ketika digunakan sebagai kata keterangan, seperti dalam "bekerja keras" atau "berusaha keras," itu berarti melakukan sesuatu dengan sangat kuat dan rajin, melakukan upaya untuk melakukan sesuatu dengan sangat baik.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "keras" juga dapat diterjemahkan sebagai "sulit" dan "keras kepala" atau "menantang," tergantung pada konteksnya.
- Istilah "kekerasan" atau "kekerasan hati" atau "hati yang keras" dapat diterjemahkan sebagai "keras kepala" atau "pemberontakan gigih" atau "sikap memberontak" atau "ketidakpatuhan yang keras kepala" atau "keras kepala yang tidak bertobat."
- Istilah "keras" juga dapat diterjemahkan sebagai "keras kepala tidak bertobat" atau "menolak untuk taat."
- "Jangan mengeraskan hatimu" dapat diterjemahkan sebagai "jangan menolak untuk bertobat" atau "jangan dengan keras kepala terus tidak menurut."
- Cara lain untuk menerjemahkan "keras kepala" atau "keras hati" dapat mencakup "keras kepala yang tidak taat" atau "terus tidak taat" atau "menolak untuk bertobat" atau "selalu memberontak."
- Dalam ungkapan seperti "bekerja keras" atau "berusaha keras," istilah "keras" dapat diterjemahkan sebagai "dengan ketekunan" atau "dengan tekun."
- Ungkapan "menekan keras terhadap" juga dapat diterjemahkan sebagai "mendorong dengan kekuatan" atau "mendorong dengan kuat terhadap."
- Untuk "menindas orang dengan kerja keras" dapat diterjemahkan sebagai, "memaksa orang untuk bekerja sangat keras sehingga mereka menderita" atau "menyebabkan orang menderita dengan memaksa mereka melakukan pekerjaan yang sangat sulit."
- Jenis "Kerja keras" yang berbeda juga dialami oleh seorang perempuan yang akan melahirkan bayi.

(Lihat juga: [tidak menaati](#), [jahat](#), [hati](#), [sakit bersalin](#), [berleher kaku](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Korintus 11:22-23
- Ulangan 15:7-8
- Keluaran 14:4-5
- Ibrani 4:6-7
- Yohanes 12:39-40
- Matius 19:7-9

Data Kata:

- Strong's: H280, H386, H553, H1692, H2388, H2389, H2420, H2864, H3021, H3332, H3513, H3515, H3966, H4165, H4522, H5450, H5539, H5564, H5646, H5647, H5797, H5810, H5980, H5999, H6089, H6277, H6381, H6635, H7185, H7186, H7188, H7280, H8068, H8307, H8631, G917, G1419, G1421, G1422, G1423, G1425, G2205, G2532, G2553, G2872, G2873, G3425, G3433, G4053, G4183, G4456, G4457, G4641, G4642, G4643, G4645, G4912, G4927

keturunan

Definisi:

"Keturunan" adalah seseorang yang memiliki hubungan darah secara langsung dari orang lain jauh ke belakang di dalam sejarah.

- Misalnya, Abraham adalah keturunan Nuh.
- Keturunan seseorang adalah anak-anaknya, cucu, cicitnya, dan seterusnya. Keturunan dari Yakub adalah kedua belas suku di Israel.
- Istilah "diturunkan dari" adalah cara lain untuk mengatakan "keturunan dari" seperti pada "Abraham diturunkan dari Nuh". Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "dari garis keluarga".

(Lihat juga: [Abraham](#), [leluhur](#), [Israel](#), [Nuh](#), [dua belas suku Israel](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-Raja 9:4-5
- Kisah Para Rasul 13:23-25
- Ulangan 2:20-22
- Kejadian 10:1
- Kejadian 28:12-13

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **02:09** "Keturunan perempuan itu akan meremukkan kepalamu, dan engkau akan meremukkan tumitnya."
- **04:09** "Aku memberikan tanah Kanaan kepada **keturunanmu**."
- **05:10** "**Keturunanmu** akan menjadi lebih banyak dari bintang-bintang di langit."
- **17:07** "Seseorang dari keluargamu akan selalu memerintah sebagai raja atas Israel, dan Mesias akan menjadi salah seorang **keturunanmu**!"
- **18:13** Raja-raja Yehuda adalah **keturunan** Daud.
- **21:04** Allah berjanji kepada Raja Daud bahwa Sang Mesias akan menjadi salah seorang **keturunan** Daud sendiri.
- **48:13** Allah berjanji kepada Daud bahwa Sang Mesias akan menjadi salah seorang **keturunannya**. Yesus, Sang Mesias, adalah **keturunan** Daud yang khusus itu.

Data Kata:

- Strong's: H319, H1004, H1121, H1323, H1755, H2232, H2233, H3205, H3211, H3318, H3409, H4294, H5220, H6849, H7611, H8435, G1074, G1085, G4690

keuntungan, keuntungan, menguntungkan, tidak menguntungkan

Definisi:

Secara umum, istilah "keuntungan" dan "menguntungkan" mengacu pada mendapatkan sesuatu yang baik melalui melakukan tindakan atau perilaku tertentu.

Sesuatu itu "menguntungkan" bagi seseorang jika itu membawa mereka hal-hal baik atau jika itu membantu mereka membawa hal-hal baik untuk orang lain.

- Lebih khusus lagi, istilah "laba" sering merujuk pada uang yang diperoleh dari melakukan bisnis. Bisnis adalah "menguntungkan" jika memperoleh lebih banyak uang daripada yang dihabiskannya.
- Tindakan menguntungkan jika menghasilkan hal-hal baik bagi orang-orang.
- 2 Timotius 3:16 mengatakan bahwa semua Alkitab "menguntungkan" untuk mengoreksi dan melatih orang-orang dalam kebenaran. Ini berarti bahwa ajaran Alkitab bermanfaat dan bermanfaat untuk mengajar orang agar hidup sesuai dengan kehendak Allah.

Istilah "tidak menguntungkan" berarti tidak berguna.

- Secara harfiah berarti tidak mendapat untung atau tidak membantu seseorang mendapatkan sesuatu.
- Sesuatu yang tidak menguntungkan tidak layak dilakukan karena tidak memberi manfaat apa pun.
- Ini dapat diterjemahkan sebagai "tidak berguna" atau "tidak berharga" atau "tidak berguna" atau "tidak layak" atau "tidak bermanfaat" atau "tidak memberi manfaat."

(Lihat juga: [layak](#))

Saran-saran Terjemahan:

- Bergantung pada konteksnya, istilah "laba" juga dapat diterjemahkan sebagai "manfaat" atau "bantuan" atau "perolehan".
- Istilah "menguntungkan" dapat diterjemahkan sebagai "berguna" atau "bermanfaat" atau "membantu."
- Untuk "mendapat untung dari" sesuatu dapat diterjemahkan sebagai "mendapat manfaat dari" atau "mendapatkan uang dari" atau "menerima bantuan dari."
- Dalam konteks bisnis, "laba" dapat diterjemahkan dengan kata atau frasa yang berarti "uang yang didapat" atau "surplus uang" atau "uang ekstra."

Rujukan Alkitab:

- Ayub 15:1-3
- Amsal 10:16-17
- Yeremia 2:7-8
- Yehezkiel 18:12-13
- Yohanes 6:62-63
- Markus 8:35-37
- Matius 16:24-26
- 2 Petrus 2:1-3

Word Data:

- Strong's: H1215, H3148, H3276, H3504, H4195, H4768, H5532, H7737, H7939, G147, G255, G512, G888, G889, G890, G1281, G2585, G2770, G2771, G3408, G4297, G4298, G4851, G5539, G5622, G5623, G5624

kudus, kekudusan, tak kudus, sakral

Definisi:

Istilah "kudus" dan "kekudusan" merujuk pada karakter Allah yang benar-benar dikhususkan dan terpisah dari segala sesuatu yang berdosa dan tidak sempurna.

- Hanya Allah yang benar-benar suci. Dia membuat orang-orang dan hal-hal menjadi suci.

- Orang yang suci adalah milik Allah dan telah dikhususkan untuk tujuan melayani Allah dan memuliakannya.
- Sesuatu yang telah Allah nyatakan untuk menjadi kudus adalah sesuatu yang telah Dia khususkan bagi kemuliaan-Nya dan kegunaan, seperti altar yang digunakan untuk memberikan korban persembahan kepada-Nya.
- Karena Allah itu suci, orang tidak dapat mendekati-Nya kecuali Dia memungkinkan mereka untuk mendekat, karena mereka adalah hanyalah manusia, berdosa dan tidak sempurna.
- Dalam Perjanjian Lama, Allah mengkhususkan para imam menjadi kudus untuk pelayanan istimewa bagi-Nya. Mereka harus dibersihkan secara keagamaan dari dosa untuk mendekati Allah.
- Tuhan juga menguduskan tempat-tempat tertentu dan hal-hal yang adalah milik-Nya atau di mana Dia mengungkapkan diri-Nya, seperti pada bait-Nya.

Secara harfiah, istilah "tak kudus" berarti "tidak kudus." Itu menggambarkan seseorang atau sesuatu yang tidak menghormati Allah.

- Kata ini digunakan untuk menggambarkan seseorang yang tidak menghormati Allah dengan memberontak terhadap-Nya.
- Suatu hal yang disebut "tak kudus" bisa digambarkan sebagai menjadi lazim, duniawi atau najis. Itu bukan kepunyaan Allah.

Istilah "Sakral" menjelaskan sesuatu yang terkait dengan menyembah Tuhan atau merujuk kepada para penyembah berhala yang menyembah allah lain.

- Dalam perjanjian lama, istilah "Sakral" sering dikaitkan untuk menjelaskan pilar batu dan objek lainnya yang dipakai untuk penyembahan terhadap allah lain. Bisa juga diterjemahkan sebagai "religius".
- "Nyanyian Sakral" dan "Musik Sakral" merujuk kepada musik yang dimainkan atau dinyanyikan bagi kemuliaan Tuhan. Bisa juga diterjemahkan sebagai "musik untuk menyembah TUHAN" atau "lagu untuk memuji Tuhan."
- Ungkapan "Tugas Sakral" merujuk kepada "Tugas Religius" atau "ritual" yang dilakukan oleh imam untuk memimpin umat menyembah Tuhan. Ini juga bisa merujuk kepada ritual para penyembah berhala untuk menyembah allah lain.

Saran Terjemahan:

- Cara untuk menerjemahkan "suci" dapat mencakup, "dikhususkan untuk Tuhan" atau "milik Tuhan" atau "benar-benar murni" atau "sempurna tanpa dosa" atau "terpisah dari dosa."
- Untuk "membuat suci" sering diterjemahkan sebagai "menyucikan" dalam bahasa Inggris. Hal ini juga dapat diterjemahkan sebagai "dikhususkan (seseorang) untuk kemuliaan Allah."
- Cara-cara untuk menerjemahkan istilah ini dapat mencakup, "tidak kudus" atau "bukan kepunyaan Allah" atau "tidak menghormati Allah" atau "tidak takut akan Tuhan."
- Dalam beberapa konteks, "tak kudus" bisa diterjemahkan sebagai "najis."

(Lihat juga: [Roh Kudus](#), [menguduskan](#), [menyucikan](#), [mengkhususkan](#))

Referensi Alkitab:

- Kejadian 28:20-22
- 2 Raja-raja 03:1-3
- Ratapan 04:1-2
- Yehezkiel 20:18-20
- Matius 07:6
- Markus 08:38
- Kisah Para Rasul 07:33-34
- Kisah Para Rasul 11:7-10
- Roma 01:1-3
- 2 Korintus 12:3-5
- Kolose 01:21-23
- 1 Tesalonika 03:11-13
- 1 Tesalonika 04:7-8
- 2 Timotius 03:14-15

Contoh-contoh dari cerita Alkitab:

- **01:16** Dia (Allah) memberkati hari ketujuh itu dan **menguduskannya**, karena pada hari ini Dia beristirahat dari pekerjaan-Nya.
- **09:12** "Kamu berdiri di atas tanah yang **kudus**."
- **13:01** "Kalau kamu menaatiku dan menjaga perjanjianku, kamu akan dihadiah kekuasaan, kerajaan para imam, dan bangsa yang kudus."
- **13:05** "Selalu ingat untuk **menguduskan** hari Sabat."
- **22:05** "Jadi bayi itu akan menjadi **kudus**, Anak Allah."
- **50:02** Sementara kita menunggu kedatangan Yesus, Allah ingin kita hidup dengan cara yang **kudus** dan yang menghormati dia.

Data Kata:

- Strong's: H430, H2455, H2623, H4676, H4720, H6918, H6922, H6942, H6944, H6948, G37, G38, G39, G40, G41, G42, G462, G1859, G2150, G2412, G2413, G2839, G3741, G3742

kuk**Definisi:**

Kuk adalah sepotong kayu atau logam yang melekat pada dua atau lebih hewan untuk menghubungkannya dengan tujuan menarik bajak atau gerobak. Ada juga beberapa makna kiasan untuk istilah ini.

- Istilah "kuk" digunakan secara kiasan untuk merujuk pada sesuatu yang bergabung dengan orang-orang untuk tujuan bekerja bersama, seperti dalam melayani Yesus.
- Paulus menggunakan istilah "sesama kuk" untuk menyebut seseorang yang melayani Kristus seperti dia. Ini juga dapat diterjemahkan sebagai "sesama pekerja" atau "sesama pelayan" atau "rekan kerja".
- Istilah "kuk" juga sering digunakan secara kiasan untuk merujuk pada beban berat yang harus dibawa seseorang, seperti ketika ditindas oleh perbudakan atau penganiayaan.
- Dalam sebagian besar konteks, yang terbaik adalah menerjemahkan istilah ini secara harfiah, menggunakan istilah lokal untuk kuk yang digunakan untuk pertanian.
- Cara lain untuk menerjemahkan penggunaan kiasan dari istilah ini bisa berupa, "beban yang menindih" atau "beban berat" atau "ikatan," tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: [mengikat](#), [Beban](#), [menindas](#), [dianiaya](#), [memperbudak](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 15:10-11
- Galatia 5:1-2
- Kejadian 27:39-40
- Yesaya 9:4-5
- Yeremia 27:1-4
- Matius 11:28-30
- Filipi 4:1-3

Data Kata:

- Strong's: H3627, H4132, H4133, H5674, H5923, H6776, G2086, G2201, G2218, G4805

makhluk**Definisi:**

Istilah "makhluk" mengacu pada semua makhluk hidup yang diciptakan Allah, baik manusia dan hewan.

- Nabi Yehezkiel menjelaskan melihat "makhluk hidup" dalam penglihatan tentang kemuliaan Allah. Dia tidak tahu makhluk apakah mereka itu, sehingga dia memberi mereka label yang sangat umum ini.

- Perhatikan bahwa istilah "penciptaan" memiliki arti yang berbeda karena hal itu mencakup segala sesuatu yang diciptakan Allah, baik yang hidup dan hal-hal yang tidak hidup (seperti tanah, air, dan bintang-bintang). Istilah "mahluk" hanya mencakup hal-hal yang hidup.

Saran-saran Terjemahan

- Tergantung pada konteksnya, "mahluk" bisa diterjemahkan sebagai, "ciptaan" atau "mahluk hidup" atau "mahluk yang diciptakan."
- Bentuk jamak dari, "mahluk-mahluk" bisa diterjemahkan sebagai "semua mahluk hidup" atau "orang dan hewan" atau "hewan" atau "manusia."

(Lihat juga: [menciptakan](#))

Rujukan Alkitab:

- Daniel 4:10-12
- Yehezkiel 1:7-9
- Yosua 10:28
- Imamat 11:46-47
- Wahyu 19:3-4

Data Kata:

- Strong's: H255, H1320, H1321, H1870, H2119, H2416, H4639, H5315, H5971, H7430, H8318, G2226, G2937, G2938

malaikat, penghulu malaikat

Definisi:

Malaikat adalah roh yang kuat yang diciptakan Allah. Malaikat ada untuk melayani Tuhan dengan melakukan apa pun yang ia mengatakan kepada mereka untuk melakukan. Istilah "penghulu malaikat" merujuk pada malaikat yang berkuasa atau memimpin semua malaikat lainnya.

- Kata "malaikat" secara harfiah berarti "utusan."
- Istilah "penghulu malaikat" secara harfiah berarti "kepala utusan." Satu-satunya malaikat yang disebut dalam Alkitab sebagai "penghulu malaikat" adalah Mikhael.
- Dalam Alkitab, para malaikat memberikan pesan kepada orang-orang dari Allah. Pesan-pesan ini disertakan petunjuk-petunjuk tentang apa yang Allah inginkan untuk dilakukan orang-orang.
- Para malaikat juga mengatakan kepada orang-orang tentang peristiwa yang akan terjadi di masa depan atau peristiwa yang sudah terjadi.
- Para malaikat memiliki otoritas Allah sebagai perwakilan-Nya dan kadangkala dalam Alkitab mereka berbicara seolah-olah Allah sendiri yang berbicara.
- Cara lain yang menunjukkan bahwa malaikat melayani Allah adalah dengan melindungi dan memperkuat orang-orang.
- Sebuah frase khusus, "Malaikat TUHAN memiliki lebih dari satu makna yang mungkin: 1) Ini mungkin berarti "malaikat yang mewakili TUHAN" atau "utusan yang melayani TUHAN." 2) Ini mungkin merujuk kepada TUHAN sendiri, yang tampak seperti malaikat saat Dia berbicara dengan seseorang. Salah satu dari makna-makna ini akan menjelaskan penggunaan malaikat dari "Aku" seolah TUHAN sendiri yang berbicara.

Saran-saran Terjemahan:

- Cara untuk menerjemahkan "malaikat" dapat mencakup, "utusan Allah" atau "hamba surgawi Allah" dari "utusan roh Allah."
- Istilah "penghulu malaikat" dapat diterjemahkan sebagai "kepala malaikat" atau "kepala malaikat yang berkuasa" atau "pemimpin para malaikat."
- Juga pertimbangkan bagaimana istilah ini diterjemahkan dalam bahasa nasional atau bahasa lokal lainnya.
- Frase "Malaikat TUHAN" harus diterjemahkan menggunakan kata-kata untuk "malaikat" dan "TUHAN." Hal ini akan memungkinkan adanya interpretasi yang berbeda dari frase tersebut. Terjemahan-terjemahan yang memungkinkan dapat mencakup, "malaikat dari TUHAN" atau "malaikat yang dikirim oleh TUHAN" atau "TUHAN yang tampak seperti malaikat."

(Lihat: [kepala](#), [kepala](#), [pembawa pesan](#), [Mikhael](#), [aturan](#), [memperbudak](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Samuel 24:15-16
- Kisah Para Rasul 10:3-6
- Kisah Para Rasul 12:22-23
- Kolose 02:18-19
- Kejadian 48:14-16
- Lukas 02:13-14
- Markus 08:38
- Matius 13:49-50
- Wahyu 01:19-20
- Zakharia 01:7-9

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **02:12** Allah menempatkan malaikat-malaikat yang kuat di pintu masuk ke taman itu supaya tidak seorang pun bisa memakan buah dari pohon kehidupan.
- **22:03** Malaikat itu menjawab Zakharia, "Aku diutus oleh Allah untuk menyampaikan kabar baik ini."
- **23-06** Tiba-tiba, seorang malaikat yang bersinar menampakkan diri kepada mereka (para gembala), dan mereka sangat ketakutan. Malaikat itu berkata, "Jangan takut, karena aku punya kabar baik bagimu.
- **23:06** Tiba-tiba, langit dipenuhi para malaikat yang memuji Allah...
- **25:08** Lalu malaikat-malaikat datang dan melayani Yesus.
- **38:12** Yesus sangat gelisah dan keringatnya seperti tetesan darah. Allah mengutus seorang malaikat untuk menguatkan Dia.
- **38:15** "Aku bisa meminta Bapa untuk mengirimkan pasukan malaikat untuk membela-Ku".

Word Data:

- Strong's: H47, H430, H4397, H4398, H8136, G32, G743, G2465

marah, kemarahan

Definisi:

"Menjadi marah" atau "memiliki kemarahan" artinya menjadi sangat kesal, jengkel dan kecewa tentang sesuatu atau atas seseorang.

- Ketika orang-orang marah, seringkali berdosa dan mementingkan diri sendiri, tetapi kadang-kadang ada kemarahan yang benar atas ketidakadilan atau penindasan.
- Kemarahan Allah (juga disebut "murka") mengekspresikan kekecewaanNya yang sangat berkaitan dengan dosa.
- Ungkapan, "memprovokasi untuk menjadi marah" berarti "menyebabkan menjadi marah."

(Lihat juga: [murka](#))

Rujukan Alkitab:

- Efesus 4:25-27
- Keluaran 32:9-11
- Yesaya 57:16-17
- Yohanes 6:52-53
- Markus 10:13-14
- Matius 26:6-9
- Mazmur 18:7-8

Data Kata:

- Strong's: H599, H639, H1149, H2152, H2194, H2195, H2198, H2534, H2734, H2787, H3179, H3707, H3708, H3824, H4751, H4843, H5674, H5678, H6225, H7107, H7110, H7266, H7307, G23, G1758, G2371, G2372, G3164, G3709, G3710, G3711, G3947, G3949, G5520

mati, kematian, mematkan, maut

Definisi:

Istilah ini biasa digunakan untuk merujuk kepada kematian secara jasmani dan rohani. Secara jasmani, ini merujuk saat dimana tubuh jasmani dari seseorang berhenti hidup. Secara rohani, ini merujuk kepada orang berdosa yang dipisahkan dari Allah yang kudus karena dosa mereka.

1. Kematian jasmani

- "Mati" berarti berhenti hidup. Kematian merupakan akhir dari hidup secara jasmani.
- Roh seseorang meninggalkan tubuhnya ketika ia mati.
- Saat Adam dan Hawa berdosa, kematian jasmani datang ke dunia.
- Penggambaran "dihukum mati" merujuk kepada pembunuhan atau membunuh seseorang. terutama saat raja atau pemimpin lain memberi suatu perintah kepada seseorang untuk dibunuh.

2. Kematian rohani

- Kematian rohani adalah pemisahan seseorang dari Allah.
- Adam mati secara rohani ketika ia tidak taat kepada Allah. Hubungannya dengan Allah menjadi rusak. Dia menjadi malu dan berusaha bersembunyi dari Allah.
- Setiap keturunan Adam adalah seorang berdosa, dan mati secara rohani. Allah membuat kita hidup kembali secara rohani ketika kita memiliki iman di dalam Yesus Kristus.

Saran-saran Terjemahan:

- Untuk menerjemahkan istilah ini, sangat baik menggunakan kata sehari-hari, kata yang alami atau penggambaran di bahasa sasaran yang merujuk kepada kematian.
- Di beberapa bahasa, "mati" bisa digambarkan sebagai "tidak hidup". Istilah "maut" bisa diterjemahkan sebagai "tidak hidup" atau "tidak ada kehidupan" atau "mati".
- Banyak bahasa yang menggunakan penggambaran untuk menggambarkan kematian, seperti "meninggal" dalam bahasa Inggris. Bagaimanapun, di dalam Alkitab sangat baik bila menggunakan istilah langsung untuk kematian yang biasa digunakan di bahasa sehari-hari.
- Di dalam Alkitab, kehidupan jasmani dan kematian sering dibandingkan dengan kehidupan rohani dan kematian. Sangat penting di dalam sebuah terjemahan untuk menggunakan kata yang sama atau bagian kalimat yang sama untuk keduanya kematian jasmani dan kematian rohani.
- Di dalam beberapa bahasa mungkin lebih jelas untuk mengatakan "kematian rohani" ketika konteksnya memerlukan arti tersebut. Beberapa penerjemah mungkin merasa baik untuk mengatakan "kematian jasmani" dalam konteks dimana ini berlawanan dengan kematian rohani.
- Penggambaran "maut" adalah sebuah kata benda yang memakai kata sifat, yang merujuk kepada orang-orang yang sudah mati. Beberapa bahasa akan menerjemahkan ini sebagai "orang-orang mati" atau "orang-orang yang sudah mati".
- Penggambaran "dihukum mati" dapat juga diterjemahkan sebagai "membunuh" atau "pembunuhan" atau "eksekusi".

(Lihat juga: [percaya](#), [iman](#), [kehidupan](#), [roh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 15:20-21
- 1 Tesalonika 4:16-18
- Kisah Para Rasul 10:42-43
- Kisah Para Rasul 14:19-20
- Kolose 2:13-15
- Kolose 2:20-23
- Kejadian 2:15-17
- Kejadian 34:27-29

- Matius 16:27-28
- Roma 5:10-11
- Roma 5:12-13
- Roma 6:10-11

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **01:11** Allah berkata kepada Adam bahwa ia boleh memakan dari semua pohon di taman ini kecuali dari pohon pengetahuan baik dan jahat. Bila ia memakan dari pohon ini, ia akan **mati**.
- **02:11** "Maka kamu akan **mati**, dan tubuhmu akan kembali ke tanah"
- **07:10** Maka Ishak **mati**, dan Yakub dan Esau menguburkannya.
- **37:05** "Yesus menjawab, "Akulah Kebangkitan dan Hidup. Barangsiapa percaya kepadaKu akan hidup, walaupun ia **mati**. Semua yang percaya kepadaKu tidak akan **mati**".
- **40:08** Melalui **kematian**Nya, Yesus membuka jalan untuk mereka yang datang kepada Allah.
- **43:07** "Meskipun Yesus telah **mati**, Allah membangkitkanNya dari kematian"
- **48:02** Karena mereka telah berbuat dosa, semua orang di bumi menjadi sakit dan semua **mati**.
- **50:17** Ia (Yesus) akan menghapus segala air mata dari mata mereka dan tidak ada lagi perkabungan atau kesedihan, ratap tangis, kejahatan, kesakitan atau **kematian**.

Data Kata:

- Strong's: H6, H1478, H1826, H1934, H2491, H4191, H4192, H4193, H4194, H4463, H5038, H5315, H6297, H6757, H7496, H7523, H8045, H8546, H8552, G336, G337, G520, G581, G599, G615, G622, G684, G1634, G1935, G2079, G2253, G2286, G2287, G2288, G2289, G2348, G2837, G2966, G3498, G3499, G3500, G4430, G4880, G4881, G5053, G5054

melahap, menelan

Definisi:

Istilah "melahap" berarti memakan atau mengkonsumsi dengan cara yang agresif.

- Penggunaan kata ini secara penggambaran, Paulus memperingatkan orang percaya untuk tidak melahap sesamanya, artinya tidak menyerang atau menghancurkan sesamanya dengan perkataan ataupun tindakan (Galatia 5:15).
- Juga secara penggambaran, istilah "melahap" seringkali digunakan dalam arti "memusnahkan sepenuhnya" seperti ketika berbicara tentang bangsa yang melahap sesamanya atau api yang melahap bangunan dan orang-orang.
- Istilah ini dapat juga diterjemahkan sebagai "mengkonsumsi sepenuhnya" atau "menghancurkan secara total."

Rujukan Alkitab:

- 1 Petrus 5:8-9
- Amos 1:9-10
- Kejadian 24:16-18
- Yehezkiel 16:20-22
- Lukas 15:28-30
- Matius 23:13-15
- Mazmur 21:9-10

Data Kata:

- Strong's: H398, H399, H400, H402, H1104, H1105, H3216, H3615, H3857, H3898, H7462, H7602, G2068, G2666, G2719, G5315

membunuh, terbunuh

Definisi:

"membunuh" seseorang atau hewan berarti mematikannya. Seringkali ini berarti mematikan dengan kekerasan atau dengan kekerasan. Jika seseorang membunuh seekor binatang ia telah "mematikannya".

- Ketika merujuk pada seekor binatang atau sejumlah orang, istilah "pembantaian" merupakan istilah lain yang sering digunakan.
- Sebuah tindakan membantai juga disebut "pembantaian"
- Ungkapan "terbunuh" dapat pula diterjemahkan sebagai "orang-orang yang terbunuh" atau "orang-orang yang telah dibunuh"

(Lihat juga: [pembantaian](#))

Rujukan Alkitab:

- Yehezkiel 28:23-24
- Yesaya 26:20-21

Data Kata:

- Strong's: H2026, H2076, H2490, H2491, H2717, H2763, H2873, H2874, H4191, H4194, H5221, H6991, H6992, H7523, H7819, G337, G615, G1315, G2380, G2695, G4968, G4969, G5407

memuaskan, dipuaskan, tak terpuaskan

Definisi:

Istilah "memuaskan" berarti untuk memadamkan atau menghentikan sesuatu yang menuntut untuk menjadi puas.

- Istilah ini biasanya digunakan dalam konteks memuaskan dahaga dan berarti berhenti menjadi haus dengan meminum sesuatu.
- Hal ini juga dapat digunakan untuk merujuk kepada memadamkan api.
- Baik dahaga dan api dipadamkan dengan air.
- Paulus menggunakan istilah "memuaskan" dengan cara kiasan ketika ia mengajar orang-orang percaya untuk tidak "memadamkan Roh Kudus." Ini berarti untuk tidak mencegah orang dari membiarkan Roh Kudus menghasilkan buah dan karunia di dalamnya. Memadamkan Roh Kudus berarti mencegah Roh Kudus untuk secara bebas memanifestasikan kekuatan dan pekerjaannya pada manusia.

(Lihat juga: [buah](#), [Pemberian](#), [Roh Kudus](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tesalonika 5:19-22
- Yehezkiel 20:45-47
- Yesaya 1:31
- Yeremia 21:11-12

Data Kata:

- Strong's: H1846, H3518, H7665, H8257, G762, G4570

menafsirkan, ditafsirkan, penafsiran, tafsiran, penafsir

Fakta-fakta:

Istilah "menafsirkan" dan "tafsiran" merujuk pada memahami dan menjelaskan makna dari sesuatu yang tidak jelas.

- Sering dalam Alkitab istilah-istilah ini digunakan dalam kaitannya dengan menjelaskan arti mimpi atau penglihatan.
- Ketika raja Babel memiliki beberapa mimpi yang membingungkan, Allah membantu Daniel menafsirkannya dan menjelaskan maknanya.
- "Tafsiran" dari mimpi adalah "penjelasan" mengenai arti dari mimpi.
- Dalam Perjanjian Lama, Allah sering mengungkapkan kepada orang-orang apa yang akan terjadi di masa depan. Jadi penafsiran dari mimpi-mimpi tersebut adalah juga nubuatan.
- Istilah "menafsirkan" juga dapat merujuk pada mencari tahu makna dari hal-hal lain, seperti menafsirkan bagaimana cuaca nanti berdasarkan seberapa panas atau dinginnya cuaca itu, seberapa berangin, dan seperti apa langit itu.
- Cara menerjemahkan istilah "menafsirkan" dapat mencakup, "mencari tahu arti dari" atau "menjelaskan" atau "memberikan pengertian."
- Istilah "tafsiran" dapat juga diterjemahkan sebagai, "penjelasan" atau "pengertian."

(Lihat juga: [Babel](#), [Daniel](#), [mimpi](#), [nabi](#), [penglihatan](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 12:9-11
- Daniel 4:4-6
- Kejadian 40:4-5
- Hakim-hakim 7:15-16
- Lukas 12:54-56

Data Kata:

- Strong's: H995, H3887, H6591, H6622, H6623, H7667, H7760, H7922, G1252, G1328, G1329, G1381, G1955, G2058, G3177, G4793

menanggung, tanggungan, pembawa

Fakta-fakta:

Istilah "menanggung" secara harfiah berarti untuk "membawa" sesuatu. Ada juga banyak penggunaan figuratif dari istilah ini.

- Ketika berbicara tentang seorang perempuan yang akan memperanakan seorang anak, ini berarti "melahirkan" seorang anak.
- Untuk "menanggung beban" berarti "mengalami hal-hal yang sulit." Hal-hal yang sulit ini dapat mencakup penderitaan fisik atau emosional.
- Suatu ekspresi umum adalah "menghasilkan buah" yang berarti, "memproduksi buah" atau "berbuah."
- Pernyataan bahwa "seorang anak laki-laki tidak akan menanggung kesalahan ayahnya" berarti bahwa dia "tidak akan bertanggung jawab atas" atau "tidak akan dihukum karena" dosa-dosa ayahnya.
- Secara umum, istilah ini dapat diterjemahkan sebagai "membawa" atau "bertanggung jawab atas" atau "menghasilkan" atau "memiliki" atau "bertahan," tergantung pada konteksnya

(Lihat juga: [Beban](#), [Elisa](#), [mampu menanggung](#), [buah](#), [kecurangan](#), [kabar](#), [domba betina](#), [kekuatan](#), [kesaksian](#), [kesaksian](#))

Rujukan Alkitab:

- Ratapan 3:25-29

Data Kata:

- Strong's: H2232, H3201, H3205, H5187, H5375, H5445, H5449, H6030, H6509, H6779, G142, G399, G430, G503, G941, G1080, G1627, G2592, G3114, G3140, G4064, G4160, G4722, G4828, G4901, G5041, G5088, G5297, G5342, G5409, G5576

mencari, dicari, pencarian

Definisi:

Istilah "mencari" berarti untuk mencari sesuatu atau seseorang. Bentuk lampaunya adalah "dicari." Hal ini juga bisa berarti "berusaha keras" atau "berusaha" untuk melakukan sesuatu.

- "Mencari" atau "melihat" kesempatan berarti untuk "mencoba untuk menemukan waktu" untuk melakukan hal tertentu.
- "Mencari TUHAN" berarti untuk "menghabiskan waktu dan energi untuk mengenal TUHAN dan belajar untuk mematuhiNya."
- "Mencari perlindungan" berarti "mencoba untuk menemukan orang atau tempat yang akan melindungi dari bahaya."
- "Mencari keadilan" berarti "melakukan upaya untuk melihat bahwa orang-orang diperlakukan secara adil dan jujur." untuk "mencari kebenaran" berarti untuk "berusaha untuk mencari tahu apa sebenarnya."
- Untuk "mencari perkenan" berarti "mencoba untuk mendapatkan bantuan" atau "untuk melakukan hal yang menyebabkan seseorang untuk."

(Lihat juga: [adil](#), [benar](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 10:13-14
- Kisah Para Rasul 17:26-27
- Ibrani 11:5-6
- Lukas 11:9-10
- Mazmur 27:7-8

Data Kata:

- Strong's: H579, H1156, H1239, H1243, H1245, H1556, H1875, H2470, H2603, H2658, H2664, H2713, H3289, H7125, H7592, H7836, H8446, G327, G1567, G1934, G2052, G2212

mencemarkan, menjadi cemar

Definisi:

Istilah "mencemarkan" dan "menjadi cemar" mengacu pada menjadi tercemar atau kotor. Sesuatu dapat menjadi cemar dalam pengertian secara jasmani, moral, atau ritual.

- Allah memperingatkan bangsa Israel untuk tidak mencemarkan diri mereka dengan memakan atau menyentuh hal-hal yang telah Ia nyatakan sebagai "najis" dan "tidak kudus."
- Hal-hal tertentu seperti mayat-mayat dan penyakit menular dinyatakan oleh Allah menjadi najis dan akan mencemarkan seseorang jika mereka menyentuhnya.
- Allah memerintahkan bangsa Israel untuk menghindari dosa seksual. Ini akan mencemarkan mereka dan membuat mereka tidak dapat diterima bagi Allah.
- Ada juga beberapa jenis proses dalam tubuh yang mencemarkan orang untuk sesaat sampai ia dapat disucikan lagi secara ritual.
- Di Perjanjian Baru, Yesus mengajarkan bahwa sesungguhnya pikiran dan perbuatan dosa itulah mencemarkan seseorang.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "mencemarkan" dapat juga diterjemahkan sebagai "menjadikan najis" atau "menjadikan tidak benar" atau "menjadikan tidak dapat diterima secara ritual".

mengetahui, pengetahuan, memberitahukan, mengetahui sebelumnya, pra-pengetahuan

- "Menjadi cemar" dapat diterjemahkan sebagai "menjadi najis" atau "mengakibatkan tidak dapat diterima secara moral (bagi Allah)" atau "menjadi tidak dapat diterima secara ritual."

(Lihat juga: [bersih](#), [bersih](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Raja-Raja 23:8-9
- Keluaran 20:24-26
- Kejadian 34:27-29
- Kejadian 49:3-4
- Yesaya 43:27-28
- Imamat 11:43-45
- Markus 7:14-16
- Matius 15:10-11

Data Kata:

- Strong's: H1351, H1352, H1602, H2490, H2491, H2610, H2930, H2931, H2933, H2936, H5953, G733, G2839, G2840, G3392, G3435, G4696, G5351

mengetahui, pengetahuan, memberitahukan, mengetahui sebelumnya, pra-pengetahuan

Definisi:

"Mengetahui" berarti memahami sesuatu atau menyadari sebuah fakta. Ungkapan "memberitahukan" adalah ungkapan yang berarti menceritakan informasi.

- Istilah "pengetahuan" merujuk pada sesuatu yang orang ketahui. Ini dapat berlaku untuk mengetahui sesuatu baik dunia secara jasmani dan rohani.
- "Tahu tentang" Tuhan berarti memahami fakta tentang Dia karena apa yang telah Dia ungkapkan kepada kita.
- "Mengenal" Tuhan berarti memiliki hubungan dengan Dia. Ini juga berlaku untuk mengenal orang.
- Mengenal kehendak Allah berarti menyadari apa yang telah diperintahkanNya, atau memahami apa yang Ia inginkan dilakukan seseorang.
- "Mengenal Hukum" berarti sadar akan apa yang diperintahkan Allah atau memahami apa yang diperintahkan Allah dalam hukum yang diberikanNya kepada Musa.
- Kadang-kadang "pengetahuan" digunakan sebagai kata yang searti dengan "kebijaksanaan," yang mencakup hidup dengan cara yang menyenangkan Tuhan.
- "Pengetahuan tentang Tuhan" kadang-kadang digunakan sebagai kata yang searti dengan "takut akan TUHAN."

Saran-saran Terjemahan

- Tergantung pada konteksnya, cara menerjemahkan "mengetahui" dapat mencakup, "mengerti" atau "akrab dengan" atau "memperhatikan" atau "berkenalan dengan" atau "berada dalam hubungan dengan."
- Beberapa bahasa memiliki dua kata berbeda untuk "mengetahui," satu untuk mengetahui fakta dan satu untuk mengenal seseorang dan memiliki hubungan dengan dia.
- Istilah "membuat diketahui" dapat diterjemahkan sebagai "menyebabkan orang tahu" atau "mengungkapkan" atau "menceritakan tentang" atau "menjelaskan."
- "Mengetahui" sesuatu bisa diterjemahkan sebagai "sadar" atau "terbiasa".
- Ungkapan "tahu cara" berarti memahami proses atau cara untuk menyelesaikan sesuatu. Bisa juga diterjemahkan sebagai "bisa" atau "memiliki keterampilan untuk."
- Istilah "pengetahuan" juga dapat diterjemahkan sebagai "apa yang dikenal" atau "kebijaksanaan" atau "pemahaman," tergantung pada konteksnya.

(Lihat juga: [hukum](#), [mengungkapkan](#), [memahami](#), [bijaksana](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 2:12-13

- 1 Samuel 17:46-47
- 2 Korintus 2:14-15
- 2 Petrus 1:3-4
- Ulangan 4:39-40
- Kejadian 19:4-5
- Lukas 1:76-77

Data Kata:

- Strong's: H1843, H1844, H1847, H1875, H3045, H3046, H4093, H4486, H5046, H5234, H5475, H5869, G50, G56, G1097, G1107, G1108, G1231, G1492, G1921, G1922, G1987, G2467, G2589, G3877, G4267, G4894

menghina, terhina, penghinaan

Fakta-fakta:

Istilah "menghina" berarti menyebabkan seseorang merasa malu atau ternoda. Biasanya ini dilakukan di depan umum. Tindakan mempermalukan seseorang disebut "penghinaan."

- Ketika Allah merendahkan seseorang berarti bahwa Dia menyebabkan seorang yang sombong mengalami kegagalan, untuk menolongnya mengatasi keangkuhannya. Ini berbeda dari menghina seseorang yang seringkali dilakukan untuk menyakiti orang itu.
- "Menghina" dapat juga diterjemahkan "membuat malu" atau "menyebabkan rasa malu" atau "mempermalukan."
- Tergantung pada konteksnya, cara menerjemahkan "penghinaan" dapat mencakup, "malu" atau "direndahkan" atau "cela."

(Lihat juga: [cela](#), [rendah hati](#), [malu](#))

Rujukan Alkitab:

- Ulangan 21:13-14
- Ezra 9:5-6
- Amsal 25:7-8
- Mazmur 6:8-10
- Mazmur 123:3-4

Data Kata:

- Strong's: H937, H954, H1421, H2778, H2781, H3001, H3637, H3639, H6030, H6031, H6256, H7034, H7043, H7511, H7817, H8216, H8213, H8217, H8589, G2617, G5014

menghina, hina

Definisi:

Istilah "menghina" berarti melakukan sesuatu yang tidak sopan untuk seseorang. Ini juga dapat menyebabkan orang malu atau cela.

- Istilah "hina" menggambarkan suatu tindakan yang memalukan atau menyebabkan seseorang menjadi terhina.
- Kadang-kadang "hina" digunakan untuk merujuk pada obyek yang tidak berguna untuk sesuatu yang penting.
- Anak-anak diperintahkan untuk menghormati dan menaati orangtua mereka. Ketika anak-anak tidak taat, mereka menghina orangtua mereka. Mereka memperlakukan orangtua mereka dengan cara yang tidak menghormati mereka.
- Orang Israel menghina TUHAN ketika mereka menyembah dewa palsu dan melakukan perilaku tidak bermoral.
- Orang-orang Yahudi menghina Yesus dengan mengatakan bahwa dia kerasukan setan.
- Ini dapat diterjemahkan sebagai "tidak menghormati" atau "memperlakukan tanpa rasa hormat."
- Kata benda, "penghinaan" dapat diterjemahkan sebagai "tidak hormat" atau "hilang kehormatan."

- Tergantung pada konteksnya, "hina" dapat juga diterjemahkan sebagai "tidak tulus" atau "memalukan" atau "tidak berharga" atau "tidak bernilai."

(Lihat juga: [cela](#), [Hormat](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 04:10-11
- 1 Samuel 20:32-34
- 2 Korintus 06:8-10
- Yehezkiel 22:6-9
- Yohanes 08:48-49
- Imamat 18:6-8

menghukum, hukuman, dihukum, terhukum, penghukuman, tak terhu

Definisi:

Istilah "hukuman" berarti membuat seseorang menderita sebagai akibat negatif karena melakukan sesuatu yang salah. Istilah "hukuman" merujuk pada dampak negatif yang diberikan sebagai akibat perilaku salah.

- Seringkali hukuman dimaksudkan untuk mendorong seseorang berhenti berbuat dosa.
- Allah menghukum orang Israel ketika mereka tidak menaatinya, terutama ketika mereka menyembah Illah-illah palsu. Karena dosa mereka, Allah mengizinkan musuh menyerang dan menawan mereka.
- Allah itu benar dan adil, maka Ia menghukum dosa. Setiap manusia telah berdosa melawan Allah dan layak menerima hukuman.
- Yesus dihukum untuk semua hal-hal jahat yang pernah dilakukan setiap orang. Dia menerima penghukuman dari setiap orang, meskipun Dia sendiri tidak bersalah dan tidak layak atas hukuman tersebut.
- Ungkapan "tidak dihukum" dan "terbebas dari hukuman" merujuk pada sebuah keputusan yang dibuat untuk tidak menghukum orang atas kesalahannya. Allah seringkali membiarkan dosa tidak dihukum karena Ia menunggu pelakunya bertobat.

(See also: [adil](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 4:17-18
- 2 Tesalonika 1:9-10
- Kisah Para Rasul 4:21-22
- Kisah Para Rasul 7:59-60
- Kejadian 4:13-15
- Lukas 23:15-17
- Matius 25:44-46

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **13:07** Allah juga memberikan banyak hukum dan aturan lainnya untuk ditaati. Jika orang-orang itu menaati hukum-hukum ini, Allah berjanji bahwa Ia akan memberkati dan melindungi mereka. Jika mereka tidak menaatinya, Allah akan menghukum mereka.
- **16:02** Karena orang Israel tetap tidak menaati Allah, Ia menghukum mereka dengan membiarkan mereka dikalahkan oleh musuh-musuh mereka.
- **19:16** Para nabi memperingatkan orang-orang bahwa jika mereka tidak berhenti melakukan kejahatan dan mulai menaati perintah Allah, maka penghakiman Allah akan datang, dan Ia akan menghukum mereka.
- **48:06** Yesus adalah imam besar yang sempurna karena dia menerima **hukuman** bagi semua dosa yang pernah dilakukan setiap orang.
- **48:10** Waktu seseorang percaya kepada Yesus, darah Yesus menebus dosa orang itu, dan **hukuman** Allah tidak menimpa dia.

meninggalkan, ditinggalkan

- **49:09** Tetapi Allah begitu sayang kepada semua orang di dunia ini sehingga Ia memberikan anak-Nya satu-satunya, supaya setiap orang yang percaya kepada Yesus tidak akan **dihukum** atas dosanya, tetapi akan hidup bersama Allah selamanya.
- **49:11** Yesus tidak pernah berbuat dosa, tetapi Ia memilih untuk **dihukum** dan mati sebagai persembahan yang sempurna untuk menghapus dosamu dan dosa seluruh dunia.

Data Kata:

- Strong's: H3027, H3256, H4148, H4941, H5221, H5414, H6031, H6064, H6213, H6485, H7999, H8199, G1349, G1556, G1557, G2849, G3811, G5097

meninggalkan, ditinggalkan

Definisi:

Istilah "meninggalkan" berarti untuk mengabaikan seseorang atau menyerah akan sesuatu. Seseorang yang telah "ditinggalkan" telah ditelantarkan atau diabaikan oleh orang lain.

- Ketika orang "meninggalkan" Allah, itu berarti mereka tidak setia kepada-Nya melalui tidak menaati Dia.
- Ketika Allah "meninggalkannya" orang, itu berarti dia telah berhenti membantu mereka dan membiarkan mereka mengalami penderitaan dengan tujuan menyebabkan mereka untuk kembali kepada-Nya.
- Istilah ini juga bisa berarti untuk mengabaikan sesuatu, seperti melupakan, atau tidak mengikuti ajaran Allah.
- Istilah "yang ditinggalkan" dapat digunakan sebagai bentuk lampau seperti dalam "dia sudah meninggalkan Anda" atau untuk merujuk kepada seseorang yang telah "telah ditinggalkan."

Saran-saran Terjemahan:

- Cara lain untuk menerjemahkan istilah ini akan mencakup, "mengabaikan" atau "melalaikan" atau "menyerah" atau "pergi dari" atau "pergi meninggalkan," tergantung pada konteksnya.
- Untuk "meninggalkan" hukum Allah dapat diterjemahkan "melanggar hukum Allah." Ini juga bisa diterjemahkan sebagai "mengabaikan" atau "menyerah pada" atau "berhenti menaati" ajaran-ajarannya atau hukum-Nya.
- Frase "akan ditinggalkan" dapat diterjemahkan sebagai "akan diabaikan" atau "menjadi ditelantarkan."
- Bahasa proyek mungkin merasa lebih jelas untuk menggunakan kata-kata yang berbeda dalam menerjemahkan istilah ini, tergantung pada apakah teks berbicara tentang meninggalkan sesuatu atau seseorang.

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-raja 6:11-13
- Daniel 11:29-30
- Kejadian 24:26-27
- Yosua 24:16-18
- Matius 27:45-47
- Amsal 27:9-10
- Mazmur 71:17-18

Data Kata :

- Strong's: H488, H2308, H5203, H5428, H5800, H5805, H7503, G646, G657, G863, G1459, G2641,

menolak, ditolak, penolakan

Definisi:

"Menolak" seseorang atau sesuatu berarti menolak untuk menerima seseorang atau sesuatu tersebut.

- Istilah "reject" bisa juga berarti "menolak untuk percaya pada" sesuatu.

- Menolak Allah berarti menolak untuk mematuhi-Nya.
- Ketika orang Israel menolak kepemimpinan Musa, mereka benar-benar menolak Allah.
- Orang Israel menunjukkan bahwa mereka menolak Allah ketika mereka menyembah allah-allah palsu
- Istilah "menjauhkan" adalah arti literal dari kata ini. Bahasa lain mungkin memiliki ekspresi yang sama yang berarti menolak atau menolak untuk mempercayai seseorang atau sesuatu.

Saran-Saran Terjemahan :

- Tergantung pada konteksnya, istilah "menolak juga bisa diterjemahkan menjadi," tidak menerima "atau" berhenti membantu "atau" menolak untuk taat "atau" berhenti mematuhi."
- "Batu yang dibuang oleh tukang" bisa diterjemahkan sebagai, "batu yang mereka tidak mau mereka gunakan" atau "batu mereka tidak mau mereka terima."
- Dalam konteks masyarakat menolak perintah-perintah Allah, ini bisa diterjemahkan sebagai "menolak untuk mematuhi" perintah atau "secara keras kepala memilih untuk tidak menerima" hukum-hukum Allah.

(Lihat juga: [perintah](#), [tidak menaati](#), [taat](#), [taat](#), [berleher kaku](#))

Rujukan Alkitab:

- Galatia 4:12-14
- Hosea 4:6-7
- Yesaya 41:8-9
- Yohanes 12:48-50
- Markus 7:8-10

Data Kata:

- Strong's: H947, H959, H2186, H2310, H3988, H5006, H5034, H5186, H5203, H5307, H5541, H5800, G96, G114, G483, G550, G579, G580, G593, G683, G720, G1609, G3868

merebut, direbut, penyitaan

Definisi:

Istilah "merebut" berarti mengambil atau menangkap seseorang atau sesuatu dengan kekerasan. Hal ini juga dapat berarti mengalahkan dan mengendalikan seseorang.

- Ketika sebuah kota diambil dengan kekuatan militer, para tentara akan merebut harta benda berharga dari orang yang mereka telah taklukkan.
- Ketika digunakan secara kiasan, seseorang dapat digambarkan sebagai "direbut dengan ketakutan." Ini berarti bahwa orang itu tiba-tiba "dikuasai dengan rasa takut." Hal ini juga bisa diterjemahkan sebagai, "tiba-tiba menjadi sangat takut."
- Dalam konteks sakit persalinan yang "mencekam" seorang wanita, artinya adalah bahwa nyeri yang tiba-tiba dan kuat. Ini bisa diterjemahkan sebagai "mengatasi" atau "tiba-tiba datang atas."
- Istilah ini juga bisa diterjemahkan sebagai, "menguasai" atau "tiba-tiba mengambil" atau "mengambil."
- Ungkapan, "merebut dan tidur dengan dia" bisa diterjemahkan sebagai, "memaksakan diri atasnya" atau "memperkosanya." Pastikan penerjemahan konsep ini dapat diterima.

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 16:19-21
- Keluaran 15:14-15
- Yohanes 10:37-39
- Lukas 8:28-29
- Matius 26:47-48

Data Kata:

- Strong's: H270, H1497, H2388, H3027, H3920, H3947, H4672, H5377, H5860, H6031, H7760, H8610, G724, G1949, G2638, G2902, G2983, G4815, G4884

mimpi

Definisi:

Mimpi adalah sesuatu yang dilihat, didengar, atau dialami orang-orang di dalam benak mereka ketika sedang tidur.

- Seringkali mimpi seperti benar-benar sedang terjadi, walaupun sesungguhnya tidak.
- Kadang-kadang Allah membuat orang-orang bermimpi mengenai sesuatu agar mereka dapat belajar daripadanya. Ia juga dapat berbicara secara langsung dengan orang-orang tersebut dalam mimpi mereka.
- Di Alkitab, Allah memberikan mimpi khusus kepada orang-orang tertentu untuk menyampaikan suatu pesan kepada mereka, seringkali tentang sesuatu yang akan terjadi di masa depan.
- Sebuah mimpi itu berbeda dari sebuah visi. Mimpi terjadi ketika seseorang sedang tidur, tetapi visi biasanya terjadi ketika seseorang terjaga.

(Lihat juga: [penglihatan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 2:16-17
- Daniel 1:17-18
- Daniel 2:1-2
- Kejadian 37:5-6
- Kejadian 40:4-5
- Matius 2:13-15
- Matius 2:19-21

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **08:2**Saudara-saudara Yusuf membenci dia karena ayah mereka sangat menyayanginya dan karena Yusuf **bermimpi** bahwa dia akan menjadi penguasa mereka.
- **08:6**Suatu malam, Firaun, yang disebut orang Mesir raja mereka, mendapatkan dua **mimpi** yang sangat menggungunya. Tidak seorang pun penasihatnya dapat memberitahukan arti mimpi itu.
- **08:7**Allah telah memberikan Yusuf kemampuan untuk menafsirkan **mimpi**, sehingga Firaun harus membawa Yusuf dari penjara kepadanya. Yusuf menafsirkan **mimpi** baginya dan berkata, "Allah akan mendatangkan tujuh tahun kelimpahan diikuti oleh tujuh tahun kelaparan."
- **16:11**Jadi malam itu, Gideon menjelajahi perkemahan dan mendengar seorang prajurit Midian memberitahukan **mimpinya** kepada temannya. Teman orang itu berkata, "**mimpi** ini berarti bahwa prajurit Gideon akan mengalahkan prajurit Midian!"
- **23:1**Dia (Yusuf) tidak mau mempermalukan dia (Maria), sehingga dia merencanakan menceraikannya secara diam-diam. Sebelum dia melakukannya, seorang malaikat datang dan berbicara kepadanya dalam **mimpi**.

Data Kata:

- Strong's: H1957, H2472, H2492, H2493, G1797, G1798, G3677

mulia, bangsawan

Definisi:

Istilah "mulia" mengacu pada sesuatu yang sangat baik dan berkualitas tinggi. Seorang "bangsawan" adalah orang yang termasuk kelas politik atau sosial yang tinggi. Seorang pria "kelahiran bangsawan" adalah orang yang dilahirkan sebagai bangsawan.

- Seorang bangsawan sering menjadi perwira negara bagian, pelayan yang dekat dengan raja.
- Istilah "bangsawan" juga dapat diterjemahkan oleh, "pejabat raja" atau "pejabat pemerintah."

Rujukan Alkitab:

- 2 Tawarikh 23:20-21
- Daniel 4:36-37

- Pengkhotbah 10:16-17
- Lukas 19:11-12
- Mazmur 16:1-3

Data Kata:

- Strong's: H117, H678, H1281, H1419, H2715, H3358, H3513, H5057, H5081, H6440, H6579, H7336, H7261, H8282, H8269, H8321, G937, G2104, G2903

nafsu, bernafsu

Definisi:

Nafsu adalah keinginan yang sangat kuat, biasanya dalam konteks menginginkan sesuatu yang berdosa atau tidak bermoral. Bernafsu adalah untuk memiliki nafsu.

- Di Alkitab, "nafsu" biasanya merujuk pada hasrat seksual seseorang selain pasangannya sendiri.
- Kadang-kadang istilah ini digunakan dalam arti kiasan untuk menyembah berhala-berhala
- Tergantung konteksnya, "nafsu" dapat juga diterjemahkan sebagai "hasrat yang salah" atau "hasrat yang kuat" atau "hasrat seksual yang salah" atau "hasrat tidak bermoral yang kuat" atau untuk "hasrat yang sangat kuat untuk berdosa".
- Bagian kalimat "menginginkan" dapat juga diterjemahkan sebagai "keinginan yang salah" atau untuk "berpikir tidak bermoral kepada" atau untuk "keinginan yang tidak bermoral".

(Lihat juga: [perzinahan](#), [illah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 2:15-17
- 2 Timotius 2:22-23
- Galatia 5:16-18
- Galatia 5:19-21
- Kejadian 39:7-9
- Matius 5:27-28

Data Kata:

- Strong's: H183, H185, H310, H1730, H2181, H2183, H2530, H5178, H5375, H5689, H5691, H5869, H7843, H8307, H8378, G766, G1937, G1938, G1939, G1971, G2237, G3715, G3806

neraka, lautan api

Definisi:

Neraka adalah tempat terakhir dari rasa sakit dan penderitaan yang abadi di mana Allah akan menghukum semua orang yang memberontak terhadap Dia dan menolak rencanaNya untuk menyelamatkan mereka melalui pengorbanan Yesus. Hal ini juga disebut sebagai "lautan api."

- Neraka digambarkan sebagai tempat dari api dan penderitaan yang berat.
- Setan dan roh-roh jahat yang mengikutinya akan dicampakkan ke dalam neraka untuk hukuman kekal.
- Orang-orang yang tidak percaya pada pengorbanan Yesus dan tidak percaya bahwa Dia bisa menyelamatkan mereka, akan dihukum di neraka selamanya.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah-istilah ini mungkin harus diterjemahkan secara berbeda karena mereka terdapat dalam konteks yang berbeda.
- Beberapa bahasa tidak dapat menggunakan "danau" dalam frase "lautan api" karena merujuk pada air.
- Istilah "neraka" bisa diterjemahkan sebagai "tempat penderitaan" atau "tempat akhir dari kegelapan dan rasa sakit."

- Istilah "lautan api" juga bisa diterjemahkan sebagai, "danau api" atau "api besar (dari penderitaan)" atau "ladang api."

(Lihat juga: [surga](#), [mati](#), [Hades](#), [jurang](#))

Rujukan Alkitab:

- Yakobus 3:5-6
- Lukas 12:4-5
- Markus 9:42-44
- Matius 5:21-22
- Matius 5:29-30
- Matius 10:28-31
- Matius 23:32-33
- Matius 25:41-43
- Wahyu 20:13-15

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **50:14** Dia (Allah) akan mencampakkan mereka ke dalam **neraka**, di mana mereka akan menangis dan mengertakkan gigi mereka dengan pedih selamanya. Api yang tak pernah padam akan membakar mereka terus menerus, dan cacing-cacing akan terus memakan mereka.
- **50:15** Dia akan melemparkan Setan ke dalam **neraka** di mana dia akan terbakar selamanya, bersama semua orang yang memilih untuk mengikuti Iblis daripada menaati Allah.

Word Data:

- Strong's: H7585, G86, G439, G440, G1067, G3041, G4442, G4443, G4447, G4448, G5020, G5394, G5457

orang-orang kudus

Definisi:

Istilah "orang-orang kudus" secara harfiah berarti "yang kudus" dan mengacu kepada orang-orang percaya pada Yesus.

- Kemudian dalam sejarah gereja, seorang yang dikenal untuk pekerjaan-pekerjaan baik itu diberi gelar "orang suci," tapi itu bukan cara istilah ini digunakan di dalam Perjanjian Baru.
- Orang-orang percaya di dalam Yesus adalah orang-orang kudus atau yang kudus, bukan karena apa yang telah mereka lakukan, melainkan melalui iman dalam karya penyelamatan Yesus Kristus. Ia yang membuat mereka kudus.

Saran-saran Terjemahan:

- Cara-cara untuk menerjemahkan "orang-orang kudus" dapat meliputi "yang kudus" atau "orang kudus" atau "orang-orang percaya yang kudus di dalam Yesus" atau "yang dikuduskan."
- Hati-hati untuk tidak menggunakan sebuah istilah yang mengacu kepada orang-orang dari hanya satu kelompok Kristen. (Lihat juga : [kudus](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 5:9-10
- 2 Korintus 9:12-15
- Wahyu 16:4-7
- Wahyu 20:9-10

Data Kata:

- Strong's: H2623, H6918, H6922, G40

pemberontak, pemberontak-pemberontak, mendurhaka, memberontak, pemberontakan, durhaka, kedurhakaan

Definisi:

Istilah "pemberontak" berarti menolak tunduk pada otoritas seseorang. Orang yang "durhaga" sering tidak mematuhi dan melakukan hal-hal jahat. Orang seperti ini disebut "seorang pemberontak."

- Seseorang memberontak ketika dia melakukan sesuatu yang otoritasnya katakan padanya untuk tidak melakukannya.
- Seseorang juga dapat memberontak dengan menolak untuk melakukan apa yang telah diperintahkan oleh penguasa kepadanya.
- Terkadang orang memberontak melawan pemerintah atau pemimpin mereka yang berkuasa atas mereka.
- Istilah "pemberontak" juga dapat diterjemahkan sebagai "tidak mematuhi" atau "memberontak," tergantung pada konteksnya.
- "Pemberontak" juga bisa diterjemahkan sebagai "terus menerus tidak taat" atau "menolak untuk taat."
- Istilah "pemberontakan" berarti "penolakan untuk patuh" atau "ketidaktaatan" atau "melanggar hukum."
- Ungkapan "pemberontakan" atau "pemberontakan" juga dapat merujuk pada sekelompok orang yang terorganisir yang secara publik memberontak terhadap penguasa yang berkuasa dengan melanggar hukum dan menyerang para pemimpin dan orang lain. Seringkali mereka mencoba membuat orang lain bergabung dengan mereka dalam pemberontakan.

(Lihat juga: [kekuasaan](#), [memerintah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-raja 12:18-19
- 1 Samuel 12:14-15
- 1 Timotius 1:9-11
- 2 Tawarikh 10:17-19
- Kisah Para Rasul 21:37-38
- Lukas 23:18-19

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **14:14** Sesudah orang Israel mengembara di padang gurun selama empat puluh tahun, semua orang yang telah **memberontak** terhadap Allah mati.
- **18:07** Sepuluh dari suku-suku Israel **memberontak** terhadap Rehabeam.
- **18:09** Yerobeam **memberontak** terhadap Allah dan menyebabkan orang berbuat dosa.
- **18:13** Kebanyakan orang Yehuda juga **memberontak** terhadap Allah dan menyembah dewa-dewa lainnya.
- **20:07** Tapi sesudah beberapa tahun, raja Yehuda **memberontak** terhadap Babel.
- **45:03** Lalu dia (Stefanus) berkata, "Kamu orang keras kepala dan **pemberontak** selalu menolak Roh Kudus, sama seperti nenek moyangmu yang selalu menolak Allah dan membunuh para nabi-Nya."

Data Kata:

- Strong's: H4775, H4776, H4777, H4779, H4780, H4784, H4805, H5327, H5627, H5637, H6586, H6588, H7846, G3893, G4955

penulis, pengarang

Definisi

Para penulis adalah pegawai yang bertanggungjawab untuk menulis atau menyalin dokumen-dokumen penting pemerintah atau keagamaan dengan tangan. Nama lain untuk penulis Yahudi adalah "ahli-ahli di bidang Taurat Yahudi."

- Para penulis bertanggungjawab untuk menyalin dan menyimpan buku-buku Perjanjian Lama.

- Mereka juga menyalin, menyimpan dan mengartikan pandangan keagamaan dan komentar atas Taurat Allah.
- Pada masanya, para penulis adalah pegawai pemerintah yang penting.
- Penulis-penulis kitab yang penting termasuk Barukh dan Ezra.
- Dalam Perjanjian Baru, istilah terjemahan "para penulis" juga diterjemahkan sebagai "guru ahli Taurat."
- Dalam Perjanjian Baru, para penulis biasanya merupakan bagian dari kelompok agamawan yang disebut "Kaum Farisi," dan kedua kelompok ini biasanya sering disebutkan bersama-sama.

(Lihat juga: [hukum](#), [Farisi](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 4:5-7
- Lukas 7:29-30
- Lukas 20:45-47
- Markus 1:21-22
- Markus 2:15-16
- Matius 5:19-20
- Matius 7:28-29
- Matius 12:38-40
- Matius 13:51-53

Data Kata:

- Strong's: H5608, H5613, H7083, G1122

percaya, percaya pada, keyakinan

Definisi

Istilah "percaya" dan "percaya pada" berhubungan erat, tetapi memiliki makna yang sedikit berbeda:

1. percaya

- Percaya pada sesuatu adalah untuk menerima atau percaya bahwa itu benar.
- Percaya pada seseorang adalah untuk mengakui bahwa apa yang telah dikatakan orang itu benar.

2. percaya pada

- "Percaya pada" seseorang berarti "mempercayai" orang itu. Artinya percaya akan apa yang orang tersebut katakan tentang siapa dirinya, bahwa dia selalu berbicara kebenaran, dan bahwa dia akan melakukan apa yang telah dia janjikan untuk lakukan.
- Ketika seseorang benar-benar percaya pada sesuatu, dia akan bertindak sedemikian rupa sehingga menunjukkan keyakinan itu.
- Frasa "beriman" biasanya memiliki arti yang sama seperti "percaya akan."
- "Percaya kepada Yesus" berarti percaya bahwa Dia adalah Anak Allah, bahwa Dia adalah Allah sendiri yang juga menjadi manusia dan yang meninggal sebagai korban untuk membayar dosa-dosa kita. Artinya mempercayai Dia sebagai Juruselamat dan hidup dengan cara yang menghormati Dia.

Di dalam Alkitab, istilah "orang percaya" merujuk kepada seseorang yang percaya dan mengandalkan Yesus Kristus sebagai Juruselamat.

- Istilah "orang percaya" secara harfiah berarti "orang yang mempercayai"
- Istilah "Kristen" akhirnya menjadi sebutan utama bagi orang percaya karena ini menunjukkan bahwa mereka percaya kepada Kristus dan menaati ajaran-ajarannya.

Istilah "ketidakpercayaan" mengacu pada tidak mempercayai sesuatu atau seseorang.

- Dalam Alkitab, "ketidakpercayaan" mengacu pada tidak percaya atau tidak percaya pada Yesus sebagai Juruselamat seseorang.
- Seseorang yang tidak percaya kepada Yesus disebut "orang yang tidak percaya."

Saran-saran Terjemahan:

- "Percaya" bisa diterjemahkan sebagai "tahu benar" atau "tahu untuk menjadi benar."
- "Percaya pada" bisa diterjemahkan sebagai, "kepercayaan sepenuhnya" atau "kepercayaan dan kepatuhan" atau "benar-benar mengandalkan dan mengikuti."
- Beberapa terjemahan mungkin lebih suka mengatakan "orang percaya Yesus" atau "orang percaya Kristus"
- Istilah ini juga dapat diterjemahkan dengan sebuah kata atau frasa yang berarti "pribadi yang percaya dalam Yesus" atau "orang yang mengenal dan menaati Yesus"
- Istilah "orang percaya" adalah istilah umum bagi siapa saja yang percaya dalam Kristus, sementara "murid" dan "rasul" digunakan lebih khusus untuk orang-orang yang mengenal Yesus ketika Ia hidup. Yang terbaik adalah menerjemahkan istilah-istilah ini dengan cara yang berbeda, demi menjaga perbedaannya.
- Cara lain menerjemahkan "ketidakpercayaan" dapat mencakup juga "tidak beriman" atau "tidak percaya"
- Istilah "orang tidak percaya" dapat diterjemahkan sebagai "orang yang tidak percaya pada Yesus" atau "orang yang tidak percaya Yesus sebagai Juruselamat"

(Lihat juga: [percaya](#), [rasul](#), [Orang kristen](#), [murid](#), [iman](#), [kepercayaan](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 15:6-8
- Kejadian 45:24-26
- Ayub 9:16-18
- Habakuk 1:5-7
- Markus 6:4-6
- Markus 1:14-15
- Lukas 9:41-42
- Yohanes 01:12-13
- Kisah Para Rasul 6:5-6
- Kisah Para Rasul 9:40-43
- Kisah Para Rasul 28:23-24
- Roma 3:3-4
- 1 Korintus 6:1-3
- 1 Korintus 9:3-6
- 2 Korintus 6:14-16
- Ibrani 3:12-13
- 1 Yohanes 3:23-24

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **03:04** Nuh memperingatkan orang-orang tentang banjir besar yang akan datang dan menyuruh mereka untuk berbalik kepada Allah, tetapi mereka tidak **mempercayainya**.
- **04:08** Abram percaya janji Allah. Allah lalu menyatakan bahwa Abram adalah orang benar karena dia **mempercayai** janji Allah.
- **11:02** Allah menyediakan satu cara untuk menyelamatkan anak sulung laki-laki dari setiap orang yang **percaya** kepada-Nya.
- **11:06** Tetapi orang-orang Mesir tidak **mempercayai** Allah atau menaati perintah-perintah-Nya.
- **37:05** Yesus menjawab, "Akulah Kebangkitan dan Hidup. Barangsiapa **percaya** kepada-Ku akan hidup, walaupun dia sudah mati. Setiap orang yang percaya kepada-Ku tidak akan pernah mati. Apakah engkau percaya ini? "
- **43:01** Setelah Yesus kembali ke surga, murid-murid tinggal di Yerusalem sebagaimana diperintahkan Yesus kepada mereka. **Orang-orang percaya** di sana tetap berkumpul bersama untuk berdoa.
- **43:03** Ketika **orang-orang percaya** sedang berkumpul, tiba-tiba rumah di mana mereka berada dipenuhi suara seperti angin keras. Kemudian sesuatu seperti lidah-lidah api tampak di atas kepala setiap orang percaya.
- **43:13** Setiap hari, banyak orang menjadi **orang-orang percaya**.
- **46:06** Pada hari itu banyak orang di Yerusalem mulai menganiaya para pengikut Yesus, sehingga **orang-orang percaya** melarikan diri ke tempat-tempat lain. Meskipun demikian, mereka memberitakan tentang Yesus di mana pun mereka pergi.
- **46:01** Saulus adalah pemuda yang menjaga jubah orang-orang yang membunuh Stefanus. Dia tidak percaya kepada Yesus, jadi dia menganiaya **orang-orang percaya**

- **46:09** Beberapa **orang percaya** yang melarikan diri dari aniaya di Yerusalem pergi ke tempat yang jauh ke kota Antiokhia dan memberitakan tentang Yesus. Di Antiokhia **orang-orang yang percaya** Yesus pertama kali disebut Kristen
- **47:14** Mereka juga menulis banyak surat untuk menguatkan dan mengajar **orang-orang percaya** di jemaat-jemaat.

Data Kata:

- Strong's: H539, H540, G543, G544, G569, G570, G571, G3982, G4100, G4102, G4103, G4135

perintah, perintah-perintah, diperintahkan, titah, titah-titah

Definisi:

Istilah "perintah" berarti memerintahkan seseorang untuk melakukan sesuatu. "Perintah" atau "Titah" adalah apa yang diperintahkan orang itu untuk lakukan.

- Meskipun istilah-istilah ini pada dasarnya memiliki makna yang sama, "perintah" sering merujuk pada perintah-perintah tertentu dari Allah yang lebih formal dan permanen, seperti "Sepuluh Perintah."
- Perintah bisa positif ("Hormati orang tuamu") atau negatif ("Jangan mencuri").
- "Mengambil perintah" berarti "mengambil kendali" atau "mengambil alih" sesuatu atau seseorang.

Saran-saran Terjemahan:

- Lebih baik menerjemahkan istilah ini berbeda dengan istilah, "Taurat". Juga bandingkan dengan definisi "titah" dan "undang-undang."
- Beberapa penerjemah mungkin lebih suka menerjemahkan "perintah" dan "titah" dengan kata yang sama dalam bahasa mereka.
- Orang lain mungkin lebih suka menggunakan kata khusus untuk perintah yang merujuk pada perintah formal yang langgeng yang telah dibuat Allah.

(lihat juga: [dekrit](#), [ketetapan](#), [hukum](#), [Sepuluh Hukum](#))

Rujukan Alkitab:

- Lukas 1:5-7
- Matius 1:24-25
- Matius 22:37-38
- Matius 28:20
- Bilangan 1:17-19
- Roma 7:7-8

Word Data:

- Strong's: H559, H560, H565, H1696, H1697, H1881, H2706, H2708, H2710, H2941, H2942, H2951, H3027, H3982, H3983, H4406, H4662, H4687, H4929, H4931, H4941, H5057, H5713, H5749, H6213, H6310, H6346, H6490, H6673, H6680, H7101, H7218, H7227, H7262, H7761, H7970, H8269, G1263, G1291, G1296, G1297, G1299, G1690, G1778, G1781, G1785, G2003, G2004, G2008, G2036, G2753, G3056, G3726, G3852, G3853, G4367, G4483, G4487, G5506

perjamuan

Definisi:

Jamuan makan besar, biasanya resmi beberapa jam makan.

- Pada zaman kuno, raja sering menyajikan jamuan untuk para pemimpin politik dan tamu penting lainnya.
- Ini juga dapat diterjemahkan sebagai, "makanan rumit" atau "pesta penting" atau "hidangan multi-macam."

Rujukan Alkitab:

- Daniel 05:10
- Yesaya 5: 11-12
- Yeremia 16: 7-9
- Lukas 5: 29-32
- Kidung Agung 2: 3-4

Kata data:

- Strong's: H3739, H4797, H4960, H4961, H8354, G1173, G1403

rasul, kerasulan

Definisi:

Para "rasul" adalah para pria yang dikirim oleh Yesus untuk memberitakan tentang Allah dan kerajaannya. Istilah "kerasulan" merujuk pada posisi dan kewenangan mereka yang terpilih sebagai rasul.

- Kata "rasul" berarti, "seseorang yang dikirim keluar untuk tujuan khusus." Rasul memiliki otoritas yang sama seperti orang yang mengirimnya.
- Keduabelas murid terdekat Yesus menjadi rasul-rasul pertama. Pria lainnya, seperti Paulus dan Yakobus, juga menjadi rasul.
- Dengan kuasa Allah, para rasul mampu memberitakan Injil dengan berani dan menyembuhkan orang, termasuk memaksa setan untuk keluar dari orang.

Saran-saran Terjemahan:

- Kata "rasul" juga dapat diterjemahkan dengan kata atau frase yang berarti, "seseorang yang diutus keluar" atau "mengirim seseorang keluar" atau "orang yang dipanggil untuk pergi keluar dan memberitakan pesan Allah kepada orang-orang."
- Penting untuk menerjemahkan istilah "rasul" dan "murid" dalam cara yang berbeda satu dengan yang lain.
- Juga pertimbangkan bagaimana istilah ini diterjemahkan dalam terjemahan Alkitab dalam bahasa lokal atau nasional.

(Lihat: [kekuasaan](#), [murid](#), [Yakobus \(anak Zebedeus\)](#), [Paulus](#), [kedua belas](#))

Rujukan Alkitab:

- ◦ Yudas 01:17-19
- Lukas 09:12-14

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **26:10** Kemudian Yesus memilih dua belas orang yang Dia panggil sebagai Rasul. Para rasul melakukan perjalanan dengan Yesus dan belajar dari Dia.
- **30:01** Yesus mengutus murid-muridNya untuk berkhotbah dan mengajar orang-orang di beberapa desa berbeda.
- **38:02** Yudas adalah salah satu rasul Yesus. Dia bertanggung jawab atas uang para murid, tetapi dia cinta uang dan sering mencuri dari uang itu.
- **43:13** Para murid mengabdikan diri pada pengajaran para rasul ', persekutuan, makan bersama, dan doa.
- **46:08** Lalu seorang percaya bernama Barnabas membawa Saulus kepada para rasul dan menceritakan bagaimana Saulus sudah berkhotbah dengan berani di Damsyik.

Word Data:

- Strong's: G651, G652, G2491, G5376, G5570

rusa, kijang betina, kijang, kijang jantan, rusa muda

Definisi:

Seekor rusa adalah hewan yang besar, anggun, berkaki empat yang hidup di hutan-hutan ataupun di atas gunung-gunung. Hewan jantan memiliki tanduk besar di kepalanya.

- Istilah "kijang betina" mengacu pada rusa betina dan "rusa muda" yang adalah sebutan dari anak rusa.
- Istilah "kijang" mengacu pada rusa jantan.
- Seekor "kijang jantan" adalah jantan dari jenis tertentu yang disebut "rusa kecil."
- Rusa memiliki kaki kurus yang kuat yang dapat membantu mereka melompat tinggi dan berlari kencang.
- Kaki mereka memiliki kuku belah yang membantu mereka berjalan atau mendaki dengan mudah di berbagai daerah apapun.

Rujukan Alkitab:

- 2 Samuel 22:34-35
- Kejadian 49:19-21
- Ayub 39:1-2
- Mazmur 18:33-34
- Kidung Agung 2:7

Data Kata:

- Strong's: H354, H355, H365, H3180, H3280, H6643, H6646

salah, pelanggar, berbuat salah, menganiaya, dianiaya, terluka, sakit, menyakiti, menyakitkan

Definisi:

"Berbuat salah" berarti seseorang memperlakukan orang lain dengan tidak adil dan tidak jujur.

- Istilah "penganiayaan" berarti bertindak buruk atau kasar terhadap seseorang, yang menyebabkan kerugian fisik atau emosional pada orang itu.
- Istilah "menyakiti" lebih umum dan berarti "menyebabkan seseorang terluka dalam beberapa cara." Ini sering memiliki arti "melukai fisik."
- Bergantung pada konteksnya, istilah-istilah ini juga dapat diterjemahkan sebagai "berbuat salah pada" atau "memperlakukan secara tidak adil" atau "menyebabkan kerusakan" atau memperlakukan dengan cara yang berbahaya "atau" melukai. "

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 7:26-28
- Keluaran 22:20-21
- Kejadian 16:5-6
- Lukas 6:27-28
- Matius 20:13-14
- Mazmur 71:12-13

Data Kata:

- Strong's: H205, H816, H2248, H2250, H2255, H2257, H2398, H2554, H2555, H3238, H3637, H4834, H5062, H5142, H5230, H5627, H5753, H5766, H5791, H5792, H5916, H6031, H6087, H6127, H6231, H6485, H6565, H6586, H7451, H7489, H7563, H7665, H7667, H7686, H8133, H8267, H8295, G91, G92, G93, G95, G264, G824, G983, G984, G1536, G1626, G1651, G1727, G1908, G2556, G2558, G2559, G2607, G3076, G3077, G3762, G4122, G5195, G5196

saudara

Definisi

Istilah "saudara" biasanya merujuk pada seorang laki-laki yang berbagi setidaknya satu orang tua kandung dengan orang lain.

- Dalam Perjanjian Lama, istilah "saudara" juga digunakan sebagai referensi umum untuk kerabat, seperti anggota suku yang sama, kaum, atau suku bangsa.
- Dalam Perjanjian Baru, para rasul sering menggunakan "saudara" untuk merujuk kepada sesama orang Kristen, termasuk laki-laki dan perempuan, karena semua orang percaya di dalam Kristus adalah anggota dari satu keluarga spiritual, dengan Allah sebagai Bapa surgawi mereka.
- Beberapa kali dalam Perjanjian Baru, para rasul menggunakan istilah "saudara perempuan" ketika merujuk khusus untuk sesama orang Kristen yang adalah seorang wanita, atau untuk menekankan bahwa baik pria dan wanita sedang disertakan. Misalnya, Yakobus menekankan bahwa dia berbicara tentang semua orang percaya ketika ia merujuk pada "saudara atau saudari yang membutuhkan makanan atau pakaian."

Saran-saran Terjemahan:

- Sebaiknya menerjemahkan istilah ini dengan kata harfiah yang digunakan dalam bahasa target untuk merujuk kepada saudara asli atau biologis, kecuali ini akan memberikan arti yang salah.
- Dalam Perjanjian Lama terutama, ketika "saudara-saudara" digunakan sangat umum untuk merujuk kepada anggota dari kelompok keluarga, klan, atau orang-orang yang sama, terjemahan yang memungkinkan dapat mencakup, "kerabat" atau "anggota kaum" atau "sesama orang Israel."
- Dalam konteks merujuk pada sesama orang percaya di dalam Kristus, istilah ini bisa diterjemahkan sebagai, "saudara dalam Kristus" atau "saudara rohani."
- Jika sedang merujuk pada laki-laki dan perempuan dan "saudara" akan memberikan makna yang salah, maka istilah kekerabatan yang lebih umum dapat digunakan yang akan mencakup laki-laki dan perempuan.
- Cara lain untuk menerjemahkan istilah ini sehingga merujuk kepada orang percaya baik pria dan wanita bisa menjadi, "sesama orang percaya" atau "saudara-saudari Kristen."
- Pastikan untuk memeriksa konteksnya untuk menentukan apakah hanya laki-laki yang dimaksud, atau apakah laki-laki dan perempuan sudah termasuk.

(Lihat juga: [rasul](#), [Allah Bapa](#), [saudara wanita](#), [roh](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 7:26-28
- Kejadian 29:9-10
- Imamat 19:17-18
- Nehemia 3:1-2
- Filipi 4:21-23
- Wahyu 1:9-11

Data Kata:

- Strong's: H251, H252, H264, H1730, H2992, H2993, H2994, H7453, G80, G81, G2385, G2455, G2500, G4613, G5360, G5569

sejahtera, makmur, menjadi makmur, kemakmuran, sejahtera

Definisi:

Istilah "sejahtera" umumnya mengacu pada hidup dengan baik dan dapat merujuk pada makmur secara fisik atau spiritual. Ketika orang atau negara "makmur," itu berarti mereka kaya dan memiliki semua yang mereka butuhkan untuk menjadi sukses. Mereka mengalami "kemakmuran."

- Istilah "makmur" sering merujuk pada keberhasilan dalam memiliki uang dan properti atau dalam menghasilkan segala yang dibutuhkan orang untuk hidup dengan baik.
- Dalam Alkitab, istilah "makmur" juga mencakup kesehatan yang baik dan diberkati dengan anak-anak. Kota atau negara "makmur" adalah kota yang memiliki banyak orang, produksi makanan

yang baik, dan bisnis yang menghasilkan banyak uang. Alkitab mengajarkan bahwa seseorang akan makmur secara rohani ketika ia menaati ajaran Allah. Dia juga akan mengalami berkat sukacita dan kedamaian. Tuhan tidak selalu memberi orang banyak kekayaan materi, tetapi dia akan selalu membuat mereka makmur secara rohani saat mereka mengikuti jalannya.

- Bergantung pada konteksnya, istilah "makmur" juga dapat diterjemahkan sebagai "berhasil secara rohani" atau "diberkati oleh Tuhan" atau "mengalami hal-hal baik" atau "hidup dengan baik."
- Istilah "makmur" juga bisa diterjemahkan sebagai "sukses" atau "kaya" atau "berbuah rohani."
- "Kemakmuran" juga dapat diterjemahkan sebagai "kesejahteraan" atau "kekayaan" atau "kesuksesan" atau "berkah yang berlimpah."

(Lihat juga: [memberkati](#), [buah](#), [roh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 29:22-23
- Ulangan 23:5-6
- Ayub 36:10-12
- Imamat 25:26-28
- Mazmur 1:3

Data kata:

- Strong's: H1129, H1767, H1878, H1879, H2428, H2896, H2898, H3027, H3190, H3444, H3498, H3787, H4195, H5381, H6500, H6509, H6555, H6743, H6744, H7230, H7487, H7919, H7951, H7961, H7963, H7965, G2137

sela

Definisi:

Istilah "sela" adalah kata Ibrani yang kebanyakan terdapat pada kitab Mazmur. Ini memiliki beberapa kemungkinan arti.

- Ini bisa berarti "waktu jeda dan pujian" yang akan mengajak penonton untuk berpikir hati-hati tentang apa yang baru saja dikatakan.
- Karena banyak dari Mazmur ditulis sebagai lagu, dianggap bahwa "sela" merupakan istilah musik yang mengatur penyanyi untuk jeda dalam bernyanyi, untuk memungkinkan alat musik bermain sendiri atau untuk mendorong pendengar memikirkan kata-kata dari lagu tersebut.

(Lihat juga: [mazmur](#))

Rujukan Alkitab:

- Mazmur 3:3-4
- Mazmur 4:5-6
- Mazmur 46:6-7

Data Kata:

- Strong's: H5542

selamat, menyelamatkan, diselamatkan, keselamatan.

Definisi:

Istilah "menyelamatkan" mengacu pada menghindarkan seseorang mengalami sesuatu yang buruk atau berbahaya. Agar "selamat" berarti dilindungi dari celaka atau bahaya.

- Dalam arti fisik, orang dapat diselamatkan atau dilepaskan dari celaka, bahaya, atau kematian.
- Dalam arti rohani, jika seorang telah "diselamatkan," itu berarti bahwa melalui kematian Yesus di kayu salib, Allah telah mengampuninya dan melepaskan dari hukuman dalam neraka karena dosanya.

selamat, menyelamatkan, diselamatkan, keselamatan.

- Orang bisa menyelamatkan atau melepaskan sesama dari bahaya, tapi hanya Allah yang bisa menyelamatkan orang-orang dari hukuman kekal karena dosa-dosa mereka.

Istilah "keselamatan" merujuk pada diselamatkan atau ditolong dari kejahatan dan bahaya.

- Dalam Alkitab, "keselamatan" biasanya merujuk pada pembebasan roh kekal yang dikaruniakan Allah kepada mereka yang bertobat atas dosa-dosa mereka dan percaya kepada Yesus.
- Alkitab juga membahas tentang penyelamatan Allah atau pembebasan umatNya dari musuh-musuh fisik.

Saran-saran Terjemahan:

- Cara-cara untuk menerjemahkan "menyelamatkan" dapat mencakup, "meluputkan" atau "menjauh dari bahaya" atau "keluar dari keadaan bahaya" atau "menjauh dari kematian."
- Dalam ungkapan "siapapun akan menyelamatkan nyawanya," kata "menyelamatkan" dapat diterjemahkan sebagai "memelihara" atau "melindungi."
- Istilah "selamat" bisa diterjemahkan sebagai "dilindungi dari bahaya" atau "di tempat di mana tidak ada yang dapat membahayakan."
- Istilah "keselamatan" dapat juga diterjemahkan dengan kata-kata yang terkait dengan "selamat" dan "pertolongan," sebagaimana dalam kalimat "Allah menyelamatkan umat (dari hukuman atas dosa mereka)" atau "Allah menyelamatkan umatNya (dari musuh-musuh mereka)."
- "Allah adalah penyelamatku" dapat diterjemahkan sebagai "Allah adalah Dia yang menyelamatkanku."
- "Engkau akan menimba air dari sumur keselamatan" dapat diterjemahkan sebagai "Engkau seolah-olah akan disegarkan dengan air karena Allah menolongmu."

(Lihat juga: [salib](#), [menolong](#), [menghukum](#), [dosa](#), [Juruselamat](#))

Rujukan Alkitab:

- Kejadian 49:16-18
- Kejadian 47:25-26
- Mazmur 80:1-3
- Yeremia 16:19-21
- Mikha 6:3-5
- Lukas 2:30-32
- Lukas 8:36-37
- Kisah Para Rasul 4:11-12
- Kisah Para Rasul 28:28
- Kisah Para Rasul 2:20-21
- Roma 1:16-17
- Roma 10:8-10
- Efesus 06:17-18
- Filipi 1:28-30
- 1 Timotius 01:15-17
- Wahyu 19:1-2

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **09:8** Musa mencoba menyelamatkan orang Israel sesamanya.
- **11:2** Allah menyediakan satu cara untuk menyelamatkan anak laki-laki sulung dari setiap orang yang percaya kepadaNya.
- **12:5** Musa berkata kepada orang-orang Israel, "Janganlah takut! Allah akan berperang untuk kamu hari ini dan menyelamatkanmu."
- **12:13** Orang-orang Israel menyanyikan banyak lagu untuk merayakan kebebasan mereka dan memuji Allah karena Ia menyelamatkan mereka dari tentara Mesir.
- **16:17** Pola ini berulang berkali-kali: orang Israel berbuat dosa, Allah menghukum mereka, mereka bertobat, dan Allah mengutus pembebas untuk menyelamatkan mereka.
- **44:8** "Kamu menyalibkan Yesus, tetapi Allah telah membangkitkan Dia untuk hidup kembali! Kamu sudah menolaknya, tetapi tidak ada cara lain untuk diselamatkan kecuali melalui kuasa Yesus!"
- **47:11** Kepala penjara gemetar waktu dia sampai kepada Paulus dan Silas dan bertanya, "Apa yang harus kulakukan untuk diselamatkan?" Paulus menjawab, "Percayalah kepada Yesus, sang Guru, dan kamu dan keluargamu akan diselamatkan."
- **49:12** Perbuatan baik tidak bisa menyelamatkan kamu.

- **49:13** Allah akan menyelamatkan semua orang yang percaya kepada Yesus dan menerima Dia sebagai Tuhan mereka. Tetapi Ia tidak akan menyelamatkan siapapun yang tidak percaya kepadanya.

Data Kata:

- Strong's: H983, H2421, H3444, H3467, H3468, H4190, H4422, H4931, H6403, H7682, H7951, H7965, H8104, H8668, G803, G804, G806, G1295, G1508, G4982, G4991, G4992, G5198

suci, menyucikan, penyucian

Definisi:

Menjadi "suci" berarti tidak bercacat atau tidak mencampurkan dengan sesuatu yang tidak seharusnya di situ. Untuk menyucikan sesuatu adalah membersihkan dan menghilangkan semua yang mencemari dan mengotori hal tersebut.

- Dalam hukum di Perjanjian Lama, "menyucikan" dan "penyucian" secara umum merujuk kepada membersihkan sesuatu dari benda yang menjadikan objek tersebut tidak suci, sakit, dari cairan atau tanda kelahiran.
- Perjanjian Lama juga memiliki hukum menjelaskan bagaimana cara suci dari dosa, umumnya menggunakan korban binatang. Itu hanya bersifat sementara dan korban harus diulang terus-menerus.
- Dalam Perjanjian Baru, penyucian juga merujuk kepada bersih dari dosa.
- Hanya satu cara orang dapat sempurna dan tetap suci dari dosa yaitu bertobat dan menerima pengampunan Allah, lalu percaya kepada Yesus dan kematianNya.

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "suci" dapat diterjemahkan sebagai "menjadi murni" atau "bersih" atau "bersih dari kotoran" atau "bebas dari dosa".
- Ungkapan "ketika waktu penyucian mereka telah berakhir" dapat diterjemahkan "ketika mereka menyucikan diri mereka harus menunggu harinya tiba".
- Ungkapan "menyediakan penyucian dari dosa" dapat diterjemahkan "menyediakan cara kepada manusia untuk suci secara total dari dosa".
- Cara lain untuk menerjemahkan "penyucian" dapat juga termasuk "pembersihan" atau "penyucian rohani" atau "menjadi bersih secara rohani".

(Lihat juga: [penebusan](#), [bersih](#), [roh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Timotius 1:5-8
- Keluaran 31:6-9
- Ibrani 9:13-15
- Yakobus 4:8-10
- Lukas 2:22-24
- Wahyu 14:3-5

Data Kata:

- Strong's: H1249, H1252, H1253, H1305, H1865, H2134, H2135, H2141, H2212, H2398, H2403, H2561, H2889, H2890, H2891, H2892, H2893, H3795, H3800, H4795, H5343, H5462, H6337, H6884, H6942, H8562, G48, G49, G53, G54, G1506, G2511, G2512, G2513, G2514

sukacita, bersukacita, kesukacitaan

Definisi:

Istilah "sukacita" dan "kesukacitaan" mengacu pada menjadi sangat bahagia karena kesuksesan atau berkat khusus.

- "Bersukacita" termasuk perasaan merayakan sesuatu yang menakjubkan.

- Seseorang dapat bersukacita karena kebaikan Allah.
- Istilah "kesukacitaan" dapat juga termasuk sombong karena perasaan gembira seseorang atas keberhasilan atau kemakmurannya.
- Istilah "sukacita" dapat juga diterjemahkan sebagai "merayakan dengan sukacita" atau "memuji dengan kesukaan yang besar."
- Tergantung pada konteksnya, istilah "kesukacitaan" dapat diterjemahkan sebagai, "memuji dengan penuh kemenangan" atau "merayakan dengan pujian diri" atau "angkuh."

(Lihat juga: [sombong sukacita memuji sukacita](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Samuel 2:1
- Yesaya 13:1-3
- Ayub 6:10-11
- Mazmur 68:1-3
- Zefanya 2:15

Data Kata:

- Strong's: H5539, H5947, H5970

sukacita, bersukacita

Definisi:

Sukacita adalah perasaan senang atau kepuasan mendalam yang berasal dari Allah. Istilah terkait, "bersukacita" menggambarkan orang yang merasa sangat senang dan penuh kebahagiaan yang mendalam.

- Seseorang merasa sukacita ketika dia memiliki rasa yang mendalam bahwa apa yang dia alami adalah sangat baik.
- Allah adalah pribadi yang memberikan sukacita sejati untuk orang-orang.
- Memiliki sukacita tidak tergantung pada keadaan yang menyenangkan. Allah dapat memberikan orang sukacita bahkan ketika hal-hal yang sangat sulit terjadi dalam hidup mereka.
- Kadang-kadang beberapa tempat digambarkan sebagai menyenangkan, seperti rumah atau kota. Ini berarti bahwa orang-orang yang tinggal di sana yang bersukacita.

Istilah "bersukacita" artinya penuh dengan sukacita dan kegembiraan.

- Istilah ini sering merujuk pada menjadi sangat bahagia tentang hal-hal baik yang telah Tuhan lakukan.
- Ini bisa diterjemahkan sebagai "sangat bahagia" atau "sangat senang" atau "penuh sukacita."
- Ketika Maria berkata, "Jiwaku bersukacita karena Allah, Juruselamatku," yang ia maksudkan adalah "Allah, Juruselamatku telah membuatku sangat bahagia" atau "Aku merasa sangat gembira karena apa yang telah dilakukan oleh Juruselamatku untukku."

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah "sukacita" juga bisa diterjemahkan sebagai "kegembiraan" atau "kesenangan" atau "kebahagiaan besar."
- Ungkapan "bersukacitalah" bisa diterjemahkan sebagai "bersukaria" dan "sangat senang" atau dengan kalimat yang berarti, "sangat senang dalam kebaikan Allah."
- Seseorang yang bersukacita bisa digambarkan sebagai "sangat senang" atau "menyenangkan" atau "sungguh senang."
- Sebuah ungkapan seperti "membuat suatu teriakan sukacita" bisa diterjemahkan sebagai "berteriak dengan cara yang menunjukkan Anda sangat bahagia."
- Sebuah "kota yang menyenangkan" atau "rumah yang menyenangkan" bisa diterjemahkan sebagai "kota di mana orang yang bersukacita tinggal" atau "rumah penuh orang yang bersukacita" atau "kota yang penduduknya sangat senang."

Rujukan Alkitab:

- Nehemia 8:9-10
- Mazmur 48:1-3
- Yesaya 56:6-7
- Yeremia 15:15-16
- Matius 2:9-10
- Lukas 15:6-7
- Lukas 19:37-38
- Yohanes 3:29-30
- Kisah Para Rasul 16:32-34
- Roma 5:1-2
- Roma 15:30-32
- Galatia 5:22-24
- Filipi 4:10-13
- 1 Tesalonika 1:6-7
- 1 Tesalonika 5:15-18
- Filemon 1:4-7
- Yakobus 1:1-3
- 3 Yohanes 1:1-4

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **33:07** "Tanah berbatu itu bagaikan seseorang yang mendengar Firman Allah dan menerimanya dengan **sukacita**.
- **34:04** "Kerajaan Allah juga seperti harta karun tersembunyi dimana seseorang bersembunyi di suatu ladang.. Seorang laki-laki lain menemukan harta itu dan kemudian menguburkannya lagi. Dia begitu penuh dengan **sukacita**, sehingga dia pergi dan menjual seluruh miliknya dan menggunakan uang itu untuk membeli ladang itu. "
- **41:07** Para wanita penuh rasa takut dan **sukacita** yang besar. Mereka berlari untuk memberitahu para murid kabar baik.

Data Kata:

- Strong's: H1523, H1524, H1525, H1750, H2302, H2304, H2305, H2654, H2898, H4885, H5937, H5938, H5947, H5965, H5970, H6342, H6670, H7440, H7442, H7444, H7445, H7797, H7832, H8055, H8056, H8057, H8342, H8643, G20, G21, G2165, G2167, G2620, G2744, G2745, G3685, G4640, G4796, G4913, G5463, G5479

surga, langit, surga, surgawi

Definisi:

Istilah yang diterjemahkan sebagai "surga" merujuk pada dimana Allah tinggal. Kata yang sama juga bisa berarti "langit," tergantung pada konteksnya.

- Istilah "langit" merujuk pada segala sesuatu yang kita lihat di atas bumi, termasuk matahari, bulan, dan bintang-bintang. Hal ini juga termasuk benda-benda langit, seperti planet-planet yang jauh, yang tidak bisa kita lihat secara langsung dari bumi.
- Istilah "langit" merujuk pada hamparan biru di atas bumi yang memiliki awan dan udara yang kita hirup. Seringkali matahari dan bulan juga dikatakan "berada di atas langit."
- Dalam beberapa konteks dalam Alkitab, kata "surga" bisa merujuk pada langit atau tempat dimana Allah tinggal.
- Ketika "surga" digunakan secara kiasan, itu adalah cara untuk menyebut Allah. Misalnya, ketika Matius menulis tentang "kerajaan surga" dia mengacu pada Kerajaan Allah.

Saran-saran Terjemahan:

- Ketika "surga" digunakan secara kiasan, itu bisa diterjemahkan sebagai "Allah."
- Untuk "Kerajaan Sorga" dalam kitab Matius, sebaiknya tetap menggunakan kata "surga" karena ini khas dengan Injil Matius.
- Istilah "langit" atau "benda-benda langit" juga bisa diterjemahkan sebagai, "matahari, bulan, dan bintang-bintang" atau "semua bintang di alam semesta."

taat, menaati, ketaatan, kepatuhan, dengan taat, tidak taat, ketidaktaatan

- Frase, "bintang-bintang dari surga" bisa diterjemahkan sebagai "bintang-bintang di langit" atau "bintang-bintang di galaksi" atau "bintang-bintang di alam semesta."

(Lihat: [kerajaan Allah](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Raja-raja 8:22-24
- 1 Tesalonika 1:8-10
- 1 Tesalonika 4:16-18
- Ulangan 9:1-2
- Efesus 6:9
- Kejadian 1:1-2
- Kejadian 7:11-12
- Yohanes 3:12-13
- Yohanes 3:27-28
- Matius 5:17-18
- Matius 5:46-48

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **4:2** Mereka bahkan mulai membangun menara tinggi untuk mencapai **surga**.
- **14:11** Dia (Allah) memberi mereka roti dari **surga**, yang disebut "manna."
- **23:7** Tiba-tiba, langit dipenuhi para malaikat yang bernyanyi dan memuji Allah, katanya, "Kemuliaan bagi Allah di **surga** dan damai di bumi untuk orang-orang yang disukainyaNya!"
- **29:9** Lalu Yesus berkata, "Itulah yang akan dilakukan BapaKu yang di **surga** kepada setiap orang dari antara kamu kalau kamu tidak mengampuni saudaramu dari dalam hatimu."
- **37:9** Lalu Yesus menengadahkan ke **langit** dan berkata, "Bapa, terima kasih telah mendengarkan Aku."
- **42:11** Kemudian Yesus terangkat ke **surga**, dan awan menutupi dia dari pandangan mereka.

Data Kata:

- Strong's: H1534, H6160, H6183, H7834, H8064, H8065, G932, G2032, G3321, G3770, G3771, G3772

taat, menaati, ketaatan, kepatuhan, dengan taat, tidak taat, ketidaktaatan

Definisi:

Istilah "taat" berarti melakukan apa yang diminta atau diperintahkan. Istilah "taat" menggambarkan seseorang yang taat. "Ketaatan" adalah karakteristik yang dimiliki oleh orang yang taat. Kadang-kadang perintahnya adalah tentang tidak melakukan sesuatu, seperti dalam "jangan mencuri."

- Biasanya istilah "taat" digunakan dalam konteks mematuhi perintah atau hukum seseorang yang berwenang.
- Misalnya, orang mematuhi hukum yang dibuat oleh para pemimpin negara, kerajaan, atau organisasi lain.
- Anak-anak mematuhi orang tua mereka, para budak mematuhi tuan mereka, orang-orang mematuhi Allah, dan warga negara mematuhi hukum negara mereka.
- Ketika seseorang yang berwenang memerintahkan orang untuk tidak melakukan sesuatu, mereka patuh dengan tidak melakukan itu.
- Cara menerjemahkan taat dapat mencakup kata atau ungkapan yang berarti "melakukan apa yang diperintahkan" atau "mengikuti perintah" atau "melakukan apa yang Tuhan katakan untuk dilakukan."
- Istilah "taat" dapat diterjemahkan sebagai "melakukan apa yang diperintahkan" atau "mengikuti perintah" atau "melakukan apa yang diperintahkan Tuhan."

(Lihat juga: [warga](#), [perintah](#), [tidak menaati](#), [kerajaan](#), [hukum](#))

Rujukan Alkitab:

- Kisah Para Rasul 5:29-32

- Kisah Para Rasul 6:7
- Kejadian 28:6-7
- Yakobus 1:22-25
- Yakobus 2:10-11
- Lukas 6:46-48
- Matius 7:26-27
- Matius 19:20-22
- Matius 28:20

Contoh-contoh dari cerita-cerita Alkitab:

- **03:04** Nuh **menaati** Allah. Dia dan ketiga anaknya membangun kapal sebagaimana yang diperintahkan Allah kepada mereka.
- **05:06** Lagi Abraham **menaati** Allah dan siap untuk mengorbankan anaknya
- **05:10** "Karena engkau **menuruti** perintahKu, semua keluarga di dunia akan diberkati melalui keluargamu."
- **05:10** Tetapi orang-orang Mesir tidak memercayai Allah atau **menaati** perintah-perintah-Nya.
- **13:07** Jika orang-orang itu **menaati** hukum-hukum ini, Allah berjanji bahwa Dia akan memberkati dan melindungi mereka.

Data Kata:

- Strong's: H1697, H2388, H3349, H4928, H6213, H7181, H8085, H8086, H8104, G191, G544, G3980, G3982, G4198, G5083, G5084, G5218, G5219, G5255, G5292, G5293, G5442

tak beriman, kekafiran

Definisi:

Istilah "tak beriman" berarti tidak memiliki iman atau tidak percaya.

- Kata ini digunakan untuk menggambarkan orang-orang yang tidak percaya akan Allah, yang dipandang dengan mereka bertindak dengan tidak bermoral.
- Nabi Yeremia menuduh Israel menjadi tak beriman dan tidak taat kepada Allah.
- Mereka menyembah berhala dan mengikuti kebiasaan fasik lain dari kelompok orang-orang yang tidak menyembah atau taat kepada Allah.

Saran - Saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, istilah "tak beriman" bisa diterjemahkan sebagai "tidak setia" atau "belum percaya" atau "tidak taat kepada Allah" atau "tidak percaya."
- Istilah "kekafiran" bisa diterjemahkan sebagai "ketidakpercayaan" atau "ketidaksetiaan" atau "pemberontakan terhadap Allah"

(Lihat juga: [percaya](#), [setia](#), [tidak menaati](#))

Rujukan Alkitab:

- Yehezkiel 43:6-8
- Ezra 9:1-2
- Yeremia 2:18-19
- Amsal 2:20-22
- Wahyu 21:7-8

Data Kata:

- Strong's: G571

takhta, dinobatkan

Definisi:

Takhta adalah kursi yang dirancang khusus di mana penguasa duduk ketika ia memutuskan hal-hal penting dan mendengarkan permintaan dari rakyatnya.

- Takhta juga merupakan simbol kewenangan dan kekuasaan yang dimiliki oleh seorang penguasa.
- Kata "takhta" sering digunakan secara kiasan untuk merujuk pada penguasa, pemerintahannya, atau kekuasaannya.
- Dalam Alkitab, Allah sering digambarkan sebagai raja yang duduk di atas takhtaNya. Yesus digambarkan duduk di atas takhta di sebelah kanan Allah Bapa.
- Yesus berkata bahwa surga adalah takhta Allah. Salah satu cara untuk menerjemahkan ini adalah, "di mana Allah memerintah sebagai raja."

(Lihat juga: [kekuasaan](#), [kekuatan](#), [raja](#), [bertakhta](#))

Rujukan Alkitab:

- Kolose 1:15-17
- Kejadian 41:39-41
- Lukas 1:30-33
- Lukas 22:28-30
- Matius 5:33-35
- Matius 19:28
- Wahyu 1:4-6

Data Kata:

- Strong's: H3427, H3676, H3678, H3764, H7675, G968, G2362

takut, kuatir, ketakutan

Definisi:

Istilah "takut" dan "kuatir" merujuk pada perasaan yang tidak menyenangkan yang dimiliki seseorang ketika ada ancaman membahayakan dirinya sendiri atau orang lain.

- Istilah "takut" juga dapat merujuk kepada rasa hormat yang mendalam dan kekaguman untuk orang yang berwenang.
- Istilah "takut akan TUHAN" (dan istilah yang terkait, "takut akan Allah" dan "takut akan Tuhan") merujuk pada penghormatan secara mendalam pada Allah dan menunjukkan rasa hormat itu yang dengan menaatinya. Ketakutan ini dimotivasi dengan mengetahui bahwa Allah adalah kudus dan membenci dosa.
- Alkitab mengajarkan bahwa orang yang takut TUHAN akan menjadi bijaksana.

Saran-saran Terjemahan:

- Tergantung pada konteksnya, "takut" dapat diterjemahkan sebagai "merasa takut" atau "sangat menghormati" atau "untuk menghormati" atau "menjadi kagum."
- Istilah "ketakutan" bisa diterjemahkan sebagai "ngeri" atau "takut" atau "ketakutan."
- Kalimat, "Takut akan Allah turun pada mereka semua" bisa diterjemahkan sebagai, "Tiba-tiba mereka semua merasa kagum yang mendalam dan menghormati Allah" atau "Segera, mereka semua merasa sangat kagum dan memuja Allah" atau "Kemudian, mereka semua merasa sangat takut akan Allah (karena kebesaran kuasa- Nya)."
- Frasa "jangan takut" juga bisa diterjemahkan sebagai, "tidak perlu takut" atau "berhenti menjadi takut." (Lihat: TUHAN)

(Lihat juga: [keajaiban](#), [perasaan kagum](#), [Tuhan](#), [kekuatan](#), [Yahweh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Yohanes 4:17-18

- Kisah Para Rasul 2:43-45
- Kisah Para Rasul 19:15-17
- Kejadian 50:18-21
- Yesaya 11:3-5
- Ayub 6:14-17
- Yunus 1:8-10
- Lukas 12:4-5
- Matius 10:28-31
- Amsal 10:24-25

Data Kata:

- Strong's: H367, H926, H1204, H1481, H1672, H1674, H1763, H2119, H2296, H2727, H2729, H2730, H2731, H2844, H2849, H2865, H3016, H3025, H3068, H3372, H3373, H3374, H4032, H4034, H4035, H4116, H4172, H6206, H6342, H6343, H6345, H6427, H7264, H7267, H7297, H7374, H7461, H7493, H8175, G870, G1167, G1168, G1169, G1630, G1719, G2124, G2125, G2962, G5398, G5399, G5400, G5401

terkasih

Definisi

Istilah "terkasih" adalah ungkapan kasih sayang yang menggambarkan seseorang yang adalah kekasih dan kesayangan untuk orang lain.

- Istilah "terkasih" secara harfiah berarti "(seseorang) yang dikasihi" atau "(yang) dicintai."
- Allah merujuk pada Yesus sebagai "Anak yang terkasih."
- Dalam surat-surat untuk gereja-gereja Kristen, para rasul sering menyebut rekan-rekan seiman mereka sebagai "yang terkasih."

Saran-saran Terjemahan:

- Istilah ini juga akan diterjemahkan sebagai "dicintai" atau "yang dicintai" atau "sangat dicintai" atau "sangat disayangi."
- Dalam konteks berbicara tentang teman dekat, ini bisa diterjemahkan sebagai "sahabatku" atau "teman dekat saya."
- Dalam bahasa Inggris adalah wajar untuk mengatakan, "temanku tersayang, Paul" atau "Paul, temanku tersayang." Bahasa-bahasa lain mungkin merasa lebih alami untuk menyebut ini dalam suatu cara berbeda.
- Perhatikan bahwa kata "terkasih" berasal dari kata karena kasih Allah, yang adalah tanpa syarat, tidak egois, dan penuh pengorbanan.

(Lihat juga: [cinta](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Korintus 4:14-16
- 1 Yohanes 3:1-3
- 1 Yohanes 4:7-8
- Markus 1:9-11
- Markus 12:6-7
- Wahyu 20:9-10
- Roma 16:6-8
- Kidung Agung 1:12-14

Data Kata:

- Strong's: H157, H1730, H2532, H3033, H3039, H4261, G25, G27, G5207

tradisi, berbagai tradisi

Definisi:

Istilah "tradisi" merujuk pada adat istiadat dan praktik-praktik yang telah dipelihara dari waktu ke waktu dan yang diturunkan kepada orang-orang di generasi berikutnya.

- Seringkali dalam Alkitab kata "tradisi" merujuk pada pengajaran dan praktik-praktik yang dilakukan masyarakat, bukan pada hukum Allah. Ungkapan "tradisi orang" atau "tradisi manusia" memperjelas hal tersebut.
- Ungkapan-ungkapan seperti "tradisi leluhur" atau "tradisi orang tua" secara khusus merujuk pada tradisi Yahudi dan praktik-praktik yang dari waktu ke waktu ditambahkan oleh para pemimpin Yahudi ke dalam hukum Allah yang diberikan kepada bangsa Israel melalui Musa. Meskipun tradisi tambahan ini tidak berasal dari Allah, orang-orang percaya bahwa mereka harus mematuhi untuk menjadi orang benar.
- Rasul Paulus menggunakan istilah "tradisi" dalam cara yang berbeda untuk merujuk pada pengajaran-pengajaran tentang praktik-praktik kekristenan yang berasal dari Allah, yang mana ia dan para rasul telah ajarkan kepada jemaat-jemaat baru.
- Saat ini, banyak tradisi Kristen yang tidak diajarkan Alkitab, tetapi lebih berupa hasil tradisi-tradisi sejarah dan praktik-praktik yang telah diterima. Tradisi-tradisi ini harus selalu dievaluasi dalam terang pengajaran Allah yang diajarkan oleh Alkitab

(Lihat juga: [rasul](#))

Rujukan Alkitab:

- 2 Tesalonika 3:6-9
- Kolose 2:8-9
- Galatia 1:13-14
- Markus 7:2-4
- Matius 15:1-3

Data Kata:

- Strong's: G3862, G3970

tubuh

Definisi

Istilah "tubuh" secara harfiah merujuk pada tubuh fisik dari orang atau binatang. Istilah ini juga digunakan secara kiasan untuk merujuk pada suatu objek atau seluruh kelompok yang memiliki anggota individu.

- Sering istilah "tubuh" merujuk pada orang yang sudah meninggal atau hewan. Kadang-kadang ini disebut sebagai "mayat" atau "jenazah."
- Ketika Yesus berkata kepada murid-murid di perjamuan Paskah terakhirNya, "Ini (roti) adalah tubuhKu," Ia merujuk pada tubuh fisikNya yang akan "rusak" (dibunuh) untuk membayar dosa-dosa mereka.
- Dalam Alkitab, kelompok orang Kristen disebut sebagai "tubuh Kristus."
- Sama seperti tubuh fisik memiliki banyak bagian, "tubuh Kristus" memiliki banyak anggota individu.
- Setiap orang percaya memiliki fungsi khusus dalam tubuh Kristus untuk membantu seluruh kelompok bersama-sama untuk melayani Tuhan dan membawa kemuliaan bagi Dia.
- Yesus juga disebut sebagai "kepala" (pemimpin) dari "tubuh" orang-orang percaya itu. Sama seperti kepala seseorang yang memberitahu tubuhnya apa yang harus dilakukan, sehingga Yesus adalah seorang yang membimbing dan mengarahkan orang-orang Kristen sebagai anggota dari "tubuhNya."

Saran-saran Terjemahan:

- Cara terbaik untuk menerjemahkan istilah ini adalah dengan kata yang paling sering digunakan untuk merujuk pada tubuh fisik dalam bahasa proyek. Pastikan bahwa kata yang digunakan bukanlah istilah yang menyinggung.
- Ketika merujuk secara kolektif kepada orang percaya, untuk beberapa bahasa mungkin lebih alami dan akurat untuk mengatakan, "tubuh rohani Kristus."
- Ketika Yesus berkata, "Ini adalah tubuh-Ku" yang terbaik adalah untuk menerjemahkan secara harfiah, dengan catatan untuk menjelaskannya jika diperlukan.
- Beberapa bahasa mungkin memiliki kata yang terpisah ketika merujuk pada mayat, seperti "jenazah" untuk seseorang atau "bangkai" untuk binatang. Pastikan kata yang digunakan untuk menerjemahkan ini masuk akal dalam konteks dan diterima.

(Lihat juga: [kepala](#), [roh](#))

Rujukan Alkitab:

- 1 Tawarikh 10:11-12
- 1 Korintus 05:3-5
- Efesus 04:4-6
- Hakim-hakim 14:7-9
- Bilangan 06:6-8
- Mazmur 031:8-9
- Roma 12:4-5

Data Kata:

- Strong's: H990, H1320, H1460, H1465, H1472, H1480, H1655, H3409, H4191, H5038, H5085, H5315, H6106, H6297, H7607, G4430, G4954, G4983, G5559
-